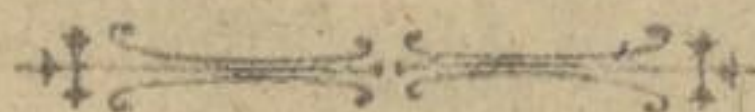


Быдэе дуннемь куанер'ес, огазе кариське!

К. Герд.

КРЕЗЬЧИ

(„Гусляр“ — сборник стихотворений на вотском языке).



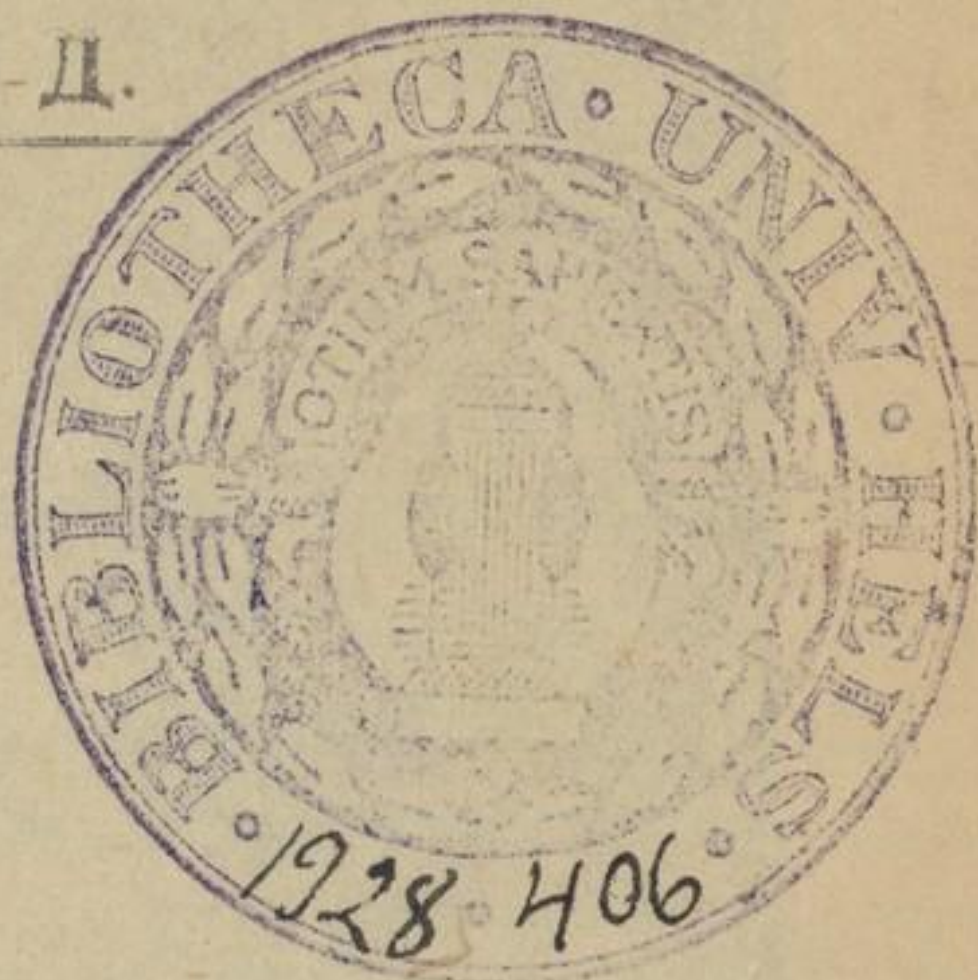
ИЗДАНИЕ
Областного Управления Госиздата
Вотской Автономной Области.

Ижевск, 1922 г.



Ulipiston kirjasto.
K. Gerdt.

К. Герд.



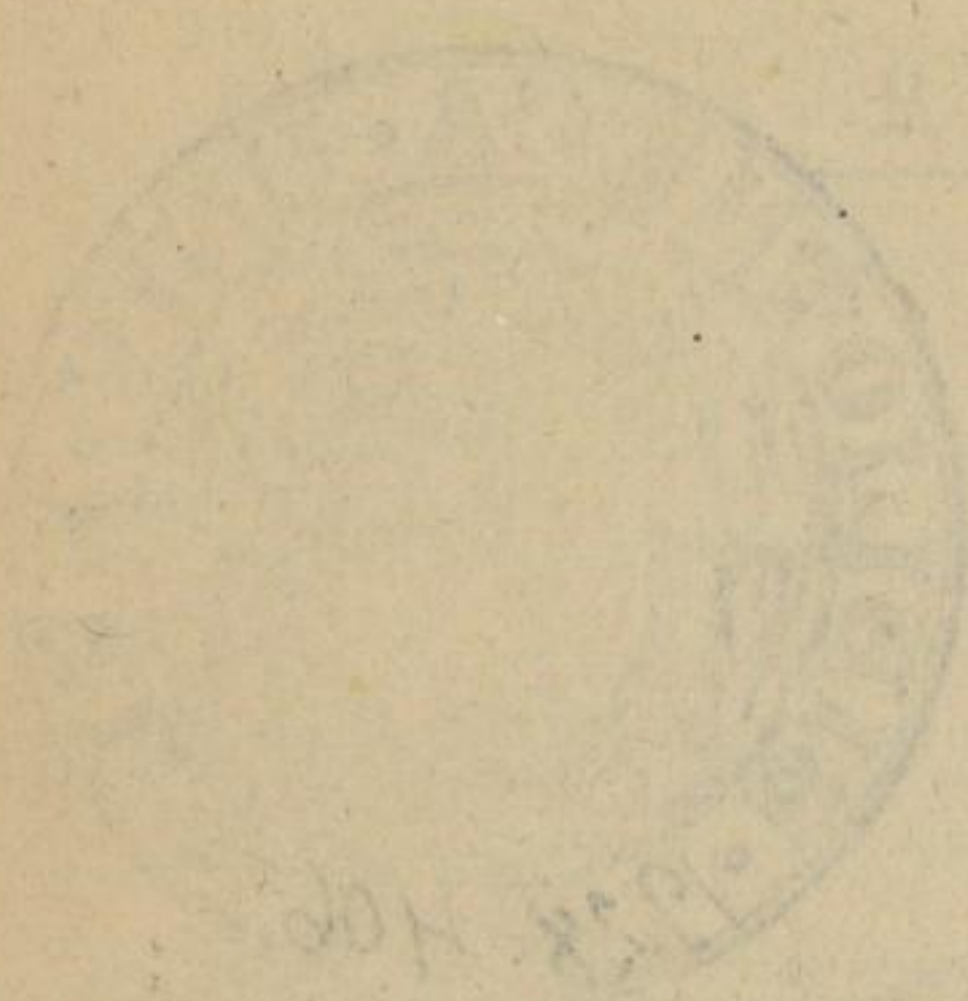
Крезьчи

1-тй книга.

(„Туслар“ — сборник стихо-
творений на вотляцком языке.)

— „Муз'ем борды пачкатэм, дэрие
легам, курадзытыса возем куйнер
удмурт'еслы та кылбур'есме сй-
зисько“ ... —

Handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



Р. В. Ц. Ижевск. Тираж 3,000 экз.

1-я Госуд. Типография Вотобласти.



К. Герд.



Та кырзан'әсме—
Шур тулкым'әсме,
Та кылбур'әсме—
Турагайосме

Туж кема люкай,
Туж кема гожьяй...

Удмурт гурт'естй
Люкаса ветлй,
Паськыт тэль'естй
Кылзыса калги!..

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

I.

Эксэй улын.



Ennen v. 1814



Эше.

Быдэс дувьейн
Мон огвам:
Атаэ но эвол,
Мумие—но эвол...
Одйг гынэ
Эше вань—
Вуж крезе,
Жонгрес крезе...

Кӧг куректэ,
Сюләм сэрэгтэ—
Маро каром?
Киньлы вералом?..
Мынысьтым куректэмме
Узыр мурт валалоз-а?!
Бӧрднсь сюләмме
Со лятоз-а?!.

Крезьме кутыса потй'ько,
Куанер гурт'ёсы мынйсько—
Каньыл'я куткыса шудйсько,
Шудыса кыр'засько...
Шудэм'ям, кыр'зам'ям
Мылкыды калчиа, шуна;
Сюлмы неб'је, каньыл луэ—
Буректон, малпаськон вунэ!..

Та эшөлэсь но умой эш
Кытысь мон бен шеттомна?
Куректомме, сюлмазьконме
Малы узырлы вераломна?..

Мынам кырзян'есы.

1917.

Та кырзян'есме —
Шур тулкым'есме,
Та кылбур'есме —
Турагайосме

Туж кема люкай,
Туж кема гожьяй..
Удмурт гурт'естй
Люкаса ветлй
Паськыт тэль'естй
Кылзса калги.,.

Уин изыкым —
Вотаса адзи,
Пыдыйл ветлыкым —
Дугдылтэк кылзи,

Медам вун шуса,
Мон сое гожьяй:
Крезьме шуккыса
Калыклы кырзай, —
Налыклэн сюлмаз
Туж мур ватылй.

Куанер гурт'естй
Уйшор дауре
Укно ул'естй
Кытысь мар сюре —

Весь лушкѣм ветлй,
Весь лушкѣм люкай..
Калык бѣрдѣмез,
Туж курадземез,
Уйбыт кырѣамез,
Ас сюлмам ватѣ.

Азвесь гырлйо
Турагаедлѣсь,
Зарни чыртйо
Чуж учыедлѣсь

Азвесь кваразѣ
Мон аслым басытѣ,
Зарни гур'ессѣ
Мон аслым кари —
Соос кадь табре
Луѣ кырѣаме!

Шунды пуксыкы
Гурт пуме мынко,
Калык бѣрдыкы
Кырѣаны медко —

Калык кылзыса
Бѣрдамысь дугдѣ,
Сюлмыз юнмаса
Серекьян кутке,
Азьлань улыны
Вужем будѣтѣ.

Тулыс вуыкы,
Шур жингыртыкы,
Сясьва жужакы,
Шулдыр луыкы, —

Сяська пöлын мон
Кырзаса пукко,
Кöт жож луымон
Крезьме шуккисько —
Куанер калыкез
Весь буйгатйсько!

1920.

Сюрес вылын.

Гырлы жингыртэ, вал ворттэ,
Уробо бәрсьы тузон жутске...
Огез бәрсьы огез юбоос ортчыло ---
„— Уд берыткы нй тон табере!“ бусйос шуло.

Вэзаз солэн урадник пуке—
Пеймыт тюрмае нуса кошке...
Сюрес дурысь чуж сяськаос някырьясько —
„— Уд берытскы ни табере!“ — шуса верасько.

Куанер калыкы ужамез понна,
Эрык соослы куремез понна
Сое кыдэке нуыса кошко —
— „Уд берытскы ни табре!“ — шуса кычпуос учко..

Кыдэке кыле вордйськем юртэз
Туж кыдеке кыле яратон семьяез...
Бусйын зег'ёс жаляса тулкым'ясько —
— „Уд берытскы ни, уд ара нй!“ — шуса чаштырто..

1916.

С й з ь ы л...

Ин'ёсын — сьд пилем'ёс,
Котыр — туж кышкыт, туж шурдыт...
Бёрдса някырьясько писпуос,
Уй, синь адзонгэм, пеймыт...

Эн сайка таче уйе, эше,
Эн ульля котырысытыд чебересь вѳг'ѳста,
Эн усътылы синьѳста, —

Чебересь вѳт'ѳс,
Яратон вѳг'ѳс,
Одйг пол гынэ
Адѳисько!..

Шудо изысь мурт: сйзъыл изыкыз
Гужемез вѳгаса со адѳе-ке;
Шудо изись мурт: тюрмаин пукыкыз —
Ассэ эрыкын со адѳе-ке...
Сайкам калык'ѳс шудтамесь:
Ульлязы соос чебересь вѳт'ѳссэс,
Уз чокталэ ий табере синьѳссэс, —

Чебересь вѳт'ѳс,
Яратон вѳт'ѳс
Одйг пол гынэ
Адѳисько!..

1916.

Кам еросын.

Тэльѳс, бадѳымесь тэльѳс,
Шур'ѳс, иякуно быронтэм тыос...
Нош ик тэльѳс, оломар пасътаесь бусѳос,
Учкыса, йырез цормытысь воѳѳс...

Олокытын гырлы мэзмьса жингыртэ.
Зег'ѳс пѳлын огназ тэл чаштыртэ;
Ив'ѳсын дырекьса, кизилис жуало,
Гурт'ѳсэн — нумыр'ѳс кадь, калык'ѳс уло.

Татын сюлэмэз нэмыр уг лйаты,
Мылкыдэз нэмыр уг капчиаты;

Кыдекын гынэ гурт'ес лув'яло,
Тэль'ес, куажетса, котырез сайкато...
Пересь мурт кадь ия'ес пильмаськемын,
Чал-чал котыр... Нунал пурьсытамын...
Одйг Бам гынэ яр дур'есав жугиське,
Ургетыса, пазяське, шувдио нунал курьса,
кесяське!..

1916.

Чуказе мон вазь султо...

Чуказе мон вазь султо, вазь тэле мыно,
Чебер сяськаёсыз окто туж уно...
Изьысь сьбд тэль'естй мон кома ветло,
Октэм сяськаосме мон тыныд вуо.

Тонэ, гажан эше, возьо пыдсэтын,
Удмуртлы ужам поннад-возьо дурэтын...
Чигиськыса бёрдо, бёрдса кыр'яло,
Чебер сяськаосыз тыныд октыло...

Уг эрекча, оскы: тон доры лмкто,
Тыныд сяська нуса, сяська кадь во'чко...
Чуказе мон вазь султо, вазь тэле мыно,
Чебер сяськаосыз окто туж уно!

1917.

Някырьяське тоды лем пу сяськаед...

Някырьяське тоды лем пу сяськаед,
Каньыл'я зечыра бадь пу куаред—
Някырьяське, някырьяське зыбка сюрнед,
Кэкинь зечыра чебер нун'ед.

Сяськалэн дораз кикьед силе,
Кивьед силе, йырзэ мыкыртыса—

Нунылэн йыр аҗаз мумиез пуке,
Мумиез пуке кальлэн кырҗаса:

— „Ку меда будод, чебер сяськае?
Чебер сяськае, яратон нуныкае?
Будыса, тон монэ сюдод-а меда?
Оло калык вылэ куштод-а меда?...”

— „Эн оскы, куанер нэнэе, эн малпа,
Пиедлэсь утялтэмзэ эн возьма—
Кызь арес тырмыса, пидэ нуозы—
Эксэй кооэмья войжайын виозы...”

Огнад тон кылэд та паськыт дунькее
Огнад куректод, куанере, мусое...
Уз сяськавськы ни дорад чебер сяськаед—
Уз берытскы ни дорад будэтэм пиед!..

Лыкты!..

Шуд!
Кытыно тон?
Кытчы луид?
Тонэ
Ми этиськом
Кытчы ышид?..

Гора
Шунды сеен,
Тэль серы пукеид-а?

Чилясь
Кизили сеен,
Ия'ёсысь усид-а?..

1915.

1101

Тынад
Лобан бурд'ёсыд
Кытчы-ке, суткиз-а?

Ми доры
Лыктон сюресэд
Кытчы-ке ышиз-а?

Из сөөн,
Вуэ усьыса
Тыпак выид-а?

Сясыка калдь,
Вэрийлэ шуяса
Бэрид-а?

Шуд!
Кытыно тон?
Ми доры лыктод-а?

Милемыз
Та пеймыт дуньнее
Тэль шоры
Куштод-а?

Югыт
Кар котырмес
Шунды сөөн
Жуткы!

Милесътым
Сэрегтэм сюлэммес
Шунты...
Лыкты!..

1916.

Ой тырос.

Ой тырос уг, ой уно уг
Удмуртлэн куректонэз;
Кам шурлэсь но туж паськыт уг,
Туж бадӟым уг бӧрдонэз.

Синькылизэ *) люкасал-ке—
Быдэс зарезь луысал,
Куректонэз люкасал-ке—
Гурезь жужда тырмысал...

Курадӟонэз, пилем луса,
Быдэс инэз чоктасал;
Малпаськовэз ас бурданыз
Дуньнеез шобьртысал.

Куанер удмурт калыкелэн
Кызы чида вылтырыз?
Сыче бадӟым секыт'ёсыз
Кызы возе цельпумыз?..

Оло соин удмурт калык
Губырмеын, зйбемын?
Оло соин муз'ем борды
Бурмемын, пачкатэмын?

Оло соин уг лу солэн
Чальгес, жоггес султэмез?
Оло соин уг лу солэн
Виль нуная вордытэмез?..

*) Синь вузэ.

1919.

Гырысь.

Бун серметсә
Кальлән сазьяса,
Пересь вал мынә гәри чурәтй.

Начәр дясен
Туж мур лулзьяса,
Кузоез мынә гәри барыгытй.

Куанер! Шудгәм!
Сязым арескын
Со куткиз ус'яны, гырыны;
Курадзьяса,
Огизз котькытын
Со вуиз, быгатыз ужаны.

Узыр'еслән
Нылпизы кадь өз ул
Шудыса, жег пөлтй бизьылса;
Солән даурез
Коть бөрд, коть кул,
Пеймыт уй кадь ортчиз курадзьяса.

Табере пересьмиз...
Мырдәм вамышья...
Ачиз кадь, пересь валзлы юртгә...

Сабан муз'емөз
Жалятәк берыгыя,
Ожоез вандыса пьргытә...

Лыназе вуиз...
Шунды бусйез нунйа,
Сяськаосыз чупа, яратса.

Гырысь пѡяз—
Пѡсамез тыбыртѣз виа
Сьѡд кыйос кадь, вивь бизьылоа.

Жадиз... пуксиз...
Уг сюрм вылом огшоры
Куанер муртлы жѡа вымэ нянь цыры:

Туж уно
Кулэ вѡсяса гырынь,
Буддыр куараен ѡбрдыны!..

Чикьюнме быро..

Чикьюнме быро ачмелэн ар'есмы
Чикьюнме ортчо нунал'есмы:
Чал-чал ачмиос гуосамы улийськом—
Изиськом, сисиськом, юиськом.

Пичи тырысь ик ляйчиын будйськом,
Кэкиьсен ик кураськыны потйськом,
Сэбере, нумыр ес кадь, пересьмиськом,
Заборд вэзы, кудэьса, пуны интйе кулийськом.

Озыы ик кулэ асьмелы—
Вашкала тырысь пыдултыса возем калыклы:
Ум быгатйське ачмиос дышмонэз адэонтэм карыны,
Ачме эрыкез, чебер улонэз яратны!..

Кече-ке ужез ужаны куткиськом ке,
Дышмонлэн пумитаз султйськом-ке,
Сое ачмиос жаляськом,
Синя, юны соин куткиськом; ,

Таман ум быгатйське сое карганы-но,
Ум дйсьтйське солы йыр курмес вайыны-но —

Кыдѣке кожса кошкиськом со лыктыкы,
Нбыль пад йыламы ветлиськом, со косыкы.

Сьѡд барсы кадь, гуын улны яратиськом,
Ужась кулэ дырья но, ужлэсь пегѣиськом...
Лытам ныѣилиос ачмиос, нумыр'ес — — —
Соин зибса воѡо ачмемыз дышмон'ес!

Мумносмы, кэкиын вѡтаса изькымы,
Эз дышетэ ачмемыз эрыкез яратны;
Луда-вьере, калык вылэ потыкымы
Эз косылэ дышмонэз адѡонтэм карыны.

Пичи тырысь ик винаен сектаса возизы,
Арнялы быдэ черке вѡсяськыны нуллйзы,
Сизьым арескын гырны дышетйзы —
Эксэйлы выт тырылны косйзы...

Соин ачмиос чал-чал улйськом,
Чикьюнме армес, нуналмес блттйськом;
Черке куддыр пырал'яськом —
Дышмон'есмы понна вѡсяскиськом...

1920.

Маро карод?..

Маро карод малпаськемен,
Чик нэкинълы верамтэ бере?

Маро карод гожьяськемен,
Чик нэкинълы лыдѣымтэ бере?

Маро карод бадѣым визьмын,
Чик калыкез визьмамтэ бере?

Маро карод туж пэсь сюлмын,
Куанер калыкез гажамтэ бере?

1918.

Уйшор тэл...

Эй, тон, уйшор тэл,
Малы тон ми доры
Милесьтым юатэк лыктйськод?
Милесьтым кизем ю-няньмес
Лыктыса кынтйськод;
Милесьтым дырекиясь сюлеммес
Кышкатыськод?

Милям куанер бусйосмылы
Тон уд сёткы эрык будань,
Милям кышкась сюлем'есмылы
Тон уд сёткы эрык сяськааськыны...

Одйг пол ке но тон милемыз вунатса,
Бынтытэк, кышкаттэк возьысал-ке.
Толалтэ интйе, милемыз буйгатса,
Весь гужем, шундйаськыса, улысал-ке—

Бече милям бусйосмы
Чебересь, шулдыресь лусалзы;
Милям малпаськем'есмы
Турагай кадь, чагыр дуньнее лобзыса туб-
салзы.

Одйг пол ке но кыль лыктытэк ми доры
Бадзым тэльес,, жужытэсь гурезьес серы...
Малы тон милемлы ёрмиськод?
Малы милемыз кынтйськод?..

1929.

Нюлэсэз корало...

Нюлэсэз корало... Корало туж пинал, туж чебер нюлэсэз..

Корало,
Вандыло—

Жалятэк,
Лулзылтэк!

Нош пересь пужым'ес, туж кальлен выретса улвайзэс,
Кыдэке учкыло,
Бөрдыло,
Вож тэлез жапяса,
Лулзыло куашетса...

Ма понна бен сыче вож тэлез корало, вандыло?

— Уй заректыкы,
Шунды жужакы
Куашетэмез понна,
Калыкез сайкатэмез понна.

Сыче егит тэлез ма понна жалятэк каргаса быттыло?

— Изысь калыкез,
Пеймыт дуньнез
Сайкатэмез понна,
Базь куашетэмез понна.

Нюлэсез корало... Со понна пуослэн тысьёссы квачкалоз

Му выло квачкаса,
Туж чаляк удаса,
Жужалоз,
Туж кужмо будылоз...

Ортчозы сьод ар ёс.. Вож тэль нош куашетны куткылоз,

Калыкез индылса,
Иземысь сайкатса..
Куаразэ калык'ес кылозы —
Иземысь султозы,
Жутскозы!...

Пукон коркан.

Чебер нильёс
Пукон корка
Лытыса люкаськизы—
Уйшор берозь, Чукна вутозь
Уйбыт уйбыт черсизы,
Шудылизы, кырзасы,
Кырзаса тунатсизы:

— „Кытын мынам яратонъ?
Кытчы луиз гажан?
Мынысьтым со вунэтйз-а
Веральям кыл'есме?
Ой ыштйз-а, ой, куштйз-а
Кузьмам, зарни зундесме?“

— „Вунэтйз-а милесьтым
Туж шулдыр гурт'есмес,
Тэльёсмес, воз'ёсмес,
Чужектысь бусйосмес?“

Ой, ветло, ветло нильёс
Солань-талань коркатй,
Ой, туж чем учко соос,
Учкыло укноостй...
Куректо, кырзало,
Зеы серы потало—
Ачсэлэсь гажанзэс
Пуко отын витьыса,
Югыт лутозь возьмаса...

Эк!.. уг адскы,
Эк!.. уг вуы гажанзы—

Бусы серысь уг кылыськы
Арган шудэм кваразы,
Уг кылыськы, уг кылыськы иворзы —
Гырлызы!..

Инмын жуась кизилиос кысйзы,
Германь сже гажан пиос ышизы...
— „Ум вунэтэ, ум вунэтэ!“ шуо вал
Эрекчаса, кошкызы, куштйзы...

Пукон коркан чебер нильес куректо,
Куректыса, уйбыт пуко, малпасько...
Уг берга ни черсонзы,
Чалмиз шулдыр кырзанзы,
Музэ усиз, погыльтскиз —
Азвесь, чылкыт синьвузы...

1916.

Ачме бусйын...

— Ачме бусйын нянь начар уда тэ
Калык но татын туж начар улэ;
Со, куанер, дэриын курадзе,
Ужанзэ, батыр кадь ужаса, бёрдэ.

Пичиесь укноосынызы бёрдса шоре учко гурт'ёс,
Калыклясь курадземзэ жаляса лулзыло бусйос...
Соослэн шоразы учкыса куректод —
Ачид но лулзылыны кутскод...

Сюрес куза огнад мазмыса кошкиськод-ке,
Квасьмом кычпуос чашгырто;
Калыклясь кырзамзэ кылзйськод-ке —
Синькылиос вияны кутко...

Кошкысал мой татысь, кытчы ке но отчы кошкысал,
Кошкысал но, уг тодкы кытчы кошкыны;
Оло сәбере пегъыны иньты шеттысал
Жаль потъ калыке огназэ келтыны...

Ачме бусиын вянъ начар удалтэ,
Калык но улэ, куралъе, куректэ...
Э, куанар шайыре, туж шудтэм калыке,
Тынысьтыд шудтэмез ванъ меда кытын-ке?..

1917. Мурт шайырын.

Пасъкыт ты, мучъес виокы
Чылкак огназ зег потэм;
Огназ сылэ куректыса—
Йырыз болэн чужектэм.

Котыр шашъес маке жүжда
3-г койрты будильлям
Зеглэн дораз болдор жүжда
Паймыса люкасвиллям...

— „Ма шайырысь татчы лыктэд?
Кече маке тоя луод?
Кино тоя татчы вайз,
Ми полын-а тоя луод?“

— „Кече ке но шулдыр, пасъкыт
Бусиын мой будко вал,
Мэмон'есыз, куректонэз
Чик тодытэк улко вал...“

Ог пол шулдыр бусы шоры
Сьд кырныжъес пуксизы,
Зег тысьесыз сиылыса
Монэ татчы вайзы...

Туж мэзмицько эш'ёсмылэсь
Уг ду татын улэме,
Ог пол ке во бусйёлэсь
Потэ бамзэ адзёме...“

Отын, паськыт бусйёсын
Сыло зэг'ёс квашөгеса;
Тэл тэлам'я, тулкым'ясько
Аран дырез возьмаса...

Укное туж улын...

Мынам укное туж улын,
Туж улын—
Жоб муз'ёмны туж матын,
Туж матын...
Укноетй учкыкым уг адзиськы,
Номмре уг адзиськы;
Сютэм калыклэсь гынэ кылко,
Былийсько лулзылэмзэ,
Куанер'ёслэсь гынэ адзисько,
Адзисько курадземзэс...
Чагыр ин'ёсыз потэ адзёме,
Туж потэ адзёме,
Та улон пушкы шуд мед сетоз
Шуса куреме!..
Ой, мынам укное туж улын,
Укыр улын,
Уг кыло мынысьтым куремме,
Уг кыло иньмын!..

В у о з...

Мынам

Буанер калыкө

Возьма Эрыклась лыктэмзэ...

Уз кушты... Лыктоз со...

Куке но лыктоз—

Лйатоз калыклась шугектэм сюлэмзэ.

Пеймыт...

Уйшор туж шурдыт...

Чал-чал калык... Эксен ибемын... Шимес...

Нэвинь уг дйсьты куаретны,

Таман тэлыи-но уг дйсьты шудны,

Жимьтыртыны котьку шудысь ошмес...

Вуоз...

Куке но Эрык вуоз—

Балыкөз мозмытоз...

Чал-чал улысь гөрлийос

Соку, шумпотса, куткозы кырзаны;

Паськытэсь, сжмем, изьысь бусийос

Куткозы сайканы.

Гурт'эсти

Куанер удмурт'ес султозы:

Неш ик жезыос зюкыртыны куткозы.

Котыр тыл'ес жуатскозы...

Виль дйсен,

Вочкыса

Потозы гырысьес шундылэн пумитаз

Гырыны—

Виль кидыс кизыны!

1916.

Суй был тыросам...

Суй был тыросам сяська бичаса,
Куанер калыке доры мон лыктисько,
• Чебер сяськасс солы вайыса
Ч-бересь ивор'ес солы вакоько:

Отын, кыдэкин вань чагыр дурьнеос
Улон туж капчи, туж шулдыр;
Чик курадзытэк уло калык'ес
Пумтэм сяська, коть кытчы пыр!...

1917.

Нош ик берытски...

Удмурт'ес дорысь кошки мон зуч'ес доры ужаны—
Куректонме, сюлмаськонме соос дорын вунэтны;
Зуч'ес дорын сюлмаськонтэк весь уло дыр жожаа,
Соос пушкын алым ачим шуд-бур шетто, малпаса...

Нунал ули, арня ули-куректонме эй бытты,
Азлым ачим югыт шудэз мон утчаса эй шетты:
Пеймыт удмурт калык'еслэсь сюлмы бёрдэ мазмыса,
Соос доры бертны косэ, зуч'ес дорысь кошкыса...

Удмурт'еслэсь жоб гурт'ессэс нош ик потэ адземе,
Сюлмаам тырмам зеч кыл'есме нош ик потэ вераме...
Ой, эй вала мон, эй вала-кытысь шудэз шеттны?
Сюлмаськонэз, куректонэз кытын луэ вунэтны?...

Пучкы тырса, бёрдын кутски... ас котырме учкисько...
Синьтэм, удмурт калык доры берен нош мон бертисько!
Гуртэз адзи-сюлмы шуназ; кылэз кыли шумпоты...
Вердскем калык доры гынэ бертса мон шудэз шетты!..

Эксэй ож...

(Поэм).

Миктаез бастызы

Ас вордском юртыстыз,

Коркастыз,

Люкызы кышноеныз, семьяеныз,

Бусыеныз—

„Пычал басты!“—солы шуказы,

„Мын ви!“—шуса, кыдеке ыстызы...

Отын,

Кыдекын,

Туж бадзым ожмасыкон бусыын,

Окопын

Ачиз кадь ик, луд калыкен

Со пумисыкиз —

„Марлы татчы асьмиос лыктылым,

Люкасыким?“—

Шуса, аш'ёсызлы со вераз,

Юаз...

Чал-чал со шоры аш'ёсыз учкызы,

Мар вераны паймызы:

Нэкинъ уг тоды—марлы соосыз

Татчы люказы,

Ваизы?..

Микта лулзыса,

Вераз соослы

—„Мынэ вины дышмон ёсыз шуса,

Милемыз ыстызы,

Эн жалялэ—виылэ—“шуказы...”

Соосыз но озьы эксэйс ыстызы дыр,
Соос но, нэмырө валатэк,
Ачмемыз, дышмон карыса,
Вимлыны,
Баттылыны
Лактызы дыр!..

Мумиссов,
Аиоссы,
Туж яратон пинальёссы,
Ужам бусйоссы
Соослэн дразы кылизы дыр...
Марлы ачмиос татчы люкасским,
Лыктылым?..

Ойдолэ кельтоме та виресь окоп'ёсмес,
Кыдёке сэрпалтоме пычал'ёсмес,
Шык'ёсмес,—
Нош ик берытскомы гурт'ёзамы,
Паськытэсь, чебересь,
Чебересь, шулдыресь
Бусйосамы, возь выл'ёсамы...

Эксэйос жугиськонэз поттыло,
Соос уно муз'ем басытыны турттыса
Мукет шайырез,
Мукет калыкэз
Ачсэлы ляйчи карыны турттыло.
Ачэйос мед жугиськозы
Кымес'ёссэс мед пильылозы,
Соос повна
Йырмес ум быттэ
Ойдолэ, ачмиос татысь кошкоче!..

Ачме понна эксэй сюлмаськә-а,
Уй но нунал куанер'ес понна куректә-а?—
Со калык вирын пыласькыса улә,
Арлы быдә выт октылә,
Калыккәз жилиен дурылса,
Тюрманн сисьтылә...
Маро понна ачмыос жугиськом,
Вож бадяр кадь, веськрес мугормес
Боттылом,
Выллом?.

Эш'ёсыз лулзылса кылзизы,
Кылзыса,
Кема малпаськыса,—
Чал-чал лушкем
Бөрдны кутскизы...

Эз тырмы соослән кужымзы,
Тылыи сутәм кадь, эз куткы жуаны
Сюләмзы;
Эз жутиськы пычалзәс куштыны,
Кошкыны
Вашкала тырысь пыдултиса возем суй-пыдзы.

Нумыр'ес сееи мур окопе
Соос огазә шиммыртекизы,
— „Иньмар озыи курадзыса бырыны
Уз' рлы ужаны, эксэйлы выт тырны
Кылдытәм дыр!—“ соос шуизы.

II

Жытазе,
Шунды пукоськы,

Чыж-чыж пилем'ес сясекадькыкы, —
Огзэс огзы виылны,
Соосыз косьзы ыбылны,
Ыстйзы.

Соос кылзйзы..
Пычалзэс патронэн пунктйзы...

Кык окопысь ваче куспазы
Жугиськыны жутскизы,
Мынйзы...

Тэчыр-тачыр кесяськизы пычал'ес,
Визьтэмдем муш'ес кадь,
Лобазы-пуляос —
Огзэс огзы ыбса,
Штыкен донгыса,
Сэсыртыса —
Чызак вирен тодьы лымиез,
Пурысь шинельзэс
Соос гордмазы...

Микта гынэ эз мын жугиськыны,
Ачиз кадь ик куанер калыклэсь
Вирзэ кисьтыны:
Батыр суйосыныз пычалзэ кутйз,
Шунды кадь син'есыныз
Котырзэ учкиз,
Сэбере пычалзэ мертаса,
Аслысьтыз
Зарни погоно офицерзэ
Ыбиз...

Соку ик мукет офицер'ес вуизы
Иишьтяз ик Миктаез

Ыбса куштйзы, —
Визьтэм калыкез кышкатйзы,
Кылтэм ыж'есыз сеен,
Азьлань ыстйзы...

Уйбыт пычал'ес тачыртйзы,
Дугдылытэк пулемет'ес кесясъкизы,
Кема пушкаос гудырьязы,
Кема салдат'ес кесясъкизы
Кудйз куанер'ес жуштйзы,
Мумызэс, айызэс кесясъкыса
Этизы...

III

Уй ортчиз...

Чукна

Кечеке но шулдыр

Шунды жутокиз —

Пиштэ...

Куанер, визьтэм калык'есыз

Учке:

Тыросаз окопын,

Бусйын,

Том-том вирын,

Лымиын

Соос кыллэ—

Кудйз кулэмын,

Кудйз улэпна,

Вырена...

Жушто, бөрдо,

Иньмарез, эксээз

Мумызэс, айызэс,
Ачсэзэс ачсйос каргало...

Жиляк кудйзлэн тйамын пыд'есыз,
Суйосыз,
Йырыз кудйзлэн пась луыса,
Виымеэ потэмын,
Кудйзлэн сюлмаз пуля етэмын,
Көтаз штык донгемын—
Көт пушкыз киськемын...

Вылын кырныж'ес
Порьяло,
Бергало,
Сион сюрэмлы шумпотса
Кесясько,
Муза васько...

Улэп, алексм сандатлэн—
Микталэн
Йыр вилаз пуксьыло,
Чоктамтэ,
Кулымтэ
Бад'ымесь, чагыресь синьёссэ
Ычкаса,
Басьтыса кошкыло...

Соос кыллэ...
Кудйз кулэмни,
Иудйз улэнна,
Вьрена...
Бөрдэ, жушто,
Ивьмарез каргало,
Ивьмарлэсь шало:

— „Марлы милөмыз
Кивлэсь ювса,
Татчы ввизы,
Люказы,
Сасырьяса, виылыса,
Бусйе огнамес куштйзы,
Марлы?..“

Чал-чал соос шоры учго.
Чагыресь ин'ес, пилем'ес,
Уг кылйськы Иньмарлэн куарадөз..

IV.

Отыи,
Туж паськыт буйын
Пэсяса, жадьыса,
Дымак огназ йормыса,
Марпа жужытэсь Зег'ессэ
Ара...

Тыл кадь, шунды вылтырзэ сутэ,
Зег Чаштыртэ,
Баназ шуккиське,
Синьёссэ куректытэ..

Вадесын-вадесын бөрдэ,
Вадесын,
Культозэ керттылса,
Кырза...

Вадесын,
Сюрлозэ куштыса,
Паськыт, садо сюрес
Куза

Туж кема учкыса,
Сылэ...

Вадесын

Кэкиын

Бөрдысь нунызэ нонтеса,

Лйатэ:

— „Эн бөрды тон, нунйе,

Атаед берытскоз,—

Нош ик соку улонмы,

Ужанмы

Туж капчи, туж шулдыр луылоз...“

Лйатэ...

Ачиз бөрдэ:

— „Микта! Малы кема,

Туж кема эвол тынад гожтэтэд,

Иворед,

Марлы?...“

1917.

Эксэй кошкыз войнае...

Эксэй кошкыз войнае,

Мукет паськыт шайыре,—

Гырнос жонгетйзы,

Барабан'ес шуккизм.

Пильып кошкыз войнае,

Мукет паськыт шайыре,—

Бусыйи зег чаштыртйз,

Сюләмес со бөрзйитиз...

Ожын калык жугиське,
Кулэ, быре, лёгаське,

Офицер'ёс шумцото, —
Салдат'ёс бёрдо, жушто.

Ож быриз-калык бергә...
Пильып элексы кыльле...

Дораз эксэй берытске,
Узыр соин ушьяське:

— „Милям эксэй кадь звол
Нэкиньлэн но эксэй шол —

Со огназ веть быгатыз
Ачме дышмонэз быттыз“ ...

Пильыи кулиз-ватизы,
Горд сюен мур согизы;

Нэкинь ушьясь эз луы,
Нэкинь жалясь эз вуы.

Писпу пёлын тэл гынэ,
Сое кыр'яз жаляса;

Возь выл'ёсгй со мьнэ
Аз кыр'анзэ кыр'аса...

1918.

Вазь чукна...

Вазь чукна турезь йылын,
Чебер Вало шур дурын

Эн кыр'алэ, серекьялэ,
Эн пельлялэ, эн шолалэ, —

Кырзатэк но соку шулдыр:
Туж шулдыр, чебер котыр.

Туж сайкыт пужым тэлыни,
Смола зыно нюлэскыи

Эн кырзалэ, серекьялэ,
Эн кесяськэ, эн шолалэ, —
Кырзатэк но соку эркыт:
Мылкыд, сюлэм капчи, паськыт.

Яр дурин возьёс вылын,
Жуась сяськаоз пöлын

Эн кырзалэ, серекьялэ,
Эн нёрьялэ, эн шудылэ, —
Соку зозлэн кырзамез
Туж шулдыртэ котырез.

Чукна Вало шур вылын
Чорыгакыды пужын

Куак сер'ёсын эн жомбыльтэ,
Сэт дор'ёсын эн дыбыртэ —
Туливитьлэн кварает
Соку сайкатэ шурез...

Уинь тэл лекьяськыкы,
Сюлэмез кышкатыкы

Тй соку ваньды куткылэ
Туж шулдыр, чебер кырзалэ, —
Шимес уез шулдыртэ,
Кыиысь сюлмез шунты в.

Куанер кальк'ёс пöлын,
Курдэме, йормон пушкыи

Ваньды отни тй кырѣалэ,
Оскон кыл'ес тй вералэ —
Мылкыдзэс капчиатса,
Кужымзэс юнматыса!..

1919.

Э, куанер калыке...

Э, куанер калыке, э, шудтэм калыке,
Тынысьтыд шудтэмез вань меда кытын ке?
Ызытэк, дыскуттэк, голык пыд ветлйськод
Ас көггэ тырытэк лйичиын улйськод...

Ю-нявед но эвол туж паськыт бусыад —
Начаресь э г'есыд квасьмилл'ям му вылад;
Жынызе анадэ жаг турым басытылэм,
Иытйен, иытйен вож пушнер поты э л.

Тынысьтыд ваньбурлэ лыназе утчаса
Чаг тылын эскерса но уд шетты;
Гэртэм коркад толалтэ п'рыса
Гур пучкад но п'рыса чи уд шуна...

Э, куанер калыке, туж шудтэм калыке
Тынысьтыд шудтэмез вань меда кытын-ке?
Ызытэк, дыскуттэк, голык пыд ветлйськод
Ас көггэ тырытэк лйичиын улйськод...

Ку меда кужымдэ люхаса тон султод,
Ку меда жильмдэ тйяса сэрпалтод?
Кырѣаса бусыдэ гырыны потылод,
Шумпотса кидыстэ паѣалод, кизылод?..

1915.

Анаелы...

Туж кыдэкин, кыдэкин
Мурт калыкин, шайырын
Мон ветлй курадэьса,
Весъ тынэсьтыд мэзмыса.

Жытэз ызыны выдмкым
Тонэ тодам вайылы,
Шундйен чоҫ султыкым
„Тон сулйд дэр“—шуылы.

Тонэ адэо, чупало
Шуса мен драм берти,
Уйбыт котьмар верало
Шуса, бертыны мон дэрти.

Азбарамы мон пыри,—
Потэз выны бёрдыса;
Корна азе мон туби,—
Потйз агай жаляса.

Эс увамен вамыштй—
Кенаке катим кутйз,
Синьмы котырак учкиз—
Тонэ гыробыэ адэиз.

Чал-чал гробад ызиськод
Уд кылиськы бёрдэмме,—
Кинь табере лйатоз
Чурыт, бёрдыэ сюрэмме.

Кинь шуньт кыл вералоз
Йормыкы, курадэькы?

Сюлмаз кинь юнматоз
Кужмыз, тылыз кыожкы?

Шонер уж'есмы понна
Нюрьяськынн кинь косооз?
Тюрмайын пукон дырья
Монэ тодаз кинь ваёз?..

Гужем жыт.

Гурез улын, яр дурин
Бадь пуос чалмытскизы;
Пересь, губрәс лул пуос
Квашетәмьсь дугдйзы.

Гурезь серын, луд серын
Пашгысь шунды пуксьыла,
Гурезь йылысь юрт'есыз
Зарниен кадь, пазыгыла...

Уг шудо ни пиналь'ес —
Мумиоссәс витыло...
Тэлысь бертысь искал'ес
Тингыль-тангыль карыло.

Пельпумазы сюрлоен
Бертэ калык арамьсь,
Ныл'ес шулдыр кырзаса,
Берто шулдыр бусийсь.

Бусы капка шалькгетә,
Эжкыр эукыр эукыртә;
Чал-чал сылысь юрт'ер'ес
Шулдыр луо уйшорсзъ...

Зэребейос зукырто —
Карнан вуос пальккисько...
Лир-люр когыр кмлйське —
Пичи гуртын шуккиське.

Пеймыт луиз... юзгомиз...
Вань калык ызьым выдйз...
Тал уг шуды, уг тэла,
Шурали гынэ шола.

Ызьысь мурт'ес, коркаос
Чебер вѳт'ес адзѳло;
Азвесь толэзь, бадь пуос
Выжы кыл'ес верало...

1918.

Уинь фронтын,

Тэль серын
Кыдѳкын
Пушка кеськиз ..
Со пушкэлэн куараез
Кыдѳке шуккиськиз,
Чал-чал улась шайырез,
Вѳтась, ызьсь бусйез
Сайкатйз, кышкатйз...
Эжыт улса шур серын
Солэн снарядэз пуштйз —
Муз'емез дыректытйз,
Квалектытйз...

Шур серын пумитаз
Пулемет серектйз,
Сайказ...

Сайкаса, дыбыртйз,
Дьбыртйз,
Чем узвесь пуляен
Па́заськиз, сяласькиз,
Туж кема тачыртйз,
Шачыртйз, ургетйз —
Тэльёсыз зуркатйз,
Кышкатйз...

Олокиньёс кеськизы,
Кеськыса усизы,
Усизы — сэсырмизы,
Кулйзы, чалмизы...
Жуась тыл'ёс кысйзы —
Цинял пиос быризы,
Соослэн пычал ёссы
Огназы кылизы...

Нош ик тэлед чалмытскиз,
Нош ик шур умме усиз...
Пушка учке шур серы,
Пулемёт — пушка шоры...
Котыразы салдат'ес
Выдйльлям, сэсырмильлям,
Кулйльлям,
Чалмильлям...

1916.

III у д.

Куанер калыклэн шудэз
Душес бордын ке лусал,
Со душес инмын вылын
Пилем кадь ке лобасал, —

Мон пычалме кутыса
Со душесэз ыбысал,
Улэпкын-а, лултэм-а,
Мон кийн со луысал..

Куанер калыклэн шудэз
Чебер сяська ке лусал,
Со сяська меч гурезьлэн
Йыл'ёсаз ке потысал, —

Нэмырлэсь но кышкатэк
Гурезь йылэ тубысал—
Со сяськаез шеттыса,
Туж кыдеке ватысал.

Куанер калыклэн шудэз
Дуно зундэс ке лусал,
Со зундэс шурлэн пыдсаз
Ватэмын-ке луысал—

Төдбы ву мурт кадь отчы
Мон кышкатэк васькысал,
Вань луозэ Чаб'яса
Мон зундэсэз шеттысал...

Куанер калыклэн шудэз
Туж кыдеке пыдсамын,
Сизьым замок сер'ёсы
Юн дурыса ватэмын:

Со сандыклэсь усьтонзэ
Эксэй ас кiaz возе,
Усьтон курны кинь дйсьтэ—
Сое Сибыре лэзе...

Уг кышка мон эксэйлэсь
Шудэз со кыысь басьто:
Ваньзэ шудтэм, калыкез
Солы пумить мон жуто!..

1915.

Уг лэзы.

Мон доры Пересьмон лэктыса,
Эсэтим йыгаськыны куткиз-ке,—
Дорам пырыны мон сое чик уг лэзы:
Эсме ворсаса, пуньяло,
Жилиало.

Сэбере кеськыса верало:

„Эн йыгаськы мон доры,

Эн лыкты, эн пыры,

Дорам мон эвол!“

Уг поты мынам калыклы ужатэк,
Шуд бур солы шеттытэк,
Поттытэк
Вазь пересьмеме!

Уг поты пинал мылкыдме,
Туж пинал кужымме,
Даурме
Вазь келяме!..

1917.

Чильтэр. *)

Муш васьыл кадь, мынам малпаськем ёсы —
Пумтэм..

*) Чильпет, плетушка.

Йыр котыртйм лобало, бергало...

Мон соосыз кутса,

Кубо котыре бинял'яса,

Соосыз черсо,

Черсса—

Лызмато, вожмато,

Гордмато, чужмато...

Жытазе,

Шунды пуксьыкы,

Туж чебер пужио,

Нэноку но адзымтэ пужио

Чильтэр кертто...

Уйбыт пуко чуж учы сеен кырзало:

Сяська кадь чебер чильтэр керттыса,

Пужиез борды

Виль пужы мыто...

Легезь пу сяська кадь,

Лемлет каро дур'ёсса;

Лыз сяська кадь,

Лыз каро шор'ёсса...

Лыз вылтй азвёсь сйньысэн

Удмурт калыклясь

Синькылизэ вурзэ:

Казили сеен, мед улозы чяляса,

Тыл сеен,

Жуаса, пиштыса..

Лемлет вылтй бурдчин сйньысэн

Удмурт калыклясь

Пумтэм малпаськемзэ

Пужьятыса, поно...

Чильтэрөлэн дуртиз
Куанер калыкелэсь куректонзэ,
Сюлмаськовзэ, шумпотонзэ
Зарни тугез сеен,
Зарни сйньысэи
Чильтэрөлэн дуртиз
Вурžo...

Уйбыт пуко,
Кырžало,
Нэнокуно адžымтэ пужмо
Чильтэр керттыло...
Эш'ёсы Чукна султизы-ке,
Мои соослы чильтэрме возьмато—
Пужиеныз соосыз
Паймыто!..

1915.

Удмурт ныллы...

Паймоно кадь, весь жадьмтэх
Вал сеен, ужамед понна,
Аид интйе, куддыр бусйи
Гыремед, ус'ямед понна,
Каччи мылкылэд, кужмо мугоред,
Турагай кадь, чебер кырžамед понна,
Бубыли сеен, сясыка кадь вочкыса,
Чигвесьтэ жонгетыса, эктэмед понна,
Тышы кадь юн, тыл кадь пёсь, сюлэмид понна

Мои тонэ укыр яратысько!
Мурт калыкы но ушыса верасько,
Бема тонэ уг-ке аджиськы—мурмисько!..

Нош вина пѣсьтэмед, юэмед понна,
Вазь, азгэ жалятэк, кинэн сюрем
Соин юмшамед понна,
Юмшаса, уйбыт урам куза
Костаськыса ветлэмед понна,
Висён шетгыса, муртэ висёнэн
Саптамед понна—

Мон тонэ укыр уг яратыськы!
Нуналлы быдэ каргасько,
Адзонтэм карисько!..

1916.

Сйзыл...

Корка когырам мергтам садэ
Сйзыл вуза, куашетэ,
Уйшор палась туж кезыт тэл
Садэлэсь сясыказэ, куарзэ кынтэ...

Зарни бурдо бубыли сеен,
Чужектэм куар'ёс лобало;
Тэл тэлам'я муз'ем вылэ—
Чашгыр шуса, квачкало...

Дунне вылын калык'ёс но
Та куар кадь ик лобало—
Эжыт улса, музэ усьса,
Дэри пѣлы нэдыло...

Кудиз огысь потны турттэ,
Кудиз уката пыдло нэдэ;
Кудиз дэриез каргаса улэ—
Кудиз дэриез яратэ.

Огнам ветлй.

Огнам ветлй телетй,
Огнам кырзай возь вылтй,
Бёрдса ветлй буснетй—
Кема ветлй бег пёлтй...

Бёрдса, синьмы гордэктйз,
Тыпак кварав быриз...
Синькылие кышетме
Зор коттэм кадь, кот кариз...

— „Кытын котмид?“ — шуозы,
Ваньзы юальяськозы...
„Куазь туж зориз“ — мон шуо,
Мыл поттэк но серекто.

1916.

Выж дорын.

Вуж выж куачкам, сьбдэктэм...
Кстырзе адями жужда шашы басытэм,
Тэль кадь, сыло пушнер'ёс кырзаса:
„Милемиз уз ванды, уз турна кусо“ — шуса.

Жытазе шурын олокинй лулзьялэ,
Куддыр толэзь шур кузв бызьялэ;
Куддыр луд чбж'ёс сайкаса кесясько,
Ваче куспазы оломар верасько...

Мон нырысь ик отын,
Тонэн пумиськи;
Тонэ возьмаса,
Туж кема кесяськи.

Мыншотым улвайёс
Банме кормазы...
Кыдэкин учыос
Дугдылтэк кырбазы.

Туж лушкем гурейись
Мон доры тон васькид—
Монэ чупаса,
Зыгиртйд...

1920.

Кизисьлы.

Кижон куды кутса,
Ю-нянь кизыкыд—
Умой тысьёсыз
Кизыны гнэ туртты;

Синьтэм калыклы
Кыл ёс веракыд—
Зарни кыл'ёсыз
Вераны туртты.

Таза тысьёсыд
Туж таза будоз—
Ужамед понна
Тырос нянь сётоз;

Визьмо кыл'ёсыд
Ваньзэ визьмалоз,
Визьмамед понна,
Калык тау кароз!

1918

Туриос.

Гужем ортчиэ, сйзбыл вуйэ —
Писпу куар ёс куачкало;
Дымшыр пала туриосыя,
Кесяохкыса, кошкыло:

— „Вордскем воъёс, вордскем луд ёс,
Зеч луэ — ми кошкиськом...
Туж кыдёке зарезь *) серы
Шуныт пала лобъиськом“...

Отзы бэрсый отзы кошкэ —
Чалме калыен куаразы...
Шудтэм бусы, эн куректы
Соос нош берытскозы!

1919.

Гуртын.

Шунды пуксиз, пеймыт луиз,
Лапас улын атас чортйз;
Пересь калык ызны выдйз,
Пинал калык шудны потйз...

Ныльёс, пиос урам куъа.
Серек яса кошкыло;
Арган огназ бёрдэ, кырфа.
Тэльёс сое кылзыло.

Тани бусы, садо сюрес —
Татын соос шудозы:
Уйбыт-уйбыт гурт сер'ёссэс
Шулдырт са возозы.

*) Мора, море.

Тани нылъёс котар сувто
Сясъка кадь ик, чебересь—
Ванзы шулдыр кырзан кутко
Турагай кадь, шулдыресъ.

Пумтэм-йылтэм зүгыриз-с
Сэрттыса но уг бытто.
Чебер, шулдыр кырзан'ёсозс
Шоро-куспо уг кушто.

Пиос кутко арган шудны,
Йылъёс йыг-йыг лгыса,
Нылъёс кутко чоч эктыны,
Мылкыдзёс капчиатса.

Туж кыдэке куар'ёссы
Шуккиськыла, вёлдыське,
Чал-чал изысь шайыр'ёсыз
Изем-сь со сай-атэ.

Туж кыдэке со кыр'имы
Бусиозыи шуккиське...
Ой, марлы-о со куаразы
Бордым кадь ик кылдыське?!

1918.

Мэзмысь салдатка.

Ой, кушала кыдэкыя,
Жуги ёрвыя, окопыя!..
Виль кышнолы туж сёкыт—
Оген улы туж мэзмыя...

Ой, мэмыт, мэмыт, мэмыт
Туж сёкыт, ой туж сёкыт!

Оло бертоз, оло уз.
Оло быроз, оло уз...
Зезы *) серы потисько—
Пеймыт лутозь пукисько...

Ой, потисько, пукисько,
Пеймыт лутозь возьмасько!

Оло адзъ, оло уг
Солэсь берен берэмэз,
Оло шедо, оло уг
Бордэсь, гырлы куаразэ...

Ой, мэзмыт, мэзмыт, мэзмыт,
Виль кышарлы туж секыт...

Бусиын бурван-пурга
Визьтэммем кадь ик берга:
Па ькыт сюресэз соге,
Лымвез люка, вельтэ...

Ой, сюресэз уз шетты—
Гуртэ кузпан уз берты!

Чужон кутса, мон пото
Бертоз сюрес сайыто...
Пумитаз мон мыыло.—
Загэрьяса, шуытыло...

Ой, секыт уг, ой, секыт
Салдаткалы туж мэзмыт!

*) Капка.

1917.

Гырлайос жингырто...

Чалмыт, паськыт бусйын
Гырлы куара кылйське,
Со жингыртэ гурт серын
Нылдэн сюлмаз шуккиське...

Со доры лыкто, лыкто
Ярашыш, тупаны;
Чебер ниос туж дырто
Чебер нылэз адзыны...

Ой, гырлайос жингырто,
Гурт урамтй шуккиське, —
Чебер нылэс квалекто,
Мак сяська кадь, дйсьяське.

— „Потэ, потэ ниосмы
Вел'ессеэ тй дугдытэ:
Уг пот милям быземмы —
Милдомыз тй мозмытэ!“

— „Жутан бурви урамэ *)
Борга сийьзы аджовтэм;
Югат пиштысь укномэ
Ой, мынысьтым лютонтэм!“

Гырлы куара чалмытокыз —
Зы азе дугдызы;
Ковеш туназ, лад'яськыз —
Чебер нылэз нуизы!..

*) Ульчае.

Нуны веттан гур.*)

Чагыр-чагыр дьдыке
Марлы пыддэ жобаськод?
Чебер пие, гыдыке,
Марлы ялан бьрдьськод.

Ызь, ызь, нунье,
Зарни бугоре!..

Бадзым будод — тир кутод,
Тале мынод кырзаса;
Жужыт кызэз уськьртод,
Жадёд пудэ кораса.

Ызь, ызь, нунье,
Зарни бугоре!..

Шунды цуксэз сик серы —
Бертод дорад жадьса ..
Мынам быроз ой пьры
Витэ тонэ жаляса...

Ызь, ызь, нунье,
Зарни бугоре!..

Сюдо тонэ табанен,
Йырде вьйьн вьяса.
Юод мусур чечен,
Анай пьсьтэм шуыса.

Ызь, ызь, нунье,
Зарни бугоре!..

*) Крезь, кыраан

Чагыр-чагыр дьдыке
Марлы пыддэ жобаськод?
Чебер пие, гьдыке,
Марлы ялан бьрдис код?
Ызь, ызь, нуние,
Зарни бугоре!..

Лекрут'ес.

Та сьбд-сьбд шимес нунал'ёсы,
Та шимес сьбд-сьбд нунал'ёсы—
Пинал пиос шур серын юмшало,
Шур серын лекрут'ес кыр'зало...

Куректонлы, мазмонлы чидатэч,
Мазмонлы, люкиськонлы чидатэк—
Шур серын пинал пиос юмшало,
Лекрут'ес шур серын кыр'зало.

Гурт коркаос шымыртскизы, чалмизы,
Удмурт гурт'ёс кур-кыны куткизы—
Лекрут'ёслэн кыр'зам'ёсы, куаразы
Со гурт'ёсы эжыт шулдыр каразы.

— „Эй, пинальёс, юмшала— кыр'зало,
Жадыто'эдм шулдыртске— эгы э!
Та гурт'ёсыз куректона эи кельтэ,
Бьрдон ула пашмытыса эи куштэ...“

Эжыт улса куара'есты чалмозы —
Арган'ёты с гназы кылёзы...
Туж команы гурт'ёсын люкиськони,
Туж кьдэке кошкони — бьроды!..“

Шур сер'ёсыя куараа: чалмины —
 Ч-б-р ныльё: зыгь ркыса бёрдийэ.
 Аргая кыр'а, огваз кыр'а мазмыса.
 Ку'ёсныз люккыккыса шедыса...

1916.

Нош ик бертй

Нош ик вуи, нош ик бертй
 Мон ворд-с-кем шайырам —
 Нош ик сыри, нош ик лытй
 Мон вордйськем юрт'ёсам..

Пумт-м-йылтэм курадзон'ёс
 Юртлы быд: пырияльям,
 Уй-во нүн-л куректон'ёс
 Пырыса, кар яськильлям...

Герыёсы, усыёсы
 Шальтральлям-но, квашкальлям:
 Вань вал'ёсы, пудо-сы
 Пуд вылазы квас-мил лям.

Коркаосльсь липет'ёсы
 Тэл ныса кошкыл-м
 Кенер ёсыс, заборд'ёсыс
 С-рпал'яса кельтымэм...

Ана вылын-бусйосын
 Пушнер будэ порьяса,
 Пеймыт, квашкам с ёд гурт ёсын
 Калык ветль бёрдыса.

Солэн начар пельпум'ёсаз
 Жоб зустари ошемми,

Кысэм квасьмем лыз синьёоа
Карган кыл'ес ватэмн.

Та калыклэсь курацземэ —
Кин-о адзёз, кинь кылоз?
Уй-но нунал куректэмзэ
Кин-о быдтоа, шуд ваёз!?

1917.

Кураськысьдэн кырзянэз...

Тани мынам коркае,
Пичи, шимёз аабаре;
Корка вёзам — кыч пуе,
Корка серам — кенере...

Тэл когырйаз туж шудэ,
Лымнез со бергатэ —
Уяноосме согыла —
„Медаз адзё“ — шуыла.

Ойдо чок, мед согылоз —
Маро карод уяноен?
Лымнез мед люкзлоз —
Маро карод ворзэтэн?

Укно шорад кинь учкоз,
Синьёсыныз шудыса?
Мынам коркам кинь цыроз,
Пиштысь тылма адзёса?

Эвёл мынам зэрние —
Куректытэк улийське,
Эвёл нэмыр ваньбуре —
Уйбыт усто кэлийсько...

Мон кадъ, чик сюлмаськытэк
Вань а медь улысьёо?
Пуйы кутса, бёрдытэк
Гурт'ёзтй курастькысьёо?

Шая бёрдоо, куректод—
Бин-о кылоз бёрдэмдэ?
Шая весь сюлмаськылод—
Кинь жалялоз сюлэмдэ?

Жалысёз чик уз луы—
Шампотмьсь гынэ луоз;
Юрттысь дорад уз вуы—
Кыл юась гынэ вуоз!..

Вуртоёад-но култоёад
Огнад улод аё коркад,—
Вылад эвол куёод,
Шорад эвол кесъкысёд!

Кызы мылыд потэ—ул,
Тэл кадъ эрказ лобаса,
Пересъмид-ке—выд-но кул,
Кезыт коркад кынмыса!..

1917.

Эн тышкаське...

Курастькыса,
Йормыса, бёрдыса улонэс
Мон вераса кырзасько,
Гожьясько...

Тя,

Кечеке-но узыр-но, чебер улонэс

Кырзаны дышом'ес,
 Нунйаськыса
 Пыл'ясыкыса,
 Шудыса,
 Зарни юрт'есын будэм'ес —
 Ти эн тышкаське,
 Бождэс эн вайылэ
 Туж начар кырзаны,
 Голъяны
 Быгатисько шуыса...

Мон
 Быгамьяз кырзасько...
 Удмурт калыклэсь начар улонзэ
 Быд с дуньнелэ верасько...

Крезьлэн
 Зарни сиосыз дырекьям кадь,
 Жингыртыса,
 Паськыт телетй шур кичкем кадь,
 Оломарлы уг луы мынам кырзаме:
 Чебересь кыл'ес иньтне
 Начар кесяськем дись улам,
 Шымыртскем сюлмам
 Пёсь синькылие гынэ
 Тулкым'ясыса, люкаське...

Тай сөөн;
 Мон чик эвои шудыса будэмын —
 Сизьым аресын ус'яны, турнаны куткыса,
 Дас аресын айт'к кылыса,
 Мон уж т'рос курадземын,
 Уно бёрдэмын..

Али-но

Гурт ку́за кошкыкым,
Аслысьтым котырме учкисько-ке—
Удмурт'еслэн коркаоссы пограмын,
Пичнесь ужноё, гартэмын...

Бусйёсы

Ветлыны,
Зег'есыз учкыны потйсько-ке—
Ожмем анаос выл'ёсы
Жаг турым порьяса потэмын.

Шудтэм,

Куанер выньным пумиськисько-ке—
Со тузон'ёмын, курмемын,
Киосыз пульдылэмын,
Кесяськөм дйсез пельцумаз ошкемын.

Азбарө

Лыктйсько, пырисько-ке:
Азбарез копак вож пушнер басытэмын,
Гидә пыраны но, сюрес согемын...

Одйг гынә сюрес кылемын:

Бакчаети мур нюке лёгемын—
Вина пдсьтон доры ветлыны лэсьтэмын!..

1916.

210.

II.

Жомо-югдо дырья.

Крезьчи...

Жингрес крѣзе жингыр-жингыр жингыртѣ,
Бѣрдысь муртлѣсь сюлѣмзѣ со шулдыртѣ...
Мар малпасько—крѣзьме шудса, кырѣасько,
Эрказ тѣл бѣревы кылбурме лѣзьясько...

Аи жингрес крѣзь гнѣ мшиным сѣтѣз,
Дунѣз вытѣи кырѣаса ветлыз косѣз...
Начар дѣсьме дѣсяса мон кошкисько —
Кырѣаса удмурт калыктѣи ветлѣсько.

Жингрес крѣзе жингыр-жингыр жингыртѣ,
Бѣрдысь муртлѣсь сюлѣмзѣ со буйгата;
Гурт'есгѣи мон, бусности кошкисько,—
Тѣл шоламья, кырѣазьме кырѣасько.

Начар гурт'ес чал-чал бѣрдса улыло,
Ситѣк катса удѣсь мурт'ес кулыло...
Крѣзьме шудса, сюрес куѣз кошкисько—
Кабак доры чыдѣискыны пуксисько.

Курадѣсь калык татын кырѣз, юѣ
Куректонзѣ винаен быттын туртѣ...
Жингрес крѣзьме мон шудыны куткисько,
Вавѣ кужмыным сносме мон шукисько.

Соку тѣлын учѣ кырѣамысь дугдѣ,
Пилем серысь горд шунды жутке, пинтѣ.

Юшеёсма адысал-ке, — паймысал,
Иземысь батыр султыз дыр, шуысал.

Куэилии кадь соос ваньзы люкасёко,
Мынам б-роям каллен кырэны кутко...
Пужым йылти дас коньыос бызьыло —
Езёс вылти дас чиннос шудало...

Кесёкы, крезе, золгес кесёкы гуртёсти —
Мед вёлдиськоз кваред вань шайырта:
Живгыр-жыгыр, жингыр-жартыр, жингыр-жан,
Чингыль-чонголь, жангыр-тингыль, тавгыль-тав!

Ой, туж усто зарни соос кырэало,
Буанер ёлы зарни кылёс верало...
Ваньмыс со кыл дуньне вылти мед кошкоз —
Начар удмурт калыке мед вёлдиськоз!

Чебер зарни юртёсез узьыр пуке,
Крезьчилёсь кырэм кылёс со кылёс:
Сизьыл уй кадь синёсыз п-ймыт луиз,
Йырыз курен крезьчи-з д-раз этиа..

— „Кырэа, кырэа мыным чебер гурёста,
Вера, вера буйгатысь кылбрёста, —
Сюлмы ваку но медаз шугек'ясьы,
Уен нунал со медаз ия лекьяськы.

Со понна товэ моя сюдо, утялго,
Гурезь жужда виад зарни сэттыго —
Соку улод курадэ нэз тодытэк,
Со „сесёсалёсь“ вузмэс но кылдытэк.

Крезед соку дугдылтэк мед жичгыртоз:
Узыр — калыклен братэз, со мед шуоз...

Кырза нии мыным чебер гур'ёста,
Вера нии буйгатмь кылбур'ёста!..“

Уырлэн чебер юрғаз мон пырысько,
Дуно, небыт ковер'ёсса лёгасько...
Ужасьтам мурт'ёс татын снса—юса уло,
Уй но нунал валос вылыи кыльдыло.

Мои воослы камьлен крезьме шудйсько,
Берекьяса сии-мазы ик верасько:
— „Тй калжкчсь кужымзэ сюпоськоды,
Куанер муртлэсь ужам ужзэ сикоды...“

Сьэд кый'с кадь, тй сое гекатйды,
Маяз вань, солась котьмарзэ басьтйды—
Мои тилёдыз табре гый кадь лекало,
Чык кышкатыс зарни кылме верало:

Вырой дьры тйляд кыдэкин эвол —
Куанер калык султоз куке-но туж зом...
Кыдэсыз кадь, соку ваньдэ лёгалоз,
Муз'ем выль виль улон со кылдытоз!“..

Ой, та кырзан гурзэ крезьчи эз бытты:
Ышиз быриз — накытын-но уг адскы...
Бабак дорын уг кырза ни табере,
Уг лыкты ни калык пушкы базаре.

Тюрмае пырой ёс'ес доры гынэ
Жытлы быдэ туж уно калык мынэ:
Тюрма пушкын весь крезь кырза, жиньгыртэ,
Куанер'ёсыз дулзылтэ но, бөрзытэ!..

Адямилэсь тыи кадь жуась сюлэмзэ,
Турагай кадь, лобась, эрказ кылбурзэ,—

Нэку уз лу эксэйлэн дурылэмез,
Тюрмайын но уз лу сое виномез!..

1916. Декабрь.

Гужемлэн жытэз.

(Элеги)

Та гужемлэн жытэз кэче умой юзгес,
Кэче капчи шоканы сясьра зыно буюз,
Кэче капчи шоканы!..

Выдэс уй чидасал укно дурын цукны
Уйбыт ик таче чебер уинь малпаськыны,
Уйбыт ик мон чидасал!..

Гуртлэн цумаз огназ туж кесяське зазег
Гуртлэн сераз солань-талань някыр'яське зег
Гурт серын туакым'яське...*)

Зег'ес пöлын огназ олкинъ кърза, ветлэ,
Таче шулдыр уинь малы со зуректылэ,
Марлы со ызыны уг выд?..

Эжыт улса толэзь жутскоз—югат кароз,
Усьтэм укисетим со пеймыт коркам пыроз—
Монзя со юн эш'яськоз...

Котыр туж чалмыт... Калык ызе вöтаса,
Бизилнос вильмен жуало дырек'яса,
Сюсьтыл кадь, дырек'яса.

Вусы, ческыт сяська зши котыр вöлдиське,
Вучыранлэн куараез кыдэке шуккиське—
Сюлэмез квалектытэ...

*) Гыа.

Али гынэ тати пэскыт бусыосты
Тонэн ачмыс кема вэтлим зег'ес пблти,
Туж уно вераськылдйм.

Нуанер начар калыкез кызьы жутыны,
Виль шайыре, дувьыксы кызы поттыны
Кема кенеш лэстылдйм...

Нош ик огнам табере... Уйбыт пукисько,
Тон тюрмае пьдсамын—мой огнам ужасько.
Тонэ тодам вайсько ..

Уг адокы ни тынисьтэд жуась синьэстэ,
Уг кылкы ни табере, тыл кадь пбсь, кыл'эстэ
Батырлэн кадь куарадэ...

Та гужеман жытэз кэче умой, юзгес
Кэче секыт шокань калык вир зыно бусыз,
Кэче секыт шокань!!!

1916.

Тудысь вуоз...

Шая весь бёрдиськоды,
Киньлэсь весь мэзмиськоды,
Ултозадэ, култозадэ
Кинэ весь восьмаськоды?..

Секыт нунал лыктыз шуса,
Малы сюлмаськиськоды?
Шунди кысыз, пеймыт луыз,
Шуса куректиськоды?..

Бёрдса мае шеттоды,
Вуоза мае поттоды?—

Жутэ вьля йыр'ёстэс,
Люкалэ вань кужымдэс!!!

Со дьрозь мед порьялоз
Урод буран бусийн,
Туж жужыт мед люкалоз
Лымиез сюрес вьлын,—

Тулыс вуоз, шунтылоз,
Вань котырез ул'эятоз—
Гурезь жужда лымиез
Шунтоз, сайков сюресэз...

Пеймыт уй, секут даур
Тулыс лымы кадь быроз;
Шунды жутсков—виль югдур
Вань калыкез шунтылоз!..

Гырлийос, шыркун'ес...

Гырлийосы, шыркун'ёсы жингырто,
Ваче шулдыр туж верасько, кыр'эало...
Сюрес ку'э пар вал'ёсы чаль вортто—
Ымныр шоры лымы пыры пазыгыло...

Чагыр ивьмен чик эвол кизилиос,—
Кашкано кадь бусы шорын туж пеймыт...
Буко бордын туж кыр'эало гырлийос,
Ворттыса мнны шулдыр но туж шурдыт...

Ой, кема мон, туж кема костаськыля,
Гу кадь, Сибыр тюрмаёсын мон пүки
Отысь пег'э... М н табере бубыля..
Тюрма, эеч лу! Тон ки улысь мозмытски.

Ворттэ, ворттэ, золгес ворттэ вал'ёсы
Вуттэ чальгес гуртам нуныквоси...
Цотэ мынам пивал'ёсме ад'ёме,
Мумилэсь пуркоь йыроьызэ чупаме.

Кеське золгес шыркун'ёс-но гырлийос
Туж кыдэке куарады мед кылийськоз:
Мед кылозы куанер, шудтэм калык'ёс—
Нош мылкыдзы соослэн мед каньылмоз!

„Бертэ милям гажанмы“—мед шуозы,
Мед витьозы мынам коркам лыктыса:
Эксэез нош кушт'ны мед дачкозы
Одиг кылысь, батыр сеен жутк'са.

Кеське, кеське, золгес кеське гырлийос,
Мед шуккиськоз эксэйлэн но пель шораз!
Ой, эз кынтэ монэ, кезыт'сь т'л'ёс,
Мон эй сисьмы Сибырлэн но тюрмаяз...

Ужась калык пичи тырысь дышемын
Тыл пушкын но ву пушкын но улыны:
Со-анданэз дурьса лэсьтылэмын,
Эксэйлы кытын-о сое вормыны!

Мед кылийськоз гырлы куара пель шораз
Курект'тэк ызён умзэ мед сазтоз...
Уйбыт ыз'тэк мед мэлшаськоз, шуг'яськоз
Ачез тюрмае пуксьыны мед дачкоз...

Гырлийосы, шыркун'ёсы жинг'рто,
Раче шулдыр туж верасько, кыр'яло...
Сюрес ку'за пар вал'ёсы чаль вортто.—
Ымныр шоры лымы п'ры пазыгыло...

Бунтар Онтон...

I.

Онтон ас гургаз улиз,
Пересь айызэ сюдиз;
Ужан дырья везь огыз
Уй но нунал со ужаз.

Чебер, шонер уж'ёзыз
Шундиз кадь, яратиз,
Забем, шудгэм мурт'ёсыз
Жутиькыны дышетиз...

Со ар уно калыкез
Тюрмае пуктылиз,
Пумит кыл'ёс верасез
Сибыре келял'язм.

Губернагыр гурт'ёсти,
Куанер удмурт шайырты
Кион сеен ворттылиз—
„Бунтар'ёсыз“ кутылиз.

Кудзэ урыс кутыса,
Вииз, быттиз жугыса:
Кудзэ бусы жезио—
Ошса кельяз гозие.

Кудзэ, калык люкаса,
Куяз гуртэ ыбылса;
Кудзэ жилиөн дуриз
Сибыр шайыре лезиз...

II.

Удмурт гурт'ес чалмизы,
Кышкаса шымыртскизы:
Пумит някинъ уг султы
Эрказ луны уг туртты.

Онтон тæе адъса,
Вераз калыкев этъов:
„— Бярриз улои югдурмы,
Чалмиз куанер калыкмы...

Вае ваньмы жутскоме—
Со кнонэз быттоме;
Огзэ--ке но отказтом,
Уловмес капчиатом“...

Солэсь таче кыл'ессэ
Кылзйз калык верамзэ,—
Кудйз пегзйз кышкаса,
Кудйз чалмиз паймэса...

III.

Онтон гуртаз бертыса,
Пычал дасяз пуктыса;
Уйшор дауре кошкиз —
Сюрес дуре со дачкиз.

Эжыт улса кылйськиз,
Гырлы вуара шуккиськиз—
Губернатыр тройкаен
Кошке кызь вить салдатэн.

Онтон вадьсы со вуиз —
Пычал куара кылъськиз:
Губернатыр кесъкыса,
Кулйз пуля етыса.

Эв ву Онтон пегъыны,
Пычалзэ сэрпалтыны —
Салдатъс котыртйзы,
Суйзэ, пыдзэ керттйзы.

Сэбре сое жугыса,
Туж кема сэсырьяса —
Тюрмае пуктылйзы,
Жилиен дурылйзы...

IV.

Тямыс нунал ортылйз,
Онтон ивортэм ышиз...
Бертоз, шуса, ас корказ
Пересь аиз весь возьмаз.

Пиез уг берт, чалмытскиз.
Пересь сюлэмыз шедскиз, —
Уйбыт пересь куректйз,
Пизэ утчаны потйз.

— „Кытын мынам Онтонэ
Нуныкае, гажанэ;
Тямыс нунал уг берт нй,
Мояэ сюдны уг ву нй...“

Эд адъэ-я кытысь ке
Яратов Онтон пиме?“ —

Нэкинъ уг сѣт кваралэ.
Нэкинъ уг тод Онтонээ

— „Со тюрмае пьдсэмын! —“
Кесъкиз олзиеъ урамын...
Ивор сюлмаз шуккисъкиз
Пересез визьтэммынъ.

— „Потто пиме тюрмаисъ
Эрказ каро дуретысь!“ —
Пересъ тюрмае кошкисъ.
Корт каккае йыгасъкиз:

— „Усытэ, усытэ каккадэс —
Адэо гажан Онтонээ,
Сое татчы пьдсальням —
Одйг пиме душкадьлям!..“

Со шоры салдат кесъкиз
Отъсь донгасъ лэъиз:
— „Эвол татын бунтаред.
Эвол тынад Онтонэд!..“

V.

Кошкисъ пересъ бизыса.
Сюлмыз дыр дырекьяса:
Жандарм'еслэсъ со юаз,
Соослы тазы вераз:

— „Ты дорын-а Онтонэ,
Мон шетто-а тажаеме?
Я, вералэ, эн сылэ
Зэч ивор'ес сѣтылэ...“

Жади ини ветлыса,
Онтонме весь утчаса,
Сюлмы тыл кадь, дырекья,
Мои пересь, оинь ворежья...

— „Кош татысь!“ жандарм к^еськиз,
Йыраз урысэн шуккиз:
„Пиед дас ньыль аресозь
Будыз кужым парытов —

Отызэ ми утиськом,
Экериськом, чакляськом...
Кош татысь! бунтар пиед
Эвол татын Онтонэд!..“

VI.

Бордса пересь бермтокиз,
Гуртаз виль ивор кылиз:
Онтонзэ пе виильлям —
Бусы шоры ошильлям.

Пересь вош ик кошкылиз
Тюрма шай пала мылиз:
Капка дорын возьмаса
Сторож сылз кырзаса...

— „Лазе монз шай вылэ —
Татын Онтонз кыльде,
Гузэ ке но адзыло,
Гу муз'емзэ чуцало!“

— „Кошки татысь!“ со кескиз
Пересь муртэ сарпалтыз:

„Кулэм мурт'есыз гынэ
Татчы лэзны луылэ...“

Мае-оо валагэк
Пересь шай дорысь кошкыз,
Сэбере визьтэммыса,
Кышкано кадь чаректэ...

Сэбере серекьяса,
Куткыз огназ этмыны,
Начар дисьса куштыса,
Куткыз каллен бёрдыны.

Со тыресь визьтэммыса
Пересь ветле гурт'ёотй—
„Эд адзе-а Онтонме?“—
Шуса, юа котькытй.

Толалтэ.

1919.
Серькиэ-
мнн.

Йе кэнтйз чупрес шур'ёсыз,
Кын виылиз квальтыртысь квар'ёсыз...
Толалтэ, шоласа, кышкано кадь лыктйз —
Тёдыз шобретэн муз'емез шоб'ртйз.

Шим-шим котыр... котьмар но бариз:
Тэль-но, бусы-но кынмиз, кулйз,
Пилем вискытй шунды серектйз—
„Эн оске! Пёяса, ачмемыз со кельтйз!..“

Туэ толалтэ туж кезыт лыктйз.
Кын туж юн муз'емез зыгыртйз...
Котькинъ уав тулысез возьмаса—
Виль улон лыктэмлы шумпотса...

СЪОД УЙ...

Нунал ортчиз... Шунды пуксиз,
Муз'ем выла съод уй лэчкиз...
Сюдмы мынам солэсь кышка—
Туж квалекья, туж дырекья:

Муз'ем выла съод-съод кыйос
Маке мында нош потозы:
Туж уноез гажан эш'ес
Нош тюрмае сюрелозы.

Туж унозэ бусы шоры
Нунйез кадь, ошылозы:
Туж унозэ нюк'ес доры
Серекьяса ыб'лоза...

Пиштысь шунды, чебер шунды.
Чальгес жуткы, чаль серекты,
Та съод уез дуньне вылысь
Кытчы ке но тои лобаты!

1916.

Зарни шунды жужалоз...

Зарни шунды жужалоз—
Калык'еслы шуд ваёз;
Кванер калык чадэтскос—
Весь курадземысь дуглоз.

Судтэ! Вырзе, эш'есы,
Сайкяталэ калыкез,—
Возьматалэ тй солы
Югыт, зарни сюресыз.

Вералэ тй весь солы
Визьмо, зарни кылбур'ёс —
Та пеймыт удмурт калык
Соку иземысь султоз!..

1917.

Чыдэтском...

Гажан эше, зарни эше,
Тырос ужаса, жадем эше!
Эн бёрды весь, эн чигиськы
Зеч улонэз весь возьмаськы!..

Зарни вёттэ, визьмо кылдэ,
Кенеш'эстэ, югыт уждэ
Йыркур калык мед сапталоз,
Дэри пёлы мед лёгалоз!

Мед пукталоз пидсэг'ёсы,
Мед дурмалоз дурег'ёсы, —
Визьмо кылдэ эн вунэты,
Югыт уждэ тон эн кушты.

Эн бёрд, эше, эн чигиськы,
Югыт луонэз весь возьмаськы:
Та пеймыт уй куке-но быроз —
Югыт нунал куке-но лыктоз

Шувды жужалоз — сюлэммес шунтоз,
Удмурт калык ыземысь султоз,
Ыземысь султоз, синьзэ усьтоз —
Сьод нулэскысь бусье потоз!..

Яратон эше, зарни эше,
Уно ужаса, жадем эше,

Югыт луиз ке, соку чыдэтском,
Югыт лутозь—весь ужалом!.

1916.

Толон.

Жытазе толон
Ветли бусие,
Кема ветли
Зегети—
Лыз сяськаосыз
Мон кема окти.
Кырзай...

Шунды пуксе вая ызыны,
Кальлон чаштыртө вал зег—
Лушкөм кыл'ессө
Мыным вераса...
Возь вылын кесяськиз зазөг
Олокинлэсь туж кышкаса.

Гурт пумөн кырзавы.
Нёр'язы ныл ёс,
Кыдекын кесяськизы
Сялаос, туриос,—
Котыр шуккиськиз
Соослэн куаразы...

Мынам но жадем сюлмам
Со куаразы
Шуккиськиз.
Шуккиськиз... Ортчем
Кемалась вунэм
Ар'ёсыз

Туж тырос кужыммес быттыса
Ужам уж ёсыз—
Нош ик тодам лыктытйз:

Зибломем мылкыдме
Цинал даурме—
Нош ик со сайкатйз,
Виль бурд кылдытйз,
Удэйтйз...

Дорам бертй...
Укномө усьтй—
Бусы сясыка зын
Коркам пьриз,
Монө кудэйтйз...

Уйбыт укно дурам пуки—
Уйбыт бесь малпаськи...

1918.

Югыт улон азын.

Котырад, сйзыл уй кэдь, пеймыт луиз-ке,
Ия'ёсын вань кизили кысыны куткиз-ке,
Азвесь толэзь дилем'ёс серэ пегэиз-ке,
Муз'емлэн вылаз бус жуткиз-ке—

Эн шугьясыкы гажан эше:
Пеймыт луиз—югыт луон азын!

Эя кышка нэноку но, туж яратон выны,
Сьёд-сьёд кыйос тывад котырад люкасыкызы-ке,
Пед'ёстэ жалятэк леканы куткизы-ке,
Сюрес вылад азыло палад султйзы-ке —

Эн кышка, яратон эше:
Пеймыт луиз — югыт луон азын!

Эн куректы, эн бөрды вэсь, зарни эше,
Удмурт калык ыена шуса,
Пеймыт дуньнеин улэна шуса,
Удмурдан та ыземез — султон, сайкан азын —

Эн куректы, зарни эше:
Пеймыт луиз — югыт луон азын!

1915.

Уй...

Зарни шунды пуксиз,
Калык ызын ыдыз,
Азвесь толэзь жуказ,
Квибь пол атас чорьяз.

Калык ужам берез
Ызе шувыт корказ...
Малин, эше, бөрлякод —
Укно дурал пуккод?

Али удмурт понна,
Шудо улон понна,
Гажан эше, жадьтэк
Ужа чыдэтскытэк.

Шудо улон вуоз
Ызысь калык султоз —
Соку тон ызед,
Соку чыдэтскод!

1917.

801

Зор бере...

Гудыри чалмытскиз, шунды потыз —
Со шоры, шумпотса, бусы серектиз:
Нувийаськыса, ызё бусын ю-няньёс,
Ваче чупасько чебересь сяськаос.

Кече каньыл зор бере шокани,
Кече шулдыр котырез учкыны:
Чык-чык квар'ёс, турым'ёс миськемын,
Шундыт зорен чылкыт гылтэмын.

Мон чукча адзи: юонтэк шуямын
Йырзэ мыкыртэм лыз сяська жег нёлын..
Табере со чебер! Баблес йырсыызэ
Муш чупаса, октэ чечыызэ.

Тана оьдл чабей юг-юг сяськаськем,
Бан выльсэтыз тузонзэ миськем...
Кыдэксен со лымы кадь улэ,
Тау карыса, учке со вылэ.

Чильтро сяська кадь, лыз-вож чиляса,
Карнан пуксем жег вылэ жадьыса:
Куанер, кемалась возьмаз со зорез —
Уз пот ни табре солэн юзмес.

Уробо пытие турагай пуксиз,
Лопырьяськыса, зор вуэз юиз,
Собере чагыр иньме жуткыса,
Куткиз кырзаны порьяса...

Шуриьстамын, берызь кадь, губрес,
Тэлысь, кiaz нинен, потись пересь:
Изызэ басьтыса, котыр со учкиз
Чагыр ин'ёслы, шумпотса, йыбырттиз...

Сьод тэле жугиськыны...

Шычал кутса потйсько,
Сьод тэльёсы кошкисько—
Зеч лу, мусо Надие,
Зеч лу, чебер сяькае!

Сьод тэльёсти мон ветло
Гондыр'ёсыз виыло —
Берен шулдыр бертыло.
Тонэ юн шумпоттыло!..

Туж чебересь кылбур'ёс,
Выжы-кыл'ёс—сяькаос
Мон вайыло серьёсам,
Тыл жуатскоз синьёсам.

Тэль пал чылкыт укноад
Пукы монэ витыса,
Шуккы крезьдэ гитарда.
Оскон кыл'ёс к рзаса.

Чемгес учкы тэль шоры,
Паськыт бусйос серы—
Монэ оло керттыса,
Уз поттэ-а виыса.

Куать пол шунды жужаса.
Куать пол шунды пуксыса
Эз ке вие—берытско,
Тонэн нош иэ адзисько...

Накэнь уз тод ветлэмме
Гондыр'ёсыз вчемме—

Оло кәпчигәс улом,
Калыклы шуд шәтгылом...

Әя бәрд, әя бәрд, бәрытсә
Весь тонә мон малшалә...
Вай зыгырто, чупалә—
Зеч лу, мусо Надяә!..

1917.

Дяйчи...

Паськыт,
Кече ке но шулдыр бускетт
Тулкым'яськысь,
Някырьяськысь
Зег'әз пәлтә
Пельпумаз кусоәи дяйчи кошкә,
Соә адзәса, чуж зег някырьяськә,
Някырьяськә, мыкырьяськә
Бусы тыр вераськә...

Соләи
Вылысьтыз сукманәз әксәмәм,
Сисәмәм, кесәськәм
Пельпумаз начар зустари кадә, әшкәм...

Цыдыз голык...
Сюрес вилысә из'әә борды
Вандылыськәм, бир погыләм.

Лемлет бан'әсыз
Шувды шорын сьбдәктәм,
Сәкыт, кужымәз сюдсысь ужен,
Со з'ректәм,
Кысәм.

Кече ке но чеб^{ор}, бад^{ым}месь онн[']ёсыз
Нэноку но кысны,
Бырыны валасьтэм тыдын
Жуало,
Туга^ькөм, бабыльтөкөм йырсиосыз
Тал[']ёсми шудыло.

Тышы кэдь, юн
Жадьысьтэм пельпум[']ёсыз,
Батырлэн кадь, кужмо суйосыз.
Бад^{ям} кусоез
Жуась онн[']ёсыз —
Со сяна,
Нэмыриз но эвол солэн сераз,
Вордаз...

Озы дйичи
Потэм костаськыны,
Узыр мурт[']ёслы
Дугдылтөк ужаны,
Турпаны...

Солэн
Аслаз шуньт юртээ-кэрез
Эвол —
Чылкак огназ
Дувне вылын ветаз
Оскон эшсэ, бад^{ым} кусоез
Котькытын, котьку
Сераз пельпумаз нуллэ...

Пуксияз...
Паськыт шулдыр

Садо сюрес дуре
Пукенз эжыт Чыдетскыны...

Пересь, жужытэсь кычпуос
Чаштырто,
Телеграп өз'ёс
Дугдылтэк жингырто,
Дувн'ись ивор ёсыз
Люкало, вёлдыло.

Пукиз ляйчи,
Кема пукиз,
Тодаз солэн оломар лыктёз —
Лул'ёз,
Йырзэ мыкыртёз,
Музэ ньыль синкылиез
Л'уо узвесь сеен,
Погыльтскиз...

Мали

Астэ шудтэм, улланал карыса
Бёрдкод,
Аслад батыр кужымедлы
Из кадь, юн пельпум'ёсыдлы
Ик оскытэк пуккод?

Эн бёрд!
Батыр сеен, али ик султы
Жуткы...

Кут аслысьтыд
Юн, оскон кусодэ,
Люка вань мугорысьтыд
Вань кужымдэ, —

Вашкала дырҗа
Зәрпал'ес сеен,
Ветлы пушнер'есыз ләгаса,
Азылань
Шудо дуньнее
Мынон сюрес вылысьтыд
Силә-сюрноосыз, жаг турым'есыз
Турнаса...

Султы,
Вань кужмыныд шоналтскы!
Уд адзиськы-а?
Тон—батыр!
Тонэ адзыса, котыр
Пазыгиськозы узыр'ес!..

1917.

Толон уинь ..

Толон уинь
Олокинь
Бусиетй
Зег полтй
Ветлйз шоласа,
Кот жож гур'ессэ
Бырзаса...
Кема ветлйз—
Кесяськиз,
Олокине дораз зтыыса,
Чигиськыса,
Куараен бөрлйз,
Олокиньлэсь туж мэзмыса...
Туж кыдәке

Бусийети.

Изыысь возіес вылтй

Шуккиськиз,
Былиськиз
Солэн кырзамез,
Шоламеэ, атемеэ...

Гажаэ эше,
Юлтоше,
Малы тон бёрдкод,
Кине возьмаса, мэзмиськод?

Та улон—
Курадзон
Тынысьтыд кужымдэ
Быттйз-а?

Оскон эшөд,
Огнадэ пеймыт бусие
Куштйз а?

Азьлань сюрестэ,
Шуддэ
Дышмон'ес отказтизы-а.
Югыт тылэз сеен,
Жалятэе кысйзы-а?

Вера!..
Оло эжыт кено
Быгато лйатыны,
Тынысьтыд мылкыддэ
Капчиатыны,

Жадем сюлмад
Виль кужым пьртыса,

Оло виль тыл
Жуатыны быгато...

1916.

Шуд лыктоз...

Курадзыса, йормыса,
Куректыса бөрдьса,
Синтэм нумыр'ес сеен,
Муз'емез бугырьяса—

Куанер удмурт'ес уло
Шудзз-бурез адзытэк,
Култоязы ужаса,
Наку но чыдэтскытэк ..

Та пеймыт уй ку быроз?
Та курадзон ку ортчоз?
Удмурт калык'ес доры
Шудо улон ку лыктоз?..

Ваньмы ик ке дьшетским,
Кингаёсыз ке лыдзим,
Визьмо, зарни кыл'е'ыз,
Веран'ёсыз ке кылайм,—

Секу куректон ортчоз,
Йормон, курадзон быроз.—
Та куанер, вачар улон
Секу туж каньы луоз:

Зарни шунды жужалоз.
Пеймыт уез ульлялоз—
Удмурт калык едд тавьмо
Паськыт бусен потоз!..

1917.

И Н Т Ы Т Э К.

Паськыт начар ульча кузя
Паврик ужась кальлен кошке...
Дисез начар, бёрдса, кырза—
Бамыз кызэм, котыр учке...

Завод кузо сое ульляз,
Ужтэк но, няньтэк потгыса—
Б-ртйз, куанер, семья пушказ.
Семья бёрдэ нянь курыса.

Ужась муртлы чыдэтскени
Сурок эвол—нянь утчано
Семьяез кулэ сюдыны,
Сое дйсяно, кутчано.

Паськыт начар ульча кузя
Паврик ужась бёрдса кошке—
Эолм быдэ, нянь курыса,
Кема сылэ, юн йыгаське.

Кион сеен, узыр мурт'ёс
Сое кыдёке ульляло:
— „Эрык курса ульськод вал—
Эрказ табере!“ —сережяло...

Урам шоры дугдйз—султйз,
Сяньмыз солань-талань учке...
— „Васап ваньдэс—кужмы быриз
Тя сюпсиды!“ —шуса кеське.

Нош ик кезьыг, пеймыт корказ
Няньтэк, ужтэк со берытке...
Бёрдэ нылпиез котыраз,
Кышноез солы тышкаське...

1917.

Кузьмам кускерттон...

Ой, кузьмам кускерттонэ, ой, чагыр кускерттонэ!
Солэн пумаз юн герээз геред мынам гажанэ...

Жильылэсь-но, замоклэсь но юн герээмын, керттэмын-
Гажан ныллэн ым'ёсмын бёрдса чупал'ямын.

Эрказ тэл кадь вал соку мон, дунне вылтй костаськи-
Горд йырсио удмурт нылэз, шундйез кадь, яратй.

Мон кошкыкы бусы серозь, бёрдса, монэ со келяз
— „Эн вунэты нэноку но!“ — шуса, юн геред герээз...

Эрказ тэл кадь, кошкисько вал кырзаса, серекьяса —
Чебер шудлэн потэмезлы кече ке но оскыса...

Малпам сеен, чик эз луы, — сюри пырак тюрмае:
Яратса-а, яраттэк-а пуктйз чатран эксэе!

Сьбд тюрмаин мон пукисько-киы, быды дуремын,
Медам пегзы, медам лобзы, шуса юн жилиамын.

Сьбд боддор'ёс шорам учко, учкыса серекьяло:
— „Татын пукны бен шулдыр-а?“ шуса, калылен юало.

Эн юалэ сьбд боддор'ёс мон татын огнам эвол:
Куокам вань уг кускерттонэ — солэн гередэз туж зол!

Со гередэ эй-ке лусал — туж мэзмысал, бёрдысал:
— „Гажан нылы уг вунэты!“ — шуса мон эй оскысая.

Тани татын гередэ вань, юн керттэмын, герээмын,
Сюлэм пыдсам гажан нылы туж мур, юн карьяськемын.

Ой, мэзмысал, туж мэзмысал огнам татын лусал-ке,
Кузьмам чагыр кускерттонме кытчыке ыштысал-ке!

Мон соин пумиськи...

(Элетт.)

I.

Сизбыл мон соин пумиськи,
Тодматски...

Тэлын, кальлен чаштырыса,
Ваче куспазы оломар вераськыса,
Їуж куар'ес квачказы...

Милемыз, чочен зыгыртскыса,
Пумтэм вераськыса пукыкымы —
Їуж шобретэн шобырьязы...

II.

Лэжкисьёим...

III.

Туэ нош ик ло'ало,
Їуж куар'ес квачкало,
Чаштырто, верасько, —
Коверен кадь, муз'емез шобырьяло...

Мон огнам...

Сылайсько, лулзыйсько...

Оле куректйсько, оло мээмисько —
Ачим но уг валаськы,
Уг тодйськы...

1918.

Пересьмон.

Кытчы луиз, кытчы кошкыз
Шулдыр, паян дауры:
Чие шөдонтәм шимес луиз
Миям шулдыр котыры...

Пересьмонлэсь лыктэмзэ мон
Чек эй тоды, эй шөды,
Чик эй чаклы, эй вала мон
Марлы воҗкыз мылкыды.

Чалысь сьбд-сьбд йырсиосме
Олодизь пурьсытатыз,
Чагыр, чебересь син'ёоме
Олокынь заректатыз...

Мах сясыка кадь, гөрд син'ёоме
Лыктыса, чужектытыз,
Веськрес, веськрес мугор'ёоме
Юатэк губьрмытыз...

Лушкөм вор кадь, керкам пыриз
Чек эй шөды пыремзэ,
Олокытысь тыпак вуиз
Чик эй вала вуэмзэ.

Йе кадь, көзыт киосмынз
М нэ юн со ыгыртыз,
Кышкано кадь, син'ёсымз
Сюләмме со кышкатыз.

Тыл-шунды кадь, пбсь сюләмме
Йе кадь йе көзыт кариз,

Капчи, ужаоь суй-пыд'ёоме
Дырекьяоь, туж ляб кариз.

Капчи, шулдыр мылкыд'ёоме
Сизьыл тэл кадь кынтылыз.
Весь серекьяоь ымдур'ёоме
Лызэктытыз, кисыргыз...

Кин-о марке, мар маке тон,
Марлы татчы тон лыктыд?
Мар дуннеись, мар шайырысь
Кызьы мозэ тон шеттэд?

Марлы мынам корка пушкам
Лыктыса, карьяськиськод?
Кинь тон луод? Вера мыным—
Малы чалмыт пукиськод?

Уг квареты, шорам учке,
Шумпотыса, серектэ...
Чик ш-донтэм, бэрсям ветлэ,
Кальлен весь пересьмытэ!..

Берпум сяськаос...

Жаль пото мыным сизьыл жужам сяськаос,
Туж жаль пото бер сяськааськем, куанер'ёс...
Чылкак огназы бусйын соос сыло,
Бёрдса, заректэм ия'ёсы учкыло.

Шунды но соосыз уг чупа нй:
Шуныт тэл но соосын уг шуды нй:
Кезьыт пужмер соосыз вандэ—
Сизьыл тэл соосыз кынтэ.

Турагай но соосыз уг шулдырты нй,
Бубыли но, куанересын, уг шуды нй—
Сйзыл тэл соослн котырты-ы шола,
Бубыли иньтйе, чуж куар дортйзы берга.

Виль кышно кадь кырзаса, муш но уг лыкты нй,
Майсы но котыртызы бозортыса уг ветлы нй;
Сыло соос сюрес дурын—някырьясько,
Ваче лулзыло, бдрдо, верасько...

Жаль пото мыным сйзыл жужам сяськаос,
Туж жаль пото бер сяськаськем нуныкаос...
Жаль пото мыным зеч сюлэмо мурт'ес
Зеч ужзэс кылдыттэк кулэм калык'ес!..

1916.

Нош ик пеймыт...

Сйзыл уй кад,
Котыр пеймыт,
Поркушуй кадь
Котыр кышкыт...

Чылкак огнам
Азылань мынко,
Жади, жадьса
Чыдэтскис-ко.

Ваньмьз тыл'ес
Кысылйзы,
Горд нунал'ес
Бырылизы...

Огнам пук'о
Малпаськисько,

Малпаськыса,
Чыдэтскисько:—

Кызы быдтод
Сюлмысь тылэз,
Кызы куштод
Горд нуналэз?

Огнам кошко
Дунне вылтй—
Тыл жуато
Мон котькытй.

1917.

Визьтэмесь эн шу!

Визьтэмесь эн шу адямилэсь кыл'ессэ —
Соос шунды сеен,
Удмурт'ёсыз шунтыса сайкатызы-ке,
Пыдсэтын пукысьёсыз поттызы-ке!..

Визьтэмесь эн шу эшедлэсь кыл'ессэ —
Соос тыл-жу сеен,
Вань куректондэ сутыта быдтызы-ке,
Шундылэн пумит'ёсаз этызы-ке!..

Визьтэмесь эн шу ас выныдлэсь кыл'ессэ, —
Соос тир-пурт сеен,
Та, начар улонэз кораса быдто-ке,
Пеймыт дуннез лэгаса кушто ке!..

1916.

Монэ визьтэм шуо.

Удмурт калыклы ужаме понна,
Монэ зуч'ёс визьтэм шуо.—

Куанер калыкес сайкытэме пойна,
Монэ соос адзонтам каро:

Таман эш'ёс но ужлэсь кышкаса.
Чылкак огнаме кельтны:
Ачсэс, кершоттэк, зуч карыса—
Зуч'ёслы ужаны коткызы...

Куанер анос, куанер мумноо!
Малы соосыз вордиды?
Уөн нуналэн курадъса,
Малы соосыз утиды?..

Будэм беразы огнадэс тйледыз
Д-ри пöлы кельтны-а?
Удмурт калыклэсь воьдаськыса,
Удмуртэз адзонтам карыны-а?..

1917.

Нянь кисьман дыр.

Кизэм ю-няне,
З-ри ю-няне!
Бусын тоя будкод,
Вуса, чуж луиськод.

Тынад выд'ёсад
Турагай кырза;
Тыныд шумпотса,
Шунды серекья.

Миnam нянелэн,
Миnam юэлэн
А-весь ёыр'ёсыя—
Зария куроез.

Урод зор'ёс
Урод пилем'ёс
Ты эн исалэ
Кизем ю-вяньме!

Тырос мон жади,
Тырос курадзи,
Сөө кизыны,
Сөө бюджетны.

Зарни ю-няне,
Будысь ю-вяне,
Будны тон дыргы,
Чаляк Чужекты.

Няньтэк улысез
Калык туж тырос,
Тон-кө өд дарты—
Няньлы со йормоз.

Кизем ю-няне,
Чаляк Чужекты, —
Сюгэм калыкес
Шуглэсь мозмыты!

1918

Удмурт поэзи.

Ожмем бусйе
Сюрес дуре
Чагыр сяська
Бындэм, жутскөм...
Куанер сяська
Потэм, жутскем—
Шунды шунытэн
Сяськааськем...

Силь зор сое
Коттэ, сисьтэ;
Тэлпери сое
Някырья, сасырья...
Визьтэммем тэлпери
Някырья, сасырья,
Иньмысь шунды
Сутэ, куасьтэ.

олань-талань
Ветлысь калык
Куанерез лёга,
Лёга — посэ.
Уг жаляло, уг чаклало,
Уг кожыло уг жутыло...
Огназ куанер
Сыля, куасьме.

Со сяська кадь,
Удмурт пушкы
Кылдэм, жутскем
Удмурт по-т...
Калык сюлмысь

Вордскем, кылдэм —
Чылкак огназ
Сяськааськем...

Сое узыр'ёс
Лёгаса, кошка;
Дышетскем мурт'ёс
Солэсь возьдасько...
Солэсь возьдасько,
Адэонтэм каро, —
Удмурт кылэс
Ваньзы кушто...

Буанер'ёс гына
Вордэм повтэс
Ярато, гажало,
Мусо карыло...
Мусо куаразэ
Кылзэея кылбурзэ
Бёрдо, лулэыло,
Лулэыло, бёрдо.

1918.

Шуд.

Тодкоды-а, удмурт'ёсы, кино мон ти тодкоды-а?
Адями-а, турагай-а, Чуж сяська а, Кам шашы-а?
Иньмын жуась кизилли-а, тэлпери-а, куректон-а?
Ву тулкым-а, чебер вэт-а, бубыли-а, шумпотон-а?
Ти доры мон лыктисько-ке, вуэмме шэдиськоды-а?
Серекьяны куткисько-ке, куараме кылиськоды-а?
Тулыс тулкым куашетыкы, куараме тодмаськоды-а?
Тулыс муз'ем сяськаськыкы, сяська пёлысь адкоды-а?

Тя уд адйиське, уд тодке мынысьтым удон иньтэмме
Тя уд шеттэ нэноку но мынысьтым лөгем пмтьэмме
Тэлперн мон, бу были мон— котькытчы но вуэсько,
Куашер, жуммем калмкелзэсь сюлэмзэ буйгатйсько!..

Куректыса, квасьмыкыды, лйатэмме шэдкодм-а?
Шумпотыса изыкыды, вогатэмме тодкодм-а?
Уйшор дырья кизилнэз иньэсысь адйиськодм-а?
Котькытчы мын, котькытын-но мон ветлйсько шужкодм-а

1919.

Удмурт шайыр'ести...

I.

Туж паськытэсь,
Туж бадзымесь нюлэс'ести,
Туж кузесь сюрес'ести,
Паськыт удмурт шайыр'ести
Удмурт поэт куректыса,
Чылкак огназ кырзаса
Ветлэ.
Кальлен лулзылэ:
— „Кытыно тон, мусо шайыре,
Кытыно тон, вордскем муз еме.
Калыке?“..

II.

Бадзым городэ пьре, нош мукетаз кошке,
Огназ мазмьса ветлэ,
Огназ кальлен лулзылэ:
— „Кытыно тон, мусо шайыре,

Кытыно тон, вордскем муз'еме,
Калыке?"

Солэн котыртыз
Калык'ес ветло,
Горд йырсио ныл'ес,
Чагыр синьмоесь мурт'ез
Дортыз
Зуч луэм удмурт'ес
Бергало,
Уг тодмало соос поэтсес,
Вунэтильлям
Ачсэл'сь удмурт кылзэс,
Көчече но умоесь удмурт сям'ессэс.

Быдёкө сэрпалтыса куштильлям,
Мурт кылзэ улон йылолзэ
Мусоальлям.

Синьзэ чоктаса кошке —
Нош ик огназ ветлэ,
Луэзылэ:
— „Кытыно тон, мусо шайыре,
Кытыно тон, вордскем муз'еме,
Калыке?"

III.

Крезьзэ шуккыса,
Бёрдыса,
Огназ кошке кыржава —
Паекытвесь,
Туж кузэсь

Садо сурес'ести,
Бадзымесь,
Узырезь
Удмурт гурт'ести...

Азытыз бергало,
Ветло
Тодмантэм калык'ес—
Оло зуч'ес, оло удмурт'ес:
Жынызе удмурт кылын верало
Пушказ зуч кылэв сурало...

— „Кин-о тй?“ — шуыса, юа сосенэсь...

Олокенъ...

Уг тодо нимзэс, выжызэс ачсэлзэс

Нол ик огыз
Кырзаса,
Кальден ветля—
Куанер удмуртэз утчаса,
Лулзыла:

— „Кытыно тон, мусо шайыре.
Кытыно тон, вордокем—муз'еме.
Калыке?..“

IV.

Нол ик кошке гурезь'ести,
Паськытэсь возь'ести,
Йыромоно кадь, сьбд тэль'ести...

Куанер гурт'есы
Пырыла,

Крезьза шукыса,
Ырзаны куткыла...

Калык'ёс — куанер'ёс
Кудйноь кисьтэм кадь, солэн котыраз
Люкасько,
Удмурт дйокутэн ныльёс
Дораз

Серекьяса, шудыны потыло:
Ваёбыж кадь, мусо,
Жингрес удмурт кылын верасько,
Турагай кадь, ваньзы кырзаны куткыло...
Куректысь,
Удмурт калыксэ, кылзэ
Утчаса ветлысь,
Костаськысь поэт сяськааське, —
Сюлмыз чидатэк, кеське:
— „Тани уг тон, мусо шайыре!
Татын вылэм тон, вордскем муз'еме.
Удмурт кылэ — калыке!“

1917.

Марлы соосыз яратисько...

Удмурт'ёслы ужасьёсыз
Марлы меда яратисько?
Аилэсь кадь, мумилэсь кадь,
Марлы меда мон мезмисько?

Мурт шайыре но кошко-ке
Малы ваньзас адзем потэ?
Тюрмае но пыдсало-ке,
Малы меда кёт куректэ? —

Котькинлэн но ас дэремез
Ас вылдырызлы матын,
Котькинлэн но ас вын'ёсыз
Ас агаезлы матын.

Милям, удмурт калык'ёслэн,
Ужасьёсмы туж эжыт:
Милям котыр югыт эвёл,—
Милям котыр туж пеймыт..

Со котырез югыт карны
Тырос кулэ ужасьёс,—
Та вын бен кытысь шеттод. 810
Тырос ужась юлтош'ёс?!

Удмурт'ёсла ужасьёсыз
Соин мон туж яратисько,
Аилэсь кадь, мумилэсь кад,
Соин мон туж мэзмиесько!..

1918.

Эшелы.

Тынад югыт шудэд
Тонэ алдэз-ке.
Гужом иньтё
Сэвзыл лыктыз-ке,—

Уйбыт эн бёрды,
Яратон эше,
Ужнэ эн кушты,
Туж жадем эше..

Ойдо тультэн,
Шуныт гужомен,

Чебер улонан,
Туж югыт шудэн

Ачмемыз вавьзы
Чок, мед куштозья!
Ачмиос дорысь
Чок, мед кошкось!..

Ачмиос улом
Пеймыт дуннеян, —
Эшмес юнматом
Курадзон'ёсын!..

1918.

Сьод пилем'ес..

Сьод пилем'ёс иньёсын уяло, —
Туж кезьыт, туж пеймыт котыры...
Сьод тэльёсын удмурт'ес ветлыло —
Сурес утчало тэльёсь потыны... 8101

Яратон эш'ёсы! Вавьды султэ
Удмурт ёсыз нюлэсысь потыны:
Пумитазы минем вавьды дыртэ
Шуяды жужан шорч сосыс нушы!

1917.

Сйзыл.

Сйзыл вуиз, кезьыт луиз,
Муз'ем вылэ пужмер усиз —
Сяськаосыз сьдэктятыз,
Писну кварез Чужектытыз...

Уг кылыськы папаослэн *)
Тэлын шулдыр кырзамзы:
Уг кылыськы пинал'ёслэн
Возь вылын серекьямзы...

Кезыт сйзыл, зоро сйзыл,
Марлы туж вазь тон лыктйд?
Чебер, шулдыр гужемез тон
Марлы туж вазь кышкатйд?..

Укыр милям потэна уг
Возь выл'ёстй ветлэммы:
Серекьяса, потэна уг
Тэлыестй бнзылэммы.

1919.

Гажан эше!..

Азълань мынон сюресэд югыт луны. куткиз-ке,
Со югыт шоры мынны турттылы..
Азълань мынон сюресэд зарни шунды жужав-ке,
Со шунды шоры мынны дыртылы!..

Югытлэн пумитаз чальгес мынны эд-ке дырты,
Улон сямьд туж куанермоа..
Шундылэн пумитаз жогтес мынны эд-ке дырты,
Улон сямьд пеймыт луоз!..

1916.

Зарни кылбур'ес...

Азвесь кизилас, чебер кизилас
Сясыгаослы вэральям зарни кылбур'ес:

*) Тылбурдоослэн.

„Сайкатэ удмурт'ёсыз ыземысь!“ — шунылым,
Тол серы ачсэлэсь верамэс лэзилым.

Тал кошкылым дунне выл'ёсти —
Нюлэс'ёсти, туж пеймыт гурт'ёсти:
Зарни кыл'ёсыз калыклы вераса,
Удмурт калыкэз ыземысь сайкатса...

Мон ызисько, кулэм кадь ызько вал,
Весь ултсэм изёно кожасько вал —
Зарни кылбур'ёс мон доры вуизы,
Сюлэмме соос ыземысь жутызы,

Ыземысь мон султи, синвэсме чучыли,
Аслысьтым котырме учкыны куткыли —
Удмурт'ёс ызёна, туж пеймыт гурт'ёсти,
Ызёна туж бадзым тэльёсти...

Мыным сюлэмы тыл сутэм кадь луиз,
Удмурт'ёс ыземысь пушкы тырылиз...
Султэ ивя, шуеа, мон кесяськиско,
Сайкатэ куанер'ёсыз шуеа, эшеды верасько!..

1917
Нош ик тулыс.

Асьме доры лыктэ
Шулдыр тулыс,
Туж зак эз шуктэ
Шур'ёс выдысь.

Ызумысь нюлэс'ёсыз
Со сайкатэ,
Чебер нильёс сееа,
Со серектэ.

Вам дур шашиносин
Со чупаське...
„Иземьсь султэ!“ —
Шуса кеське...

Бадзым Кам вуос
Вырны кутсе,
Чагырсь иньес
Шулдыр учко...

Кезьыт толлэсь мон
Уг бышкаськы ни...
Изьысь мургёсын
Уг тышкаськы ни:

Тулыс вуэмья,
Калык сунтоз —
Югыт сюресэз
Ачиз шедтоз!...

1917.

С у л т э!

Удмурт понна ужаос
Уйбыт весь куректыса —
Квасьми ини мон!

Чылкак огнам тыршыса,
Удмурт'ёсыз сайхатса —
Жади ини мон!

Шильтэм удмурт калык'ёс
Яратон иськывын'ёс —
Султоды-а тай?

Азьло сеен вёпойшн,
Туж съд, пеймыт июлэскын —
Изёдм-а тй?..

Кытын тйляд кыл'ёсты,
Умой, визьмо уж'ёсты —
Кытын удмурт'ёс?

Ялан чыжса, мыжгыса,
Ялан унь мань карыса, —
Воёе дыр буч'ёс?!

Мае тй учкиськоды,
Мае тй возьмаськоды —
Нэмыр квареттэк?

Ваньмыз ик-а тй куспшн,
Та удмурт калык цёлын —
Ваньмыз ик визьтэк?!

Удмурт'ёслы ужаса,
Султэмзэс весь возьмаса, —
Жади нни мон!..

Удмурт'ёсыз сайкатоа,
Унбыт весь малшаськыса
Квасьми нни мон!!!

1918.

Мед куло эсьмаса.

Чок! Мед куло эсьмаса
Удмурт'ёслэсь вземзэс адзытозь!..
Мон жади нни весь соосыз сайкатоа,
Мон квасьми удмурт'ёс вземьсь сулгытозь.

Султозы дыр шуса, весь возьмай... весь возьмай...

Возьмаса, кесяськи, сайкати—

Одйгов не эз кыл мынысьтым квараме.

Булэм кадь, ызёна удмурт'ёс тэльёсти!

Нош ачме юлтош'ёс: багер'ёс, чуваш'ёс

Кемалась жуткыса ужало—

Поттыло газет'ёс, школа с усетьло,

Туж визьмо киньгаёс гожьяло...

Удмурт'ёс! Весь ызьса, кумышка пёсьтыса,

Тэльёсы кулыса быроды а?

Огине луыса, ыземысь султыса,

Туж кужмо ужаны куткоды а?

1918.

Пеймыт луиз .. 8101

Пеймыт луиз юзгемиз ..

Шур'ёс вылэ бус жуткиз ..

Ч ж'ёс ваче кесяско,

Сясъаос някырьясъко....

Мынам арган возь вылын

Эш'ё ызл сь м-зм-са,

Изьысь, вётась шур дурын

Огназ кырза бёрдыса.

Лыктэ, лыктэ, вш'ёсы.

Лю-ась-ел-котырам:

Кытыно тй, ныл ёсы,

Лыктэ жоггес моя дорам.

Кытыно тон, гажанэ,

Маро парса улийс код?

Шулдыр уинь, малпанэ,
Марды-о тон ызнескод?

Ой, кошко мон шур куѣа,
Арган шулдыр шудыса,
Бәрсяз сюзэмы кырѣа
Куректонзэ вѣдыса.

Сясъкаос шорам учко,
Кылзыса, някырьясьо...
Шур тужкым ъе верасько,
Яр дур'ёсын чупасько...

Талын кучыран шола
Сюзэмеэ квалектытэ,
Шудса тэл калден тэла
Бадьпуосыз сайкатэ...

1918.

Мон кулй-ке...

(Элет).

Туж пиналысен, иньмысь усем кизили сөөн,
Мон кулй-ке:
Виль кужым пырон вадесын-ик
Мон быри-ке.—
Соку монэ бадзым городэ эн ватэ,
Шимес но паськыт бусйе гу эн гудэ,
Вувэтэм, чалмэт шай выла—
Эн ватэлэ,
Эн согелэ!..

Туж бадзым городын
Удмурт'еслы мон луо кыздыкын,—

Огын

Весь удмурт'ёсыз адземе потыса
Мусо кваразэс кылзыны,
Пелям шуккиобкытыны туртыса.
Мон с'ослэсь мазмо!..

Нош паськыт, туж паськыт бусыны,
Чалмытском, вунэтэм шай вылын
Городынлэсь но шимес, туж мазмыт
Дуылоз:

Огчм удмурт'ёс туж шер ветловы,
Монэ шай выла огнаме,
Чылкак огнаме куштозы,
Вавьзы
Вунэтэзы!

Вадесын, вадесын гнэ турагай кыр'алоз.
Куддырья гу доргым тэлаери
Шудыса, бергалоз,
Вадесын турнос
Гу вылам пуксьозы—
Сизьыл, шундйё шайыр'ёсы,
Кошкоч дыр'язы...

Ой, ватэ мон туж жужытэсь вырйыл'ёсы,
Шулдыр но паськыт, садо сюрес дур'ёсы,
Кызьпу ул'ёсы...

Куанер калыклы жадьыкыз чыдэтскыны,
Гу вылам лэсьтэ иньты
Пукыны...

Вырйылысен мон адзо котырез—
Уг мазмы ни соку удмуртлэсь:

Курасыкысьёс
Мон доры жадьыса пуксёзы,
Кузь сюрес'ёсти ветлыса
Жадьыса, —
Лулзылса, лулзылса чыдтскозы.

Кудзем но синьтэм удмурт'ёс
Гу дорам лыктозы:
Гу вылам ызьыса, пукыса кошкозы...

Сюрес дуре ик монэ ватэ,
Кызьпу улэ
Согылэ, —
Гу вылам котькинъ мед чыдтскоз,
Верам кыл'есмэ
Тодаз мед уськытоз!..

Шайтан ульлян.

Ойдолэ потоме, мыноме, кошкоме
Шайтан'ёсыз, периосыз, убир'ёсыз ульляны!

Ойдолэ шеттоме, тупатоме лэс томе
Тачыртон'ёс, бодйос периосыз кышкатны!

Зикэр зукыр зукырто,
Усьтйсько, ворсасько
Эс'ёс, зезиос,
Капкаос, эс'ёс...

Шытыр-шатыр шатырто,
Дыбыр-йыг дыбырто,
Шолало, тачырто,
Кесясько, чыгето

1919.
~~1917.~~

Периосыз ульляны
Потэм, вырзём калык'ес...

— „Кытыно тй периос? Кытыно тй шайтан'ес?
Ми тйледыз ульлялом, виылом, быттылом!

Потэ! Потэ ми доры... Лыктэ! Лыктэ ми шора!
Ми ваньдэс ик тйледыз вормылом, вормылом!

Тэчыр тачыр, шатыр-тач,
Лир-люр, чир бок,
О го-го! У-гу-гу!
Шалтыр-дыбыр, дыбырак —

Уйшорозь кылыське
Чукнаозь шуккиське
Гуртэти,
Гурт серти...

Ызысь талез, бусиэз вырзэты, байкаты,
Нырулысь кучыранэз кышкаты, квалектыты!

1919.

Керемет.

(Элеи.)

I.

Синэз ворекытысь,
Йырез, учкыса, пормытысь
Туж пасыкыт лудыи —
Бусиин
Огназ, куашетса,
Оло бурекымаз, оло ббрдыса,
Оло мэмыса.

Оло вайкала даурез тодаз вайыса,
Оло ас поиназ
Каржаа,
Чылкак огназ
Керемет сыла, лулзыла...

Пересь пужым'еслэн
Пёронлы улвайзы квасьмиллям,
Кыз'еслэн
Моторесь, жу́жытэсь
Йыр'эссы,
Бабылес йырсиоссы
Пурьсытальям...

Кудыз эш'эссы,
Арлыдлы чидатэн,
Погральям, —
Муз'оме выдыса,
Кулйльям, сисьмиллям ..

Сыло перезьёс, кальлен чашето —
Валантэм выжы кыл'ёс вераса,
Квашето...

II

Ортчем
Вунэм ар'эсы,
Вашкала дыр'эсы
Удмурт ёс
Кече татчы лыктыса,
Люкаськозы,
Курадзовзэс вераса
Бёрдöзы вал...

Соку вѡсьлэн
Бадзымесь, пиштысь
Тыл ёсыз.
Курадзысь калыклэн
Тыл кадь, сюлэмез сутысь
Кыл'ёсыз.
Востэм ныл'ёслэн кярзан'ёссы
Шур жингыртэм кадь, жингрес куараёссы
Туж кыдѣке вѡлдийськыса,
Шуккис кыса
Чукна шунды жужатозь
Кылыськөзы вал...

III.

Табере Кереметэз
Вун'тйзы,
Огназэ куштйзы...

Уноез
Солэсь кышкаса,
Татын периос убир'ёс
Карьясько шумса
Кэшкеманы куткйзы...

Огназ
Уй но нунал Керемет сыдэ
буашетса,
Нэноку но быронтэм
Туж чебересь вашкала выжы-кыл'ёс
Ас понназ
Дугдылтэк вераса.

1918.

Удмурт муз'емлы.

Паськыт бадзым тальёсын, тыосын, нюр'ёсын
Тон, вордйськем, яратон муз'еме, ульськод...
Ваньзы тона куштйзы, куштйзы, вунэтйзы
Сайкатысез чик эвёл! Тон улкод-ызиськод...

Тынад вылтйд тэл лоба, тэл шудэ, тэл юмша
Ыззысь баблес тэл'естэ улзытэ, сайкатэ:
Тынад вылад лыз ин'ес—пилем'ес уяло
Нюр'ёсад, тыосад туриос кесяськыло...

Думтэм-йылтэм возьёсыд, луд'ёсыд, тэл'ёсыд—
Учкыса, ветлыса быттонтем шайыр'ёсыд.
Паймоно кадь, шур'ёсыд, жужытэсь выр'ёсыд
Кулэм кадь, ваньзы ызё куректысь гурт'ёсыд.

Кык кый кадь, чиляса-чиляса, ворекьяса
Ваткаен Камен бызё нёж вылтйд шудыса:
Кэкмысь нуньез кадь, товэ соос лэчкато—
Сюлемдэ нунйаса, ынмысьтыд буйгэто...

Туж паськыт шайырад ныл'есмурт кадь ызиськод—
Одокинъ дорэд лыктоз, шуса, весь возьмаськод...
Ачид султы, эй возьма!.. Шувды шоры ачид пот!..
Лыктысь дорэд уз луы,—муртлы малы оскиськод?..

Султы, жуткы... Сәбере, шундылы оскыса,
Италмас кадь воҗсылы дйсьестэ дйсаа:
Дйса чебер айшондэ, ж ткам, чильцам дйсьестэ—
Гадяд пон жингыртысь, чиляс, азвезь чигвесьтэ...*)

*) Камалыча

Серекьяса, кырѣаса, шуджа, эгыса,
Кам вылти юсь уям кадь, каньыл'я порьяса
Шунды, югыт шоры мын, нэномырлэсь кмшкатэк—
— „Ызем потэ, синьмы мальдэ, учкем уг лу! — “шувтэк.

1918.

Синьтэм Миквор.

Удмурт шайырти,
Пеймыт гурт'эсти
Кальлен кырѣаса,
Крезьза шуккыса,
Жингыртмса
Миквор ветлэ...

Оргчем ар'ёсыз,
Вунэм уж'ёсыз
Удмурт калыклэн
Синь аѣаз кальлен
Со мош пунктэ—
Тодаз уськытэ...

Коркась — корка,
Гуртысь — гуртэ
Ветлэ кырѣаса,
Куддыр бёрдыса,
Выжы кыл вераса...

Солэн синьмыз
Сэриськемын,
Вуж сукманэз
Кесяськемын;
Кырѣакыз куараез
Бёрдэ, дырекья...

Шудыкыз, крезез
Ки улаз серекья...

Миквор пуксе
Гуртлэн шораз —

Калык люкаське
Солэн котыраз.
Уно уж'ёсыз
Миквор шара
Нэкинълэсь кышкатек
Бырзаса вера:

— „Буке но соку
Калык'ёс уйлъям,
Огзас огзы
Яратъям.
Соослэсь улонзэс
Зарни сарем —
Узыро, куанеро
Соосыз карам.
Узыр'ёс куткильям
Куанерез зйбыны —
Бершум кужымзэ
Солэсь сюпсыны.

Удмурт калыкез
Купеч'ёс зйбильям,
Кыедэн ог кадъ
Соосыз карильям.

Уло куанер'ёс
Йормыса бёрдыса,
Шудо улонзэ
Дугдылтэк возьмаса

Узыр мурт князм
Шуд уз сёты,
Кванер ёс жутокытэк
Шуд уз поты!..“

Миквор кырза
Квараез дырекья,
Шудыкыз, крезез
Бёрдэ, дырекья...

Калык'ёс кылзо,
Кыизо—дулзыло —
Кысылэм синьмазм
Виль тыл'ёс жуало...

Виль кужым пырыса,
Мыжыгзэс кырмыло
Сюлэмзы йырдаса
Корказы бертыло...

Удмурт шайырти
Крезьэв шуккыса
Миквор ветлэ—
Ветлэ, жингартэ, —
Калыккэн сюлмаз
Виль кужым кылдытэ,
Кысонтэм тыл'ёс
Жуатэ...

1919.

Эшелы.

Дунне вьлти коствськыоз,
Кытыя ке отыя тон но кунод.

Мурт муз'еме согиськыса.
Тон но, эше, сисьмод...

Одиг пол но нэкине яратытэк
Тон та дуннеись кошкылод:
Ултозад, умой улонэз адзытэк,
Оло кынмыса, оло катыса кулод.

Нэкинь но уз лык гу вылад—
Уз бөрды, тонэ жаляса...
Пересь кычшу гынэгу дорад
Салоз куареныз квашетса.

Куддыр туж шер квальтыртысь тэл
Шудыкыз, дорад вуылоз;
Куддыр сайкатоз тонэ тэль.
Куддыр гу вылад зор усбылоз...

Огнам.

Чылкак огнам кырзасько,
Огнам мон кесяськисько:
Нэкинь уг сёт кваразэ,
Нэкинь уг лэзь иворзэ.

Газы улуд но кулод,—
Муз'еме выдса, сисьмод...
Калык тонэ вунэтоз —
Иырысьтаз тонэ куштоз.

Оло уз, оло луоз
Киньке кырзась мон бере:
Оло удмурт кыл быроз
Дунне вылысь сэбере.

Кечеке но вузытэм мурт
Улэм-вылэм шуозы,
Дуны кылын тожьяськем
Шуса, серекьялозы.

Туж секыт уг улыны,
Чик азьланез тодытэк,
Туж секыт уг кырзаны
Вэзад кырзась луытэк!

1917.

Кошко.

Шая весь куректыса, лулзылса улод,
Шая виль улон лыктэмез возьмалод—
Ачид ке эд мын виль улонлэн пумитаз,
Со невоку но уз лык адямилэн дораз.

Вень кутыса, туж бадзым пуйы вурыло —
Вань куректонез мон отчы тырыло:
Сэбере керттылса тыбырам ошыло
Виль уловлэн, шудлэн пумитаз кошкыло...

Бадзым, паськыт туж мур шур дуре вуыса
Пуйыме шуре кушто, сэрпалтыса—
Курадзон шур пыдсын мед сисьмоз, мед быроз
Вань калмк курадзэйтэк, бөрдэк мед улоз!..

Мынам пересе..

(Нэку но вунэтонитэм
темиелы сйзисько)

Уинь,
Умме усьыкым

Мон дҫры туж пересь кышномурт лыктыла,
Йыр аҫам пуксьыса,
Кылыныз весь монэ веттаса,
Туж вема пукыла.

Солэн йырсиез
Пересьмем — пурьысьтам
Вольтысь бан'ёсыз
Куасьмилляям,
Туж мусо, туж визьмо син'ёсыз
Кысильлям...

Йыраз айшонэн,
Чалыцам чалмаен,
Дырекьясь киосаз ке ужен
Со лыктэ—
Монэ, нувйез кадь чуда,
Эркия, лятэ:
Паймоно кадь, чебересь
Выжы-кыл'ёс верал'я,
Кечакено чебересь кырзяц'ёс
Кырҫал'я...

Туж уно верал'я
Вашкала калыклясь улэмзэ—
Вылэмзэ...
Куанер калыклясь
Курадҫемзэ...
Зеч уж'ёслам
Со монэ, кабыл'я, дышетэ—
Кышкась сюлэмме юнматэ,
Виль кужым кылдытэ,
Лиятэ...

Синьёоме паськытэсь карыса,
Пичи нувы кадь, солэсь верамзэ,
Кырзамзэ
Сюлмам поньса
Кылэмьско...

Солвь
Верам кыл'ёсса
Мон ваньзэ ик, ваньзэ валасько...

Кече чебер кылйське,
Шуккиське
Солэн кырзамез
Таче ик, улэн кадь, атам шуксе
Верамез!..

Уй заректэ...
Жадьса,
Пересе султэ—
Кошкыны дасяське:
— „Ызь нунне,“ — калыден пель шорам
Шуккиське —
— „Чуказе Чукна судтыса
Эн гынэ вунэтэ мынмьсьтым та верам
Кыл'ёоме,
Та кырзам
Гур'ёоме
Бунага выл'ёсад тожъянм —
Калыклы веранм...“

Тани—
Мон ваньзэ тожьяське —
Калыклы верасько...

Чик уг лу пересылан кадь,
Чебер гожгэме,
Паймоно кадь,
Чебер вераме.

1916.

Кык сабан.

Туж жадьыса дуриськысь,
Ласьтэм, дурем кык сабан.
Огза басытэм Эмельлян,
Огза басытэм вуз карысь...

Эмельляниэн сабанэз
Ог уй кэлэс, чукайаз
Кошкем гырны, вуамьяз.
Дымак ожмем бусьез.

Гырза, гырза со сабан
Азвесь кадь чилясь луэм —
Сюгэм калыкез сюдэм,
Нянен улам Эмельлян.

Нош купечлэн сабанэз
Чик ужатэк весь улэм,
Стойка серын весь кыльлем
Басытысь ёслы учконэс.

Толэзь ортчем, ар кошкем —
Сабан лапкайын улэм,
Отын улса туж сынэм —
Сынса, туж урод луэм...

Улса-вылса сабан'ёс
Пумиськильлям кебитын —

„Чилясь луид тон кытын?“

Сынэм юам чилясьлэсь.

— „Чилясь луи муз'емез
Парсь сеен, бугыр'яса,
Нош тон сынид, чик ужез
Аадз'ытак, ызьса улса“...

Ой, марлы-о?..

Ой, марлы-о. тон мемие,
Монэ вордид утялтид?
Ой, марлы-о, шудтэм быры.
Монэ Сибыре вуттид?

Юон, жугиськон понна мон
Сибыре чик эй вуы,—
Сютэм, куанер калык понна
Вордскем юртэным люкиськи.

Ог ар нязь чик эз удалты..
Вят октыны ку'кизы,
Вершум скал'ёсыз, вал'ёсыз
Вят понна вузал'язы.

Монэ эш'ёз эксэй доры
Пропенняев ыотйзы.
Эксез мон чик эй адзы—
Сюрес вылын кырмизы...

Сову мминьсытым пыд'ёсмо
Жилиен дурыллызы
Эксэй косэмья, Сибыре
Тюрмае пуртыллызы...

Туж кыдыкын вордскем гуртэ...
Али но тодэм потэ:
Луиз меда калыкелэн
Быт тыртэк кылылэмез?..

Удмурт пилы.

Укно дурад тон куректыса пукиськод,
Вожектысь бусйе малпаськыса учкиськод...
Азьло палад—туж тырос сьод нувал'ёс,
Котырад—тырос куанер удмурт'ёс.

Ачид-но куанертысь тон кертогыськод,
Ачид-но дышеткымтэиесь бэрдиськод...
Эя бэрдэ, эн бэрд чикьюнме, пинал эше.
Эя кышка котырыд пеймытысь, юлгоше!

Дышеткымтэиесьтыд-уг ке адзы синьмыд,
Со понна тыл кадь пбсь пивал сюлмыд...
Тод: пбсь сюлэм мургёсыз пбсатоз,
Тылыныз калыклась сюлэмзэ жуатоз.

Эн малпа табере ортчем ар'ёсыз,
Вунэты вуж сөкыт дыр'ёсыз —
Адзиськод а? Шунды ж жапы куткэ —
Удмурт'ёс доры но виль улон лыктэ!

Удмурт поэтлы.

Удмурт поэтэ... Тон удмурт калыклэн
Виль кидыс киэисез...
Киэиськод тон чебер кылбур'ёс дугдылтэк,
Киэиськод дугдылтэк, чылдотскытэк...

Эжыт улса, учкы аслысьтыд котырда,
Эскеры кызэм кылбурда:
Жужаз-а ини кызэм кидысэд?
Жуткиз-а ини муз'еме падам тисед?..

Чуж-чуж, боддор кадь, бусиосы
Паймоно кадь, чебер жуткиз-а ини?
Жуткыса, ызысь гурт ёсыз
Куашегемениз сайкатиз-а ини?...

Удмурт поэтэ... Тон удмурт калмелэн
Вордэм, утялтэм сяськаез!
Солэн гурт'ёсез тон чылкак огнад сяська-
аськид,
Чылкак огнад соослэз котырзэс шулдыртид...

Бытты кизьса аслысьтын кидыстэ —
Сэбере шуя, быр тэл'я-но бур'я лобзыса,
Тон интйе потозы виль, чебер сяськаос —
Виль поэт'ёс...

Кураськысь.

Солэн
Пусез тыбыраз ошемьн,
Вылаз
Туж начар кышьям дйсь дйсьямын,
Пыдаз
Нямыриз-но эвол —
Гольык пыд!..

Мырдэн туд-вод вамыш'яса,
Бодйеныз сюресэз утчаса,

Со ветлэ корась корка пыраса—
Аслыз нянь пыры кураса.

Ачиз кадь ик начарез
Сое жаляса,
Утялтэ;
Узырез
Нянь интие
Кияз из понылэ,
Кудиз
Сэрем карыса,
Пунызэ со бэрсьы лэзьылэ...

Гурт куза со мэнэ—
Пинальёс сое серекьяло.
Унь-мань карыло,
Напжато—
Уськыто...

Эн серекьялэ, эн исалэ пересез—
Азьлон—кужмо, табере-синтэм кураськысез!
Со-но тй кадь. бизьылса,
Улиз дыр шудса. кырзаса...

Начар улон сое пересьмытйз,
Губырмытйз,
Курадзон син'ёссэ квасьтылиз,
Бэдтылиз...
Выдэс дунес
Чылкак огназ со кылиз...

Солэн азъаз — пумтэм
Быронтэм сюрес'ёс,
Котыраз —
Урмем пунйос...

Кор'ась корка со ветлэ пыраоа
Аслыз нянь пыры кураса!..

Жыт гырлы.

(Элеи)

Жыт гырлы жуге,
Жыт гырлы жуге —
Кече уно
Малшаськытэ!..

Пинал даурме,
Вордскем муз'емме
Нош ик тодам
Со уськытэ!..

Ортчиз уг мынам
Пинал дауре,
Л бѣиз уг мынам
Зарни дауре!..

Туж уно мурт'ёс
Чалмыт кулйльлям —
Азьлон та'че ик
Шулдыр улйльлям!..

Соолэн умзы
Туж секыт иви —
Гырлы квараоз
Уг нй кыло ни!..

Кукe нo coкy
Вaннмы ик кулом —
Муз'омe вьдса
Вaннмы ик сисьмом...

Шай ту вьламы
Тэл шудьлoз,
Тулмс турагай
Туж кыр'алoз...

Мукет пoэт'eс
Нoш вoрдoкoзы —
Ачмeлэсь шулдыр
Кыр'алoзы...

Кот, пeймыт гуын
Чалмыт кылл'eм,
Гырлы квараeз
Кылт'эк сисьмом!..

1917.

Кышкaт'эк, юн oскыса...

Кышкaт'эк, юн oскыса
Мынэ, эш'eс жугиськыны. —
Вoрдиськeм муз eмдэс мoзмытэ.
Эркын улoн утчaлэ.

Тюрмаин, кeзьыт гуын
Кулоно-кe дуылл'из —
Зeч уж eсыз уз вунэтэ
Ул'ан кылeм эш'eсмы.

Тюрмаин нo мeд пуком,
Секыт ужeз нo ужaлом:

Тыл пыртй но, ву пыртй но
Мед потомы ачмиос.

Тюрмаин, кезьыт гуын
Кулоно-ке луылиз—
Зеч уж'есмес уз вунэтэ
Улэп кылем эш'есмы.

Ачме куанер калык'ес
Туж курадзыса уло,
Кизэс мычо ачме шоры.
Юрттйськыны этыса.

Тюрмаин, кезьыт гуын
Кулоно-ке луылиз—
Зеч уж'есмес уз вунэтэ
Улэп кылем эш'есмы.

Виль улон'ес луозы
Каньыл улонэз адзозы;
Зечен тодазы ваёзы,
Шай вэламы лыктозы.

Тюрмаин, кезьыт гуын
Кулоно-ке луылиз—
Зеч уж'есмес уз вунэтэ
Улэп кылем эш'есмы..

Маро со?!

Маро со оти со мында адзиське?
Кин-о оти лыктэ, кин-о лыктэ?—

— Удмурт'ес...

Нош маро соос нуо начармем пельпумазы?
Маро вае квасьмем, пульдылэм кназы?

— Курадзонзэс...

Нош маро вае соос губырмем тыбыразы?
Маро нуо сэрэгтэм сюлмазы?

— Куректонзэс...

Нош кытчы нуо соос курадзонзэс?
Киньлы возьматыны нуо куректонзэс?

— Бьдэс дуннелы!..

Нош кин-о со мында калыкез жутыз?
Кинь соосыз ыземьсь сайкатыз?

— Урод улонзы..

Ма, мар кулэ, маро кулэ соослы —
Синьтэм, пельтэм, губырмем калыклы,
Маро кулэ?..

— Калык кадь улон!..

1917.

III.

Горд, пиштысь нунал'ес.

Виль шунды муз'емез шунтэ —
виль муз'ем вилэ виль улон, виль
адями кылдэ...



Пыддэс, юлтош'ес.

Пыддэс, юлтош'ес, ог кадь деге
Сюлэммес ваньмы юнматоме, —
Эркин, люгыт дуннеамы } 2 пол
Нэнокнильлэсь кышкятэк кошкόμε

Ваньмы ми потём калык пучкысь —
Ужась калыклэн нылшез...
Одэг семья кадь, эркин улон } 2 пол
Медло ачмелэн куспамы

Кема корг жилиен возизы,
Кема сюдытэк возизы...
Сьбд нунал'ес табре ортчизы — } 2 пол.
Люгыт нунал'ес вуизы

Вуиз ини ужаны кутскон дыр
Жугиськыны кошкόμε чалакгес, —
Та мында кужымен кышкаломы-а } 2 пол
Пумитэ дыгысь дышмонлэсь!..

Кужмо кынымы сэриалтόμε
Узырлэсь зыбнса воземзэ, —
Сэбере та югыт дуннеез } 2 пол
Ваньзэ шудо кароме!!!

1919.

Жугиськон азын.

Уй...
Пеймыт, шурдыт...
Бусийн олокинь чаштыртэ,
Тэль дурын кучыран кашкаса кезэське.

Эш!
Лык мой доры!
Эн сьл кыдекын огьэд...
Ваньна-а патронэд понэмэз пычылэд?

Сыл...
Возьма, сак ул!
Матын ачмелы дышмон'ес —
Уинь шедьтэк лыктозы дыр соос.

Эш!
Эн ызы тын!..
Кор пот солы жугиськытэк
Сетыны аслысьтыд лулце, эрыктэ...

Туж
Шурдыт, кышкыт
Чуказе чукна луылоз —
Вир кычкыса, муз'ем гордэктоз.

Тон
Дачкы, возьма!
Ачмиос тонэн быром —
Дышмонэз эжыт-ке но элекси каром!..

Эрказ адямины.

Оломар виль, чебер, кужмо, яратоно кадь маке —
Тынад сюлмад кылдйз;

1917.

Одокече валантэм, тэлпери кадь, тодонтэм маке
Лыктыса, сюлмад квярьяськиз—
Сясыкваськиз...

Тынад, шунды шорын съодэктэм цельпумыд,
Буны но тэль зыно:
Жилытэм, эрказ кужмо суйосыд
Дугдылтэк ужало.

Тынад котырад, тонэ яратса,
Шунды заринзэ пазыгем...
Шур, эрказ луэмедлы шумпотса,—
Луо вылэ пиялазэ кисьтэм...

Эжыт улса, тынад аслад но синьёсыд
Шунды луозы.
Виль тыл жуатскыса,
Пыштыны кутскозы!..

1918.

Виль тулыс.

Кече мон шумпотисько
Виль, чебер тулыс вуэмлы,
Урамтй ву тулкым быземлы,
Чылкытэсь, чагыресь ин'ёслы,

Туж вылын жадьытэк
Вее кырзась турагайлы.
Уката ик мон шумпотисько
Виль муз'ем потэмлы,

Вож бурдчин кадь ик, виль гуждорлы,
Чебер сясыкаослы,

Вожектмь, кварьяськысь тэльёолы
Эрказ, бурдо луэм калыкны...

Мон туннэ вань укноосме
Ваяк пась куштылй,
Жадьытэк тэльёстй
Бусйостй ветлйсько:

Тулъс вуэмлы кеумпотыса
Тэль тыр кесясъкисъко,
Пичи пинал сеен,
Виль гуждорез чупасъко.

Шунды шорын пукса
Кисъмай...

Тулъс бусэн шокаса,
Кудзи...

Мон табере улзи.
Ви льми!..

1918.

Гы р л ы.

Одокеня сюрс ар чоже
Гырлы жонгеттэк улыз—
Тувонъыса, пурьсытаса
Туж кема, кема ызиз!

Гырлы жугысез эз сюр-а,
Сое кужмо жугыны?
Дисътысез нош чиг эй вал-а
Калыкез сайкатыны?

Вал дийбытысез, вал жугысез —
Сайкатызы, жугизы.
Котыр ёрос калык ёслэсь
Сюлэмзэс вуръыт'язы...

Чик эз яра, чик эз кельшы
Гырлы жугем эксэйлы
„Калык султоз, моня быгтоз,
Дан уа сёт ен бай муртлы...”

Сыче гырлы жугисьёсыз
Кутса, пунктыз тюрмае;
Калыкыз сайкатысьёсыз
Тырос лэвъяз Сибыре.

Гуртлы быдэ угчаськизы
Сыче муртэ чакласа.
Ыбыллызы, ошыллызы
Интязик, шеттыса.

Куныя сее шымырткыса,
Куанер калык весь улиз,
Узырез но, эксез но
Чырты сераз весь нуллыс...

— „Эн нуллы вал, эн кылзы ван —
Амая эвол, ма карод?
Бордэ мергчем лемгэйосыз
Шай сееп-а бен кошкод?”

Куанер калык озьы малпаз,
Йыр пидэссэ кормаса —
Урбоостак, лемгэйостак
Улам уз ду кожаза...

Пась дэремен, пась штаниен
Лусьтро валзэ кыткыса,
Шальтрам усйен, герйен
Гырны ветлиз, бёрдыса.

— „Онтон. бантэм, кытчы мынкод?
Туннэ празник-черке мын!“ —
Онтон бэрсый кесяськыса,
Пукыз узыр чай серын.

Онтон аз тод чыдэтсконэз,
Ужаз-чылкак вал сеен
Веме карса, турттйз ужез
Быттыны коть валчеен.

Узыр мурт нош, чик ужатэк,
Муртэ мед яса улиз;
Урбо сеен, чик шедонтэм,
Калыклэсь вирзэ сюпсиэ.

Онтон уйзэ ызытэк ара —
Зегез гынэ чаштьртэ;
Узырлы нош машинаен
Калык ужанаэ быттэ...

— „Э, иньмаре, малы меда
Шудтэм-буртэм вордки мон!“ —
Курадзыса, пумаэ вуса,
Туж чем бэрдылйз Онтон.

— „Эи бёрд Онтй, ачид янгыш.
Марлы мыным эд юртты?
Калык дун и аракы но
Мон доры тон эд лыкты?“

Лыктысал-ке, машинаен
Арандэ аратысал,
Тон нош со понна, Онтйе
Мыным зегдэ сётысал...

Куанер калык озыы улиз
Буко кадь, губырмыса,
Мар карыны, мар малпаны
Чылкак улиз ёрмыса.

Город'ёсын, паврик'ёсын
Ужасьёслэн улэмзы
Уката ик туж сөкыт вал,
Туж зёкыт вал дуннезы.

Кузоль-ке тон эд яра
Ульлялоз вая ураме,
Одйг кыл пумить верад-ке
Пуктылоз вал тюрмае.

Уй но нунал ужам понна
Дас коньы гнэ тыроз вал,
Кураоькыса лык'эмезлы
Бераз чыжса д'эоз вал.

Ужась калык эз чиде нй
Пумит жуткыз кузоль,
Паврик турба кужмо кеськыз,
Ивор сётыз дуннелы.

Куанер калык шетак луиз
Киз кырмиз узырез,
Шедыз табре, адйиз табре
Виль улонэз, даурез.

Сюрс ар чоже жонгетымтэ
Гырлы куткиз жонгетны—
Вань дуннейсь куанер'ёсыз
Сайкатны, жутыны.

Кылкоды-а? Гырлы жуге!
Кужмо солэн жугысез;
Кылкоды-а? Турба кезьке—
Султын коёз калыкез.

Тылпу жутке—адкоды-а?
Дунне кутке суткыны...
Кытын табре узыр'ёслы
Куанер'ёсмз вормыны!..

1918.

Мумилы...

Горд сже мон быри-ке.—
Эн куректы, мемне!..
Урод гожтат вуиз-ке,—
Эн бёрды тон, мемне!..

„Кытын гузз пивлэн?“ —
Шуса, гуме эн утча...
Сьёд дэремдэ, кмшоттэ
Куректыса, эн дйсьа..

Мон быремлы—шумцоты:
Юг юг вочки, дйсьяськы:
Чебер шуд-бур пойна пие
Быриз, шуса, ушьяськы...

Али-ке но вапум себыт
Казьыл вапум но вуоз:

Шуд бур повна ожмаськид-ке
Шуд-бур куке но потоз.

Потоз шуд-бур шунды сеен,
Дунне былэ вёлдйськоз;
Мон-ке кулэ, вил-ыз калык—
Капчи улонэз адлэзі..

1918.

Чугын сюрес.

Поезд кошке... Дыбыргэ... Туж чаляк...
Весь азылань..

Азылопал дораз эте... Серекья...
Ворекья...

Поезд кошке... Весь азылань... Весь азылань...
Туж дыртэ —

Бере кылэ бусйос, нюлэс'ёс,
Сьёд дунне...

Нунал лумбыт мынйськом—мынйськом,
Кошкиськом —

Сюрес весь азылань эте, весь эте,
Лйата...

Сюлям, азылань мынэмья, шумпотэ —
Шумпотэ:

Шумпотыса, гадьямы дырекья,
Туж кьрза...

Бере кэлиз—сьёд улон, сьёд дунне,
Курадзон:

Азылань—луоз туж аркыт, туж югыт.
Туж шулдыр...

Шунды жу́жа... Поезды туж шолтэ,
Туж кесакө!

Горд шундылэн пумитаз туж дыртэ —
Зол кошкө!..

1919.

Тэл пернос. *)

Тэл пернос шулало ачмө вылын,
Сьод кужым ёс зйбыны турттыло...
Берпумзэ жугиськыны кутким
Мар луоз азыланяз — ум тодйське.

Ачмиос нэкинльэсь но кышкатэк,
Жугиськон горд кышетмес жутоме —
Вань калыклэн каньыл улонэз понна
Кышкатэк жугиськыны мыноме!

Шудо улонэз шетгон жугиськонэ
Ваньмы мыноме ужаоб калык'ёс!..

2 пол

Каткса, кулса быре калык
Весь чидаса уломы-а ачмиос?
Ачмелась тэгиз батыр'ёсмөс
Кышкатәмез луоз а кулонлэн?!

Та жугиськыны пытытэк уз быре
Зеч улси понна кулам батыр'ёс:
Соёслэн баджым ним'ёсы
Вань калыклы туж дуво луылоз!

*) Варшавянка.

Шудо улонэз шеттон жугиськонэ
Ваньмы мѣномѣ ужась калык'ѣс!.. } 2 пол

Ми адѣонтэм кариськом экосѣосыз —
Курадѣись калыкѣз яратиськом,
Вир юись'ѣсыз, узыр'ѣсыз
Ми ваньзэс жалитэк быттылом!

Мед бырозы узыр'ѣс, вуз карысьѣс —
Вань калыклэсѣс кужымзэ синисѣс.
Ог кылысь дышмон'ѣсыз быттыса,
Виль дуннеез учаны кошкылом!

Шудо улонэз шеттон жугиськонэ
Ваньмы мѣномѣ ужась калык'ѣс!.. } 2 пол

1919.

Удмурт гимн.

Газалыко мед луоз Республикамы,
Туж љеч мед улоз яратон муз'ѣммы!

Тэль'ѣс, паськыт бусѣос эркаа луизы,
Чебер шунды жужаз — калык'ѣс султѣзы...

Газалыко мед луоз Республикамы,
Туж љеч мед улоз яратон муз'ѣммы!

Эй, султэ чалык, удмурт'ѣс, вырѣе, эи ызе!
Кутке ваньды ужань, ужон дыр вуэ:

Ачмелэн азьло паламы паськыт сюрес'ѣс,
Паськыт сюрес'ѣс, чебересь нунал'ѣс!..

Туж бадѣым тау каре эрказ луэммылы,
Уйшор ортчемлы, шунды жужамлы!

Тазалыко мед луоз ачмемлэн уж'есмы,
Туж эеч мед улоз Республикамы!..

1918.

Удмурт понна ужасьеслы..

Кершоттэк гурт'есын ызьыса улысьлы
Та зарни кыл'есме каргасько;
Удмуртлы ужаса, пыжыса улысьлы
Та кылме гажага верасько...

Кемалась кулэмез кулыса мед быроз,
Гурт'есын ызьысез мед султоз, —
Ачмиос улэпна: туж тырос кужыммы,
Ужалом кужыммы бырытозь.

Оюлэммес, кужыммес, вань зарни дыр'есмес
Ми куанер удмуртлы быттылом...
Кинь ызе. кинь кышка? — Лыктэ тй ми доры
Огиньын весь ваньмы ужалом!

Эй, зарни эш'есы! Мынэ тй гурт'естй,
Сайкатэ ыземысь калыкез...
Султэ!.. Султэ жоггес!.. Мыномы ачмисс
Утчаны мыноме шундйез!..

1918.

Ч у к н а.

Султйз чукна... Сяськаосыз лысвуэн паёаз.
Шудысь тэл сайказ, шудыса шаш'ёсыз някырьяз.
Шур чиля, ыземысь султыса, жингыртэ,
Шур дурын олокинь ас понназ кырза, котырез
шуддыртэ

Бу вылын оясъкаос
Юг юг жуало,
Вылтызы карнан'ес
Шудыло, лобало ..

Чорыгась кошке ву вылти кыр'аса,
Шурлэсь азвесьсэ пыжыныа па'аса...
Тлобурдоос тэлын шулдыр кыр'ало, —
Шундылы шумпотса соос лобало...

1919.

Корка лэстысьес.

Кышкано кадь, мазмоно кадь,
Уй ортчаса, бырыса,
Паймоно кадь малдоно кадь
Чебер шунды жугкыса, —

Милям, бёрдса, сизькылиен
Вандэм, куасьмем синьёсмы —
Нош ик часыр, нош ик лыз-лыз,
Нош ик кужмо кносмы...

Паськыт, эркыг бусы шорын
Виль корка ми лэстыськом,
Пыштысь жуась шунды улын
Виль кор'ёсыз кораськом.

Тыр кварамы дуняе вылти
Туж кылёке шуккиське,
Олокытысь, чагыр иньмысь
Гырлы квара кылёське.

Корлэн вылаз кор тыр'иськом,
Чыдэтытэк ужаса —

Виль улонэз кылдытсьном,
Вуж дуннеез быттыса!

Ог пол чоґса тирмы пазыґе
Былао мушко шелөпөз;
Али гынэ куанер муртлан
Потэ чебер уловэз!...

1919.

Революци.

Тон-тыл,
Та урод улонэз,
Пеймыт дуннеез
Суттыса быттмьс тыл!...

Тон-тир,
Вань дышмон'ёсыз.
Адзонтэм'ёсыз
Кораса быттмьс тир!...

Тон-гырлы,
Вань калык'ёсыз,
Удмурт'ёсыз,
Ыземмьс сайкатысь гырлы!...

Тон—шунды,
Виль улонэз,
Виль дуннеез
Ласьтысь, шунтысь шунды!...

Тон—батыр,
Сарыса турмаосыз
Вань калык'ёсыз
Эрыкө мозмытысь батыр!...

1919.

Ч у к н а.

Ныльёсмурт сылэ жу́йт вырйи́лыи...
Берпум кизили кысэ ии'ёсын:
Тэльёс. бусёос ваньы наёна,
Изъыёш шур вусс калылен вырона.

Дыдык, султмса, бурдэныз шудэ;
Вылэ жу́ткыса душес кесясъке...
Азвёсь кадъ бус'ёс шур вылын жу́тко,
Вирён па́згем кадъ, шур'ёс гордэкто...

Уй ортчиз, кошкиз... нунал вордйсыке —
Жуаса шунды тэль серысь жу́тске,
Ныльёсмурт кырза, солы шумпотса:
„Шунды жу́ткиз! шунды! Уй ортчиз!“ — шуса...

1919.

Марсельеза.

Куштومه ачмиос ву́ж дуннеез,
Бурткومه солэсь тузонза!
Ми ум санласъке зарни суредэз,
Кулэ звол милемлы адзонтэм эксэй.

Ми мыном курадзысь эш'ёс доры,
Ми мыном сютэм калык доры, —
Каргомы ми ваньмы дышмон'ёсыз
Жугисъкыны соосыз этёмы.

Султэ, вырзе ужась калык'ёс,
Султэ, вырзе жугисъкыны, —
Кыльське калыклэн эркин куараоз
Азылань, азылань, азылань!..

Узыр'ес, кулак'ес тырмогэм кӧтынызы
Паӗало тынысьтыд ужамдэ,
Иӧсяса, курадзыса уӗам няндэ
Талало куаеи буржуйос!

Тон сютэм ул, соос мед юозы,
Сютэм ул — соос мед шудозы;
Вузальям ачсэлэсь соос возытсэс
Тонэ ик мысгыльлян понна.

Султэ, вырзэ ужась калык'ес,
Султэ, вырзэ жугиськыны
Кылдиське калыклэн эркын куараез
Азылань, азылань, азылань!..

Чыдатскон таныд гуын гынэ—
Ултозад выт тырса курадзы:
Вир юысь эксэйес, кулак'ес тынысьтыд
Сюпсэ, вирдэ, мужымдэ!

Жугиськын эксэйлы кулэ салдат—
Чалык сэт тон солы пиостэ,
Солы кулэ юон-но зеч юрт'ес—
Сэт солы азысьтыд тон вирдэ!

Султэ, вырзэ ужась калык'ес,
Султэ, вырзэ жугиськыны—
Кылдиське калыклэн эркын куараез
Азылань, азылань, азылань!..

1918.

Революци.

(Прозаен юж'ят стих)

Чебер нильесмурт лыктыз —
Горд дэремез, юг-юг йырсиен.

Котыр кванер калыкез сайката,
Чебер гур ёсыз кырба, серекта.
Сераз калыклы шуд вае.
Муз'өмөз чуна...

Чунам бервилаз дыми шунна.
Вож-вож виль турым жуя,
Сябка пота...

Гуж вылын турагай порья,
Ин ёсин пылаське.
Гуриос йыр вылын кесясько,
Тэльёсыз, бусносыз сайката...

Шунды муз'өмөз шунта, чуна
Начар коркась
Ныльёсмуртлэн пумитаз
Куанер'ёс потызы: солы тау карыны,
Шунды шорын шувкыны.

Соос толбыт путэк улэмын,
Кынмемын...

Шундиз ог пом-но эз адже...
Курадъыса улызи...

Табере шункозы ини... Чыдэтскозы...
Тау тыныд, чебер шундизе!..
Тау тыныд, чебер ныльёсмуртэ!..
Тон милемыз ёд вунэты!..

Сюрес дурын...

I.

Сюрес дурын
Бадь пу улын

1918

Ныль сәрего
Кенер адске...

Кенер шорын
Муз'ем вылын
Сажем куза
Вырйыл жутске...

Вырйыл улын
Пеймыт гуын
Ой, горд салдат
Гробын ызэ

Уг кыл нй со,
Уг шед нй со
Някрес бадьясь
Квашетэмзэ...

Йырыз солэн
Туй пуляен
Тямьсәти
Пась каремын,

Сюлмыз штыкен,
Кыыз пуртэн
Бычкал'ямын,
Пасял'ямын.

Шудо, чебер,
Калчи, шонер
Улон понна
Со жугиськиз.

Пычал кутса,
Фронтэ мынса

Горд влась понна
Со быриськиз...

Вир юмсьёс —
Генерал'ёс
Горд душесёз
Кутылйзы,

Батыр суйзэ,
Кужмо пыдзэ,
Жилы кутса,
Думмийзы.

Сюрёс дуре
Вырийл шоре
Вайса, сое
Султытйзы;

Солэн синьмаз,
Чалкыт баназ
Кристослэн кадь,
Сялал'язы...

Шумпотыса,
Сюло кутса,
Сюлмаз усьмон
Кудйз жугыз,

Кудйз шыкен,
Кудйз пуртэн
Горд душесёз
Кораз, бычлиз.

Курадйса,
Йырзэ жутса

Кырныж'ёсы
Душев кескиз, —

Со кескемес,
Верам кылэз
Гудыри кадь
Котыр вёлдэкиз:

Мон кулйсько,
Мон бырисько
Шудо улон,
Вадум понна:

Быро-ке но,
Сисьмо-ке но —
Дунне вылыов
Куанер понна.

Мынам бэрсям,
Мынам урдсам
Тырос али
Горд батыр'ес —

Соос ваньзы
Жутскылозы —
Та бироды
Сьбд кырныж'ёс! —

Сьбд кырныж'ёс,
Сьбд убир'ес
Кыл вераны
Эз сётэ ни,

Тулые куазен.
Шуды азьны

Улны сурок
Эз кельтэ нй.

Шгыкен посса,
Сэсыр'яса.
Горд душесөз
Быттылызы;

Сюрес выдэ,
Куака улэ
Виса, посса
Куштылызы...

III.

Паськыт сюрес,
Садо сюрес
Огназ улэ
Квашетыса —

Гурезь серысь
Куараеныз
Горд аш'ессэ
Этылыса.

Нунал ортче...
Тузон пуртче.
Садо, паськыт
Сюрес куза —

Горд душес'ес,
Горд салдат'ес
Оти лыкто
Квинь сюрес куза.

Куанер зшесе —
Шудо братсе
Дано карса
Ватылзы,

Бадь пу уло,
Сюрес дуре
Шулдыр, чебер
Гу лэсьтйзы...

IV.

Някрес бадь пу,
Пересь бадь пу
Солэн дораз
Весь куашета —

Чебер вѳт'ес,
Чебер гур'ес
Адзытьса
Сое нзйтэ...

Шонер ез'ес,
Жингрес ез'ес
Сюрес кузэ
Весь жингырто —

Дунне вылти,
Куанер'естй
Горд кыл'есыз
Волдйськыго!.

1919.

Ватон марш.

Ти курбон луиды жугиськом понна
Вунгонтэм яратон калыкны,
Тэ сётиды солы вань луэмзэ
Солэн улэмезлы но эрыкөзлы.

Куддыр курадзиды шеймыт пидостын
Ти вилэ жалятэк суд понмез —
Куддыр коразы тйлесытыд йыр'ёсгэс,
Куддыр Сибыре лэзьязы кергтыдса.

Эксэй нош пуке зарниам юрт'ёсас,
Пуке кудзэса, аракы юмса,
Кышкыт букваосыз кемалась бодборды
Гожтэ ини со кудзэм кынымз.

Усёз вуж улон, султозы калык'ёс
Бадзым кужымен но эркын кужымен...
Агай, вын'ёс зеч луэ, шонер мынйды
Ти бадзым, люгыт сюресйды.

Соос беры мынэ виль салдат'ёс
Вормон понна кулыны потыса...
Агай, вын'ёс, зеч луэ, шонер мынйды
Бадзым но югыт сюрестйды!..

1918.

Удмуртлыгы.

(Прозаен южъял стик)

Удмуртлыге, яратон Удмуртлыге!
Тон—мынам гажан мумие, куанер муз'өме...
Тон шоры учкыса, куректыны куткод,

Тыныстыд синьтэм жалдытэ адзыса, бордод...
Тырос курадзэнэз, синькылиез тон узгобал
адзид.

Бигер'ес-но тонэ жуммытйзы, буч'ес но тонэ
дэриен чачатйзы...

Узыр'ес тыныстыд вёрдэ сюпензы,
Уралник'ес, выт октыса, тыбыр кузал урыоэн
жугизы.

Кышкаса, чалмытскид тон... умме усид...
пеймытлэсь кышкаса, ызыськод—эс поннад, лужкэм
куректыса, кырзаськод...

Тырмоз ини! Султы!..

Тынад котырад—пумтэм сясыка, ваньмыз—шеш-
тысь, горд сясыка.

Курмем, сьод дэремдэ кушты—вилькышно калы,
вочки.

Дися жонгетысь, азвесь чигвесьтэ, айшондэ...

Эш'есылдэсь эн кыль! Мын югыт дуннее!..

Тынад сюрес вылад—горд сясыка...

Азыло паллад—шунды...

Сюлмад—шуді..

1919.

Зечыран... *)

Вочки, чебер дыдйе,
Лыкты, мусо Сандйе—
Лыкты чалак таганэ,—
Зыгырты туж юн монэ...

*) Таган.

Таҗе чебер вакытэн,
Горд горд, пиштысь нуналэн
Малы коркад пукиськод —
Укновтйд учкиськод?

Адзиськод-а? Йыр йылын
Чебер, лыз-чагыр иньмын—
Шулды пиштэ, серекья,
Мынам сюләм дырекья...

Сьод дуннеин асьмиос,
Шудтам, куанер калык'ес —
Кема улим, курадзим,
Уно бөрдонз адзим...

Табере шунды жүжаз —
Сьод дуннеез со уляз:
Куанер'есыз улзятыз —
Виль кужым, виль бурд сөтыз...

Лыкты, лыкты Сандие,
Мусо, чебер дядие —
Чальгес лыкты таганэ,
Юнгес зыгырты монэ!..

Эн возьдаськы яэкинльэсь,
Эн кэпыр пот калыклэсь —
Вэзам пуксьы гажанэ,
Зыгырты туж юн монэ...

Туж вылэ зечырткиськом —
Вож бусьез адзиськом...
Учкы азьлаань, эн дырты,
Туж юн монэ зыгырты!

Зечыр, зечыр-зечырта,
еш'ёо, выла ыбыштэ...
Тэльён вылаз вуйськом—
Тэль сөр'ёоыз адзиськом...

Сюры зукыр-зукырта,
Шунды дорамы пиштэ...
Эи кышка тон, гажанэ,
Зыгыргы туж юи мовэ!

Тужгес, эш'ёс, зечырта—
Шунды выла ыбыштэ!..
Ми но шунды кадь луом—
Виль кужымен жуалом!..

1920

Султы ини, Удмуртлыге!

Тырмоз ини, Удмуртлыге, весь эи кзыни—
Козыт толалтэ ортчиз уг ини:
Лымь-но бырез, муз'ем-но квасьме,
Бусы-но, возь-но чебер вильме!..

Султыса, мисьтаськы ток чылкыт лысвуэн,
Вилькышно кадь, вочкы чилетро диськутэн,
Вож турьмез, вож бурдчинь кадь, гадял шонь—
Лыз—вож сяська кадь, вочкылы тов!..

Учкы: тэтчы-но чебер тулыз лыктэ,
Мэзмом сюләмез со шумпоттытэ;
Тулмс ву бизе нюкьёсын вуашетса,
Иньёсын лыкто турнос коськыса...

Шунды шоры учкыкы, сивь кышка, м...
Вож тэльёсын тылобурдо туж шулдыр...

Ин'ёсын калыден лемлет пидем'ёс уяло —
Возь выд'ёсы виль чебер сяькаос потыло...

Эжыт улса, турагайос вуылозы,
Бусыйн соос кече шулдыр кыр'эалозы:
Тон, кыр'эамзэс кылзыса, паймод,
Виль тулыс вуэмлы шумпотсд.

Эжыт удмса, гужемед но вуоз,
Котыр пограса, турымэд но будоз —
Возь виль турназ'ёс турнаны потозы,
Чумолё бэрэмы, чумолё лэсьгозы!..

Тырмоз ини, Удмуртлыге, весь эи ызь ни —
Кезыт толалтэ ортчиз уг ини:
Лымы-но бэриз, муз'ем но квасьме,
Бусы-но, возь-но чебер вильме!..

1919.

Эн вера мыным...

Эн вера мыным — удмурт калык ызена шуса,
Удмурт калык — султэмын!

Эн вера мыным — котырмы пеймытна шуса,
Шунды кемалась жужамын!

Эн вера мыным — ужасьёсмы ёвёл шуса,
Вань асьмелэн ужасьёсмы!

Эн вера мыным — ужасьёсмы султэмын шуса,
Ызёна кердэттэк ужасьёсмы!..

1918.

Берыкто...

Кече чебер нуналэд,
Кече пиштэ шундйед!..
Нош ик потэ шудэме
Пинал, чебер луэме...

Азьлон мон урод улай —
Туж уно курадзылай:
Бордон монэ жуммытйз,
Курадзон губырмытйз...

Таче чыж-чыж нуналэ
Туж шудэме потылэ!..
Пинал дыры ке лусал —
Кече кужмо луысал!..

Эй сёткысал нэкинълы —
Горд нуналэз таласъялы:
Мон соосыз ульлясал —
Шунды лумбыт пиштысал!

Капчи дисьёс дйсяло,
Вал вылэ мон пуксьыло —
Талпери кадь, кошкыло,
Дунне вылтй лобало...

Луд'ёс вылтй, тэль пыртй,
Быдекысь шайыр ёстй —
Мон утчало, уйыло
Пинал дырме шеттыло...

Пинал луса, мон берто,
Уинь шудня нош пото, —

Асме ачим возъмато,
Ныльёсыз синьмаськыто...

Ой, эвол, эвол сюрес
Пинал дырез шеттыны:
Уг лу вылэм мылкыдэз
Нош ик пинал барыны!..

1919

Дезертирлы.

Дезертир, возьыттэм
Марлы пегъид войнаись?
Пычалдэ куштыса,
Марлы кошкид окопъсь?

Ас йырде жаляса,
Марлы пегъид нюлэсэ!
Эш еста войнае
Марлы кельтйд огназэс?

Нюк пыдсы пегъыса,
Войнаез тон уд бытты;
Тэльёсыз сутыса,
Шудо улон уд пукты.

Жоггес пот арыке—
Мын фронтэ жугиобкыны:
Кырмы юн пычалдэ
Узыр'ёсыз вормыны!..

1919.

Туала кырзян'ес...

Чайдэ пукты, анае,
Чайдэ сөкта, анае, —

Тонэн мон люкиськисько,
Жугиськыны кошкисько.

Дунне вылын вань меда
Кишке ми кадь, эрказэз?
Кытын ке но вань меда
Поляк пан кадь, визьтэмез?

Узыр панэ, поляке,
Кытысь вуид, лешаке —
Мыжгыса, визьтэммыто,
Синьдэ кымсад четчыто!

Урам куза кошкисько —
Попероска кыскисько:
Польшаэти вөтлйсько —
Пан'ёсыз жугылйсько:

Нымсази тэшкыльтйсько —
Панэз чиректытйсько;
Варшаваез басытйсько —
Вылаз горд плаг жутйсько.

Кече потэ, кече потэ
Эмезен чай юонэд?
Узыр панэ, кече потэ
Горд'ёсын жугиськонэд?

Бадзым буом, пичи бузы
Куроез вань тысьмыз эвёл;
Зёк кёт пан, узыр пан
Йырыз вань, визьмыз эвёл!..

1919-20.

Декрут'ес.

Та горд-горд пиштысь нунал'ёсы
Та пиштысь чыж-чыж нунал'ёсы
Пишал пиос шур серын кыр'адо,
Шур серын декрут'ес юмшало.

Соёс ваньзы чуказе горд оже кошкозы
Кыр'аса, чуказе кошкозы, мынозы...
Гажан чебер нильёсоос кемалы кельтозы
Горд ожысь гожтэт'ес соослы ыстозы.

Шур серын кварас кылйсько
Чебер нильёс, куректо—люкисько...
Арган шудэ, огназ шудэ, туж кыр'за.
Туж шуккиське кварас гурт ку'за...

1920.

Горд оже..

Горд оже, войнае
Кыдеке кошкыкым
Мон тодам вансько
Гажанме аслысьтым.

Пукисько мазмыса,
Окопын пукисько,
Со доры лоб'зыса,
Возь вылэ кошкисько...

Ми соин ныназе
Пумиським, тодматским:
Чуказаз жытазе
Вунонтэм кыл сётим ..

Дорамы сяськаос
Пиштйзы, жуазы.
Бадьпуын учыос
Чукнаозь кырзасы.

Калыклясь туж лушкем
Возь вылтй ми ветлйм —
Шудмылясь сяськазэ,
Кырзаса, октылйм...

Мугортйм, вирсэртйм
Тыл кадь, вир бызьбылйз
Бызьбылйз, кудзйтйз,
Мылкыдмес жуатйз...

Горд оже, войнае
Кыдэке кошкыкым
Мон тодам вайсько
Гажанме аслысьтэм!..

1919.

Пересь Маланья

Печи гуртлан нумаз
Вуж корка оыла,
Со вуж коркан огназ
Маланья ула.

Пересь Маланьяяз
Кянь уг тод меда?
Солзэсь жеч уж'ессэ
Вунэтод меда?

Гужем, арай дыр'я,
Со гуртэ кыле —

Пичи пинальёсыз
Ваньзэс утылэ...

Бёрдысь нунйосыз
Веша, лйатэ,
Висьыоь калык'ёсмэ
Эмья, енатэ...

Шулдыр возьвыл'ёотй
Нылпиез нуллэ,
Пеймыт, сьод тэльёстй
Соосын вөглэ...

Эмьюм турым'ёсмэ
Ваньзэс октытэ:
Кибь, нумыр'ёсыз
Бутса, возьматэ...

Пинальёс шумцотса
Дортйз бергало;
Ваче ки куткыса
Шулдыр шудыло...

Чебер выжы—кыл'ёс
Маланья шара—
Музо пинал'ёсмы
Туж уно вера...

Шонер зеч уж'ёслы
Ваньзэс дышетэ,—
Куанер калык'ёслы
Кужым будэтэ!

Пичи гуртлэн пумаз
Вуж корка сылэ,—

Сө вуж коркан огназ
Маланья ула.

Пересь Маланьяез
Кинь уг тод меда?
Солась зеч уж ёсөэ
Вунэтод меда?..

1921.

Зьольгыриос...

Зольгыриос укно йыла
Туж шуныт кар лэсьтйльям —

— „Зильыр-зильыр! Зильыр-зильыр!“ —
Кватъ пи поттйльям...

Шунды жу́жа, шуды пуксе
Зольгыриос кесясько —

— „Зильыр-зильыр! Зильыр-зильыр!“ —
Шуса сюлмасько...

Мумиз ымаз нумыр вае,
Аиз кйбыли вае —

— „Зильыр-зильыр! Зильыр-зильыр!“ —
Ваньзэс сюдылэ...

Чуж ым ду́ро пинальёссы
Кутко кальлен будыны —

— „Зильыр-зильыр! Зильыр-зильыр!“ —
Шуса кваретны...

Тани соос карысьтызы
Йырзэс ваньзы поттйло —

— „Зильыр-зильыр! Зильыр-зильыр!“ —
Лобзѡм шуыло.

1921.

1-тй май.

Чебер, мусо нуняе
Султы валес выльысьтид—
Учкы, учкы, минее,
Тон эш'эстэ аслысьтыд:

Ульча тыр соос мыно—
Горд гур'есыз кырзало,
Горд плаг'ессы туж уно
Чыж-чыж тыл кадь, пиштыло.

Туннэ майлэн празникез
Ульчае сяськааськем,
Пересь-пинал калыкез
Ваньзэ коркась со поттэм.

Дунне выльысь куанер'ёс
Туннэ ваньзы кырзало:
Та нуналэн узыр'ёс
Дырекьяло, кышвало...

Тон но пот вал ульчае,
Сяоька кадь дйськыса,—
Вань калыкен, мусое,
От квараен кырзаса

Шулдыр майлэн празниказ
Тон висыса кыльдыськод,
Пиштысь чыж-чыж нуналас
Заректыса, обрдыськод!..

1921.

Удмурт поэзи.

Тон монэ паймытїд, ас палад берыктїд —
Туж уно уж'еслы тон монэ дышетїд;
Тыл кадь, пöсь кыл'есыз сюзамам тон понїд
Кырзаны дышетїд, сюзамме сайкатїд...

Мон доры ветлыкыд—кылылї шокамдэ,
Шур азвесь жингыртэм кадь, чебер куарадэ:
Мон кутки яратны тынысьтыд вужердэ,
Туж чебер, туж мусо, кудзытысь кыл'естэ.

Ызыкым, мон тонэ, вöтаса адзылї,
Сяськаен тон шудїд, тон—бурдо бубыли...
Тон зарни бусйын, лобаса ветлылїд,
Шундїен, толэзен дугдылтэк вераськид.

Мон адзи: тон уинь курадзись калыкме
Лїатса ветлїськод, небзяткод сюзамме:
Тон верад толззылы, тон верад тал'еслы
Шудо вэт мед сөтоз, шуыса, калыклы...

Ыземысь султыкым—адзисько вужердэ,
Синь азам адзисько, кылїсько кыл'естэ...
Пöсь сюзмы туж кырза, пöсь сюзмы серекья,
Виль кыл'ес вордыса, кылдытса дырекья...

1921.

Ой, крезь'есы...

Ой, крезь'есы, крезь'есы,
Чебер, шулдыр, крезь'есы
Кинь тїледыз сазкытоз—
Дэри пöлы уськытоз?..

Начар, пеймыт котыре—
Зйбыт, удмурт шайыре
Тй жуткиды, кылдйды,
Мак сяьбка кадь, луиды...

Паськыт чуж-чуж бусйин
Тй улкоды пиштыса,
Вож-вож чебер возь вылын
Горд тыл'ес кадь, жуаса.

Куанер удмурт гурт'ести
Тй весь кыльськиськоды—
Ызьысь, вогась, тэль'ести
Котькинэ сайкагкоды.

Эн чалмытке, крезьёсы,
Чебер нуныкаосы—
Шудэ, шудэ дугдылтэк,
Весь кыр'алэ жадьштэк...

Ой, крезьёсы, крезьёсы,
Чебер шулдыр крезьёсы—
Кинь тиледыз сапкытоз,
Дэри пёлы уськытоз?!

1921
Ой, эше!

1201
Ой, эше,
Юлтоше,—
Эн тушмона
Узырлы:

— „Тон узыр
Тынад вань! —

Эн шуылы
Тон солы...

Ваньбурен,
Зарниен
Маро карод,
Юлтоше?

Сюлэмдэ,
Зеч уждэ
Малы воштод
Ой, эше?!

Калыклась,
Пилемлась
Вылэ жуты
Тон бырдэ—

Эн ышты,
Эн кушты
Шонер югыт
Уж'естэ!...

1921.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and is mostly unrecognizable due to its lightness and the age of the paper.

1881

Удмурт интеллигенцилы сйзисьно.

IV.

Шоро-куспо

„Оло кудзэ буф'ено, оло
кудзэ мыноно“ ...

LIBRARY OF THE NATIONAL BUREAU OF STANDARDS

STANDARD SPECIFICATION

FOR THE



Шоро-кусно.

Маргы меда дышетски —
Шудыр городын ули,
Зибит гуртэн люкиськи —
Бадэм карез адэмй.

Куанер удмурт гурт'ёсме
Уг быгатскы вунатны,
Сяськаё бусьосме
Жокыт карен воштыны.

Воксёлы-ке куштоно
Туж ик гуртэ жаль потэ...
Карын гуртлэсь мзмоно —
Сюлам бёрдэ, куректэ.

Эжытлы-ке кошконо —
Мар пайдас эжытлан?!.
Карын улны дэшоно —
Кужмыз вань удмурт гуртлэн.

Кутькудйз-но ас понназ
Туж шулдыр но, туж чебер —
Кар но чебер интйаз,
Гурт кэдь чеберез но шер.

Маро каром, мар каром
Кудзэ манн мон воштом?

Шоро-куспо улызько —
Сюрес шоре дугдысько.

Маран меда дышетски
Шулдыр городын ули —
Удмурт гуртэн люкиськи,
Бадзым карез адзылй.

Эй ке тодсал, адзысал —
Зиб-зиб сюлмы луысал:
Гуртын чал-чал улысал —
Муз'емез бугыр'ясал...

Табре мылкыд сэриоськиз —
Бык шори со пилиськиз;
Оло кудзэ бурьёно,
Оло кудзэ мывоно.

Городэ ке мыйсько —
Зибыт гуртлэсь мэмисько,
Неш гуртэ ке кошкисько
Бадзым карлэсь мэмисько.

Кутэс дыбеч кадь улко —
Солань-талань лобасько:
Куддыр вылэ тубисько —
Куддыр улэ лэчкисько.

Укыр вылэ тубыны
Мынам кужым уг тырмы,
Укыр улэ лэчкыны
Дышетскем визь уг лэзы!

1922

Чагыр чын..

(Завод сярись кырз ян'есысь.)

I.

Та дыбыртысь заводэ
Мон пырисько,
Туж шулдыресь возьёсме
Кельтэсько...

Мынам удмурт сюләмы
Туж дырекья,
Кышкаса, огназ гадьыи
Куалекья.

Татчы пырыса быро
Кадь моэ потко:
Мурт дуннеосы суро —
Кышкасько...

Аслам лэсьтэм коркае
Табре уз лу,
Гырем, ус'ям анае
Чик уз лу!..

Уйбыт кырзась арганэ
Гуртэ кылиз, —
Монэ чупась гажанэ
Бөрдылиз...

Уг нй пот нй табере
Мон юмшаны.
Уг нй мын нй шур дуре
Шудыны.

Мынам жингрес куарае
Гуртын чалмоз;
Гажанэ — нуныкае
Туж мэзмоз.

Чебер сайкыт возь вылти
Уг ветлы нй,
Ызьысь, вѳтась бусыти
Уг тыр нй.

Акашкае ворттылны
Уг поты нй, —
Гуртын шудны, эктыны
Уг лу нй.

Йяр йылам уз кырѳа нй
Весь турагай,
Табере уз лиат нй
Зеч агай...

Удмурт шуре, тыосы
Чорыганы
Уг ни мын нй тэльѳсы
Теляны.

Пѳськы кар кадь, юртѳсысь
Мон кошкылй —
Пѳськы пи кадь ик, карысь
Лобѳылй...

Та дыбыртысь заводэ
Мон пырисько,
Туж шулдыресь возьѳеме
Кельтйсько.

Мынам удмурт сюләмы
Туж дырекъя:
Кышкаса, огназ гадьын
Куалекъя.

Татчы пырыса, быро
Кадь мон потко;
Мурт дуннеосы суро, —
Кышкасько! .

II.

— „Кин-о тон,
Кытысь тон? —
Вера мыным гурт нимдә .

Мар сылкод —
Мэзмиськод? —
Усыты чагыр савьёстә . .

Гурт'естә,
Возьёстә
Эд жаля-а куштыны. —

Заводэн,
Станокен
Кырзась тәлез воштыны?

Мумыдә,
Айыдә
Кытчы кельтйд жалятәк?

Аргандә —
Гажандә
Кызы куштйд бөрдытәк?

Та жокыт,
Туж мазмыт
Паврикын кызы улкод?

Шур дуре—
Шулдыре
Петытэк тон чидаськод?..

Туж пинал
Соку вал
Мон но тон кадь ик лыкти,—

Улыса,
Ужаса—
Корт станокмо яратй.

Бордыса,
Черсыса
Пеймат гуртын мон ули—

Весь ужай—
Весь кырзай,
Пиос уже весь ветлай...

Тон сөөн,
Тудысан
Нянь эвогысь мон лыкти,—

Кышкаса,
Мазмыса
Та станок вбзы султи.—

Со бере,
Табере
Паськыт бусие вуниз—

Мылкыдме,
Сюлэмме
Завод ас палаз кыскиз...

Мар сылкод,
Мэзмиськод—
Усьты чагыр синьёста...

Эш луод,
Вын луод—
Вай пульдылэм киоста!

Моторлэн,
Станоклэн
Ужа вёзас султыса:

Бусыдэ
Вож возьдэ,
Вунэтод эжыт улса!..

III.

— „Мон удмурт гуртэз кушти—
Татчы ужаны лыкти,

Нянь бусие уг поты—
Кидысез уг берыкты...

Коть кызы курадзыса,
Ми турттиськом ужаса—

Муз'емез бугырьяськом,
Синькылиен кисьтаськом...

Ужаммылэн пайдаез—
Чик уг адскы ваньбурез,

Оло кызы ужано,
Оло кызы кароно!..

Виль амал'ес утчаны,
Виль визьлы дышетскыны.

Чебер сурзы, мон лыкти, —
Зибыт гуртэн люкиськи.

Туж мэмисько бусылэсь,
Шудысь, жингыртысь шурлэсь,

Виль визь шедти-ке, берто —
Виль му уж сям кылдыто...

Соку милям бусымы
Нош ик туж шулдыр луоз, —

Ббрдысь, чалмем калыкмы
Шумпотыса ужалоз..."

IV.

Туннэ
Тонэн
Дыбыртмысь, ужась заводын,
Дырекьясь корт станок дурын
Нош пумиськи —
Адэиськи...

Кема
Синьмам
Учкыса дорам тон сылйд, —
Ызъысь мылкыдме сайкатйд.
Виль тыл сётйд —
Жуатйд.

Чагыр,
Чебер
Зйбытэсь удмурт синьёсме—
Мусо шур дур сяськаосме
Бордад кыскид,
Дурылд...

Отын,
Татын
Кырзась учыос интйе
Мотор шулдыртйз котырез,
Шулдыр кырзяз,
Серекбяз.

Шур'ес,
Тэл'ес
Интйе привод сюмыс'ес.
Дугдылтэк бергась кол'ес'ес
Чашетйзы,
Бергазы.

Котыр
Шулдыр
Чебер электро лампаос—
Ворекьясь, жуась сяськаос
Сяськааськизы,
Пиштйзы...

Гуртам
Дорам
Бертуса, тонэ малшасько...
Тонэ синь азам адзисько—
Весь вотасько,
Мэзмисько...

V.

Завод гудок чалмиз, —
Канка серы потко;
Ужан дыры ортчиз —
Дорам бертко.

Шунды ужзэ бидтэм —
Чыдэтокканы пуксем;
Иньме зарни пазыгем —
Чыжектятэм.

Станок, завод вуниз.
Мынам бэрсам кылиз...
Вунэтэме гмкә
Уг лу тонэ...

Суймес ваче кутса,
Корпус пушкысь потым;
Ваче вераськыса,
Нема сылым.

Кык чуж кыйёс кадесь,
Чуж-чуж йыройёсид;
Чебер, лыз весь кадесь,
Лыз синьёсид

Мынам сюләм пыдоам
Туж юн карьяськызы,
Серекьяса, азам
Шудылазы...

Шунды пуксён пала
Огяд кошкяд-ышид,

Монэ шур ту-пала
Огням кельтїд...

Виль тыл мынам сюлмам
Табре жуа, пиштэ—
Кужым мугор пушкам
Со кылдытэ!..

VІ.

Чуж мертчан кадь,
Йырсиостэ
Кык кый кадесь пуныса,

Чебер весь кадь,
Лыз синьестэ—
Чупано кадь усьтыса.

Мон ужакы,
Завод пушкы
Виль кешно кадь, тон лыктїд

— „Кушты уждэ—
Ойдо лудэ!“—
Шуса бусїе чортїд...

Станок кылиз,
Завод вунїз—
Зег'ес пѳлтї ветлїськом;

Лыз-лыз адскысь—
Сяськааськысь
Етинь пушкын пукиськом.

Турагай кадь,
Чуж учы кадь,
Кырзаса тон ветлйськод

Вотась зегез,
Бусы дураз
Учы кадь, шулдыртйськод...

Эжыт улса,
Нош мэзмыса
Та бусйысь мон кошко

Нош ик тонэн,
Чуж учжен,
Туж кемалы люкисько...

Шунды пуксёз;
Пеймыт луоз--
Тон, мусое, чалмытскод

Нош заводэ,
Нош городэ
Станок серы берытскод...

Тонэ гынэ
Нош, гажанэ.
Адзем потса мон уло--

Лыз синьёста,
Чуж йырсьыдэ
Весь вотаса адзыло...

VII.

Туннэ
Нунал лумбыт

Тонэ
Возьмай —

Уно
Мусо кыл'ёс
Тыныд
Кузьмай...

Ужан
Станок дорад,
Гажан
Нылы,

Шур-дур
Сяськаосыз
Шурдыр
Нулли! ..

Шимес
Корт станоктә,
Синьмес
Басьтысь,

Туж шер
Сяськаосын
Чебер,
Пиштысь

Огнам
Тупат'яса
Сэргам
Лэстьй, —

Тонэ,
Туж яратса,

Туннэ
Лыкти!..

Кема
Мусо сэргын
Огнам
Силко,--

Тани
Тонэ гынэ,
Мани,
Витько!..

Паврик
Свисток кесъкиз...
Калык
Лыктэ...

Тонэ,
Тонэ гынэ
Адзем
Потэ!..

VIII.

Татын
Паврикми
Жокыт, шимес

Матын
Котырын
Эвол ошмес;

Уг-пыр
Туж шулдыр
Нырзам куарь,

Сяська,
Лыз сяська
Татын шуя...

Бусы,
Возьёсмд
Уг адскыло—

Мэзмьсь
Сюлэмез
Уг тодыло...

Ойдо
Кошкылом
Возь выл'ёсы,

Нош ик
Потылом
Бусьёсы!

Отыи
Ачмиос
Сережьялом,

Лыз—вож
Сяськаос
Пёлтк ветлом...

Учы
Дорамы
Туж кыр'алоз—

Мэзмьсь
Сюлэммы
Шумпотылоз...

Ойдо
Кожкылом
Возь выл'ёсы—

Татысь
Потылом
Бусйосы!..

Татын
Шоканы
Бус уг тырмы—

Гуртэз
Вунэты
Уг кес сюлмы!..

Карлы.

1921.

—Трокай атаймылы сйзисько.—

Шумпотон но виль шуд бур,
Виль кырзан'ёз тон сётид,
Виль кужым-но, в виль кыл бур
Мынам сюлмам жуатид.

Шулдыр—бугрес из каре,
Тон монэ паймытйськод;
Чебереныд табере
Монэ бордад кескизькод.

Туж юн корт жилиеныд
Бордад сьлэмме дурид,
Удон-вылон сяменыд
Тон синьёсме мальдытйд.

Куддыр тонә кельтыса,
Гурт'ёсы кошкылыкым;
Бусйоттй кыр'аса,
Сяська пöлтй ветлыкым,—

Кылэм потса кварадә
Мон тынысьтыд мэзмисько,
Чильтэр *) кадь ик вужёрдә
Весь синь азам адзисько.

Ой, шимес уг, туж шимес
Та гурт'ёсын улыны!..
Гуртын вань сяська, ошмес
Мылкыдз капчатны—

Сюлэмез нош буйгатны **)
Эвол солән кылбурез,
Вийез бурдо карыны
Гуртлән эвол кужымез!..

Чок! сяськаё возьёсыз
Мон куштыса кошкыло,
Жингрес, шулдыр шур'ёсыз
Шулдыр карен воштыло.

Шонересь ульчаосыд
Сюлэмез шумдогтыто,
Жуась — пиштысь тыл'ёсыд.
Виль кужым'ёс кылдыто.

Мон тодйсько: унозә
Тон пьд улад лёгаськод

*) Чильтэр—чильцет, плетушка

**) Буйгатны—ляатны.

Улны быгатымтээ
Дэри нёлы паньгаткод.

Сойнь тонэ удмурт'ёс
Уноез уг ярато?!.
Пеймыт гурт'ёссэс соос
Сойнь карен уг вошто!..

Со понна тон туж уно
Ваньбур'ёстэ кузьмэськод, —
Сюлэмлы-но, визьлы-но
Паськыт бурд'ёс сётиськод..

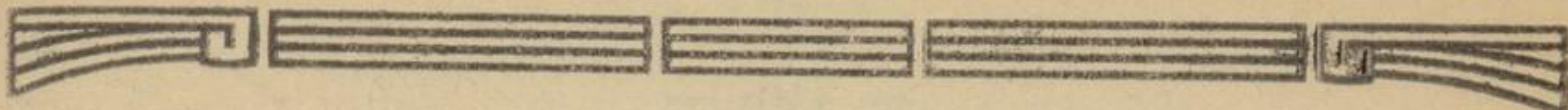
Ой, шимес уг, туж шимес
Та гурт'ёсын улжны,
Эвёл гурглэн кужымес
Ви́ез бурдо карыны!..

1922.

Сюреслэн жынійаз.

— Асьмелэн, гурд вирен пазь-
гел сюреслы бырелын эвол-на — ...

CHOPPER & BIRNINGS



128

Черсон...

Азьлон мынам мемие
Уйбыт пукоз вал черсса,
Монэ, пичи нунез,
Выжы кылэн лйатса.

Кальлен, черсон бергамья,
Тыл кадь кыл'ес со вераз, —
Мынам сюлмам, кылзэмьям,
Кужым ватйз со шораз...

Пересьмиз меми, кулиз
Кылбурзэ сераз нуса,
Черсонэз огназ кялиз
Сэргы чалмыт сылыса...

Со иньтйе табере
Мон кырйасько-пукисько:
Тыл кадь, кыл'ес со бере
Мон дугдылтэк черсйсько:

Зйр тынэ черсон берга —
Коркаез со шулдыртэ,
Черсэм кылме уг туга —
Лачмыт бине, поэыртэ;

Мемиелэн кыл'есыз
Тыл кадь, ном сяськаасько,

Верам, кырзам гур'есыз
Турагай кадь, бурд'ясько!..

1921.

Удмурт автономии.

(27 Феврале, 1921).

1.

Тон, удмурт шайырә,
Туж уно куректйд,
Мусое, чебере,
Тон уно курадзид!

Бадзымесь тэльёсад
Бордыса, улылйд;
Паськытвсь тыосад
Висьыса, кулылйд.

Бигер-пор эксэйос
Тонэ жуммытйзы,
Зуч вузчи-узыр'ес
Кужымдә сюнсизы...

Соослы ултозад,
Тон улйд ужаса,
Сьод коркад култозад
Йормыса, бөрдыса.

Тон понна сюлмаськысь
Чик ёй вал, чик ёй вал;
Тон пала дурйиськысь
Нэнокнивь но эй вал.

Бигер'ес ветлйзм
Урысән жугыса.
Ваньбурдә октйзы,
Жалятәк таласа.

Тынысьтыд кышнодә
Туж мяскыл каризы —
Быдрәстәм ныл'әстә
Кышнолы нуллизы...

Нош пор'ес дугдылтәк
Весь тонә исазы —
Жалыны валатәк
Соос ожмаськизы...

Зуч вузчи-узыр'ес
Сәбере вуизы,
Киросән зуч поп'ес
Тонә туж зибиз...

Тон чидад.. чалмытскид
Туж бадзым тель'есад,
Ворсаськид, шымыртскид
Синьтәмесь гурт'есад...

Туж пеймыт шайырад
Тон улйд бөрдыса,
Весь огнад, ас поннад
Улондә каргаса.

Туж чебер шувдйез
Тон улйд адзнтәк,
Сяськаә дуннәез
Кылытәк, тодытәк:

Шулдыресъ городъ ес
Тыныд туж кыдѣкын,—
Виль чугын сюресъ ес—
Кыдѣкын, таль серын.

Дышетскон сюресад—
Гынад вал пыдсамын.
Туж кужмо сюлэмед—
Зибемын, кысэмын...

Ас удмурт кылбурдэ.
Тон улѣд кылытэк,
Берпотса, удмурттэ
Зуч'еслы возматтэк.

II.

Съд улон ортчылѣз
Калык'ес жутскизы,
Виль кужым улѣылѣз—
Удмурт'ес лулскизы...

Табере шумдшед
Туж пиштэ, туж шувтэ,
Виль удмурт шайыред
Пыд вылаз юн султэ.

Ас улон—выловмы
Табере басытэмын,
Асьмелэн киямы
Со туж юн кутэмын.

Сайкатор эш'есмес
Дугдылтэк ужалом—

Та пеймыт шайырмес
Туж югыт карылом:

Бадзымесь тэльэстй —
Городес кылдытом,
Начаресь гуртэстй —
Электро жуатом.

Паврикэс кылдозы,
Жуткозы бусйе —
Ужаса, дуropy
Виль калык дуннее.

Виль чугын сюресэс
Туж уно лэсьтомы,
Со куза виль тылэс
Дорамы ваёмы.

Чебересь шурэсмес
Паракод шулдыртоз.
Гурезьмес, вырэсмес
Тирэсмы бугыртоз:

Бугыртоз, мур гудзоз —
Ваньбурзэ утчаса,
Шалькгетоз, пыргытоз
Дугдылтэк ужаса.

Турагай интйе
Туж вылын-лыз инмын
Эроплан порьялоз,
Пропеллер кырзалоз.

Инъёсы етымон
Коркаос лэсьтылом.

Котъкинълы уш'ямон
Виль улон поттылом!

Паськытэсь бусымес
Трактор'ёс гырозы,
Чужектысь ю няньмес
Жнейкаос октозы.

Урод, жоб сюресэз
Из шоссе воштылоз—
Автомбиль котырез
Сэ'яса ворттылоз...

Огазъын семьяен
Асьмнос ужалом,
Ог кылысь валчееи
Туж шудо улылом,

Сьод тэзьлэн пужымес
Учкыса быттонтэм,
Удмуртлэн кужымес
Жадёнтэм-быронтэм.

Туж уно ужаны
Тырмылоз кужыммы,
Улонмес тупатны
Чик уз жадь мугормы!

Ин'ёсы етымон
Коркаос лэсьтылом,
Котъкинълы ушьямон
Виль улон поттылом!..

1921.

Ож . заводлы...

Туж шулдыр завод,
Бадзым из завод—
Уи-но нунал
Тон дыбыртиськод.

Кузь чыртностид —
Пумтэм мурьосстид
Арысь арө
Тон шокаськод...

Мон яратисько
Шорал учкыны,
Тынысьтыд кварадө
Дугдылтэк кылзыны.

Тон шоры учкыса,
Сюлмы дырек'я;
Виль кужым пырыса —
Дырекья, серекья...

Тынад кварад
Кыдэке кылиське,
Кыдэке кылиське—
Сюләме шуккиське...

Тынад сеньёсыд —
Вань укноосыд
Мон шоры учко,
Доразы втьо.

Ожмем бусйез
Куштынм восо.

Чебер тәлөз
Вунэтиы косо...

Чок! кушто бусиме,
Вордйськем тэшьме—
Кошко тон доры
Укноосыд серы.

Дугдылтэк ужало:
Порто, вандыло,
Зырдато, бергато—
Виль улон юнмәто.

Туж паськыт усътылэ
Заводлэсь кашказэ!
Виль ужась, учкылэ—
Вае виль кужымзэ!..

1921.

З а в о д.

(Поэм)

Виль дуннеосы.

1.

Сьёд дуннеез,
Курадзэнэз
Пуйне вурзыса,
Со пуйыез тыбырам ошыса,
Бусйетй,
Зег'ес пушкытй,
Туж паськытэсь сюрес'естй,
Чуква бусын пыласькыса,

Капча мылкыдо,
Виль батыр кужымо,
Серевьяса, кырзаса —
Чагър, пиштысь, шундйо дуннеосы
Мон мынйсько...

2.

Мынам бадзымесь сив'ёсы
Тыл кадь, пишто,
жуало;
Бурдчинь кадь, съд баблес йырсейосы
Эрказ тёл'ёсын шудыло;
Юбо кадь, юн пид'ёсы
Азылань жадьытэк

Вамыштыло...
Пыл улам чидатэк,
Лво кважыртэ;
Шунды пумитам туж шулдыр учке —
Серектэ;
Мугортим, вирсэргим
Тыл кадь, вирь бызбылэ —
Мугорме вильдылэ...

3.

Мон эрказ!..
Душес кадь — бурдо, кужмо!..
Та пиштысь шундйез,
Вель эрказ муз'емез
Мон яратско,
Гажасько...

Та паськыт возьёс,
Быронтэм бусйос
Монэ кудзёшто...
Тани-мон кудзи!..

Озы-но,
Берам, вашкала гурт'ёсыз,
Бусйосыз,
Улон сям'ёсыз кельтыса,
Пиштысь дуннеосы
Азьлань мынйсько...

4.

Берме учкытэк
Чебер сяська ковер выл'ёсти
Кошкисько,—
Сюлмы чидатэк,
Тулыс сяськаосыз ычкаса,
Чупасько...

Мон кадь ик, соослан йыр'ёссы чебересь,
Мон кадь ик соос-но виль кужым пырыса--
Кудэсь, гордэсь...

Монэ турым'ёс
Берпумзэ доразы кышьлыны этыло,
Жингыртысь шур'ёс
Монэн верасько,
Тэльёс монэн чупасько,
Соос монэ зыгырьяло,
Монэн шудыло,
Погыртса, доразы кельтыны эдяло...

5.

Мон кошкисько...

Шур дурэ вуыса.

Курадзон пуйыме ву пыдсы вьйтисько,
Лэзыса...

Быдэкин азьпалам шунды пинтэ,

Серектэ:

Туж чебер дугдылтэк шокась дыбыртысь
завод,

Монэ адзыса,

Шолтэ,—

Дораз этыла:

Синь'эсыныз мон шоры учкыса,

Ворек'я - дырекья,

Сюламме ас бордаз кыскылэ!..

6.

Туннэ

Корт завод зезнез—

Капкаез

Паськыт усътэ:

Мыным парыны,

Лыктыны

Ваяк пась карыса куштэ—

Шулдыр бусйосысь

Сяська зынын кудзыса,

Мон лыктисько:

Заводлы гурт'эсысь,

Весь солвсь мэммыса,

Туж уно виль кыр'ин'эс сясь заос

Вайсько!..

II.

З а в о д ы н.

1.

Туж шулдыр,
Дугдылтэк дыбыртгысь заводэ;
Тынад пушкэд улыса, ужаса, —
Пичи пинал калъ тонэ
Мон табере яратко!..

Куддыр
Кема тонэ адэйтэк,
Люкиськыса улыкым,
Гуртэ, чужектысь, тулкым'яськысь,
Лыз ояскаё бусыосы,
Возь выл'ёсы
Бертыкым —
Мон тынысьтыд мбзмйсько!

Тынысьтыд
Сюләмез квалектысь,
Видь кужмо карысь кварадэ
Кыләме потыса,
Азлым иныты шелтятэк,
Тэль ёсти ветйсько —
Тэльләсь куашетэмзэ кылзйсько...
Тэль огназ куашетэ,
Чашетэ —
Сюләмез со умме уськытэ...

2.

Мбзмонлы чидатэк
Неш ик той доры мусо заводэ, лыктыкым,

Берытскыкым,
Мынам сюләмы. шумпотса
Дырекья,
Тынысьтыд,
Ызъысь калыкез сайкатысь кварадә кылысь,
Вож нуны кадь, гадям квалекья,
Квалекья...

Кыдәкысөн ик
Тынысьтыд съд, жуҗытәсь
Иньме шокась мур'ёоста,
Бадӓymesь, горд юрт'ёста.
Сэбере, шунды шорын пиштысь,
Ворекьясь пруддә адӓыса—
Чагыресь, бадӓymesь сивьёсы

Жальтоӓазы
Туж кема шорад учкыса,
Виль тә ләи
Жуаны,
Пиштыны
Кутскылы..

3.

Вашкала дыр'я
Узыр'ес, экеӓйёс лыктыса,
Туж шулдыр квальтырысь,
Дугдылтәк живгыртысь,
Ож шурез-пыдсага, чоктася.
Ожмаськыса,
Ужаось калыкез быттыны,
Ожмаськон тирлык ләсьтыса,
Ачсгы ваньбул люканы

Тонэ мусо заводэ,
Туж узыр, ваньбуро,
Зибыт удмурт шайыре лэсьтильям...

Кузёсь
Чугын сюрес ёсын,
Чонари вотэси сеен,
Удмурт шайырез вотсаса,
Солэн
Чалмыт гуртёсыз пырти поттыса,
Биронтэм тэльёси,
Бусйосы
Выжызэс лэзьыса,
Удмурт калыклэсь кужымзэ,
Ваньбурзэ сюпсильям...

Удмурт калыкэз
Синьтэм карильям —
Пумтэм урод висён'ёс
Солы кузьмалыям:
Таза мугорзэ — кужымзэ
Адямилы кельшонтэм,
Тодмантэм
Бытйильям.

Тонэ соинь удмурт'ёс
Адзонтэм карильям:
Тон дорысь кыдёке —
Синьзэ адзонтэм,
Иварадэ пельзы кылонтэм
Иньйосы
Тэльёсы перзильям...

4.

Тон табере
Удмурт кужымен
Будэм, быдэсмем, заводэ
Милям киямы!..
Ми
Азьлон пыдултыса водем калык ёс.

Тонэ, адэнтэм каршо,
Быдэке тэльёзы пегзем удмуртёс —
Табере
Мурдэм паськыт капкаостид тэрыса.
Серекьяса,
Чоч вамыштыса
Тынад пуч'ёсад пыриськом:
Дугдылтэк
Уй-но нунал ужаьком,
Дыбыртиськом —
Жадытэк
Портиськом,
Лус'иськом,
Вуштиськом.
Тышкаьком,
Вандылком,
Пэзтьиськом —
Туж бадзым
Молот'ёсын
Вуж удонэз паньгатыса
Виль шуд бур дуриськом...

5.

Тон
Мусо заводэ,

Мялэмын
Ог сюлмын
Улйськод,
Ог мулын
Шокаськод:
Ми
Пучкад пырыса,
Ужаны куткыса,
Мугортйд ветлйськом,
Вирсэртйд бизьылком—
Тыныд лул сётйськом...

Тон кылзиськод,—
Сайкаськод:
Шоканы куткиськод,
Улзиськод.
Соку
Тынад
Пумтэм но йытэм ёзвиосыд
„Зурзак!“—гынэ дыректо,
Чал-чал улысь колёссыд—
„Жар!“—гынэ берганы куткыло
Бизьысь,
Вотась станов'ёсыз
Квалектыто...

Ми ке
Ужмес быттыса,
Жадьыса,
Тон дорысь кошкиськом
Тон
Милям бэрсямы
Чынам синьёсыныд

Кальлен учкыса,
Милемыз келяськод...

6

Уй серкыт,
Милесьтым мөзмыса
Шунды жуҗакы ик
Тон кескыса,
Милемыз дорад Өтиськод—
Зеэйдэ — ымдэ паськыт усьтыса,
Милемыз возьмаськод...

Тон,
Мусо заводмы,
Милям мумымы, айымы,
Серек'ясь, квальтыртысь, дыбыртысь
нумымы,
Эшмы!..

Кызы тонэ яраттэк
Улыны чидалод?
Тынад дортйд кошкыкы,
Куарадэ кылыкы
Кызы шорад учкытэк кошкылод?
Кызы сюләм
Тонэ адэйтэк улыны
Быгатоз?
Тонэ адэнтэм карыны
Карганы
Кызы мылкыд жутскылоз?!

Ш.

Ч у к н а.

1.

Тов,
Батыр кадь,
Чукна сайкаса
Пумтэм чыртйостйд —
Мур'ёостйд
Шоканы куткиськод:
Нуналлы быдэ
Жужась шундиез адзыса,
Солы шумпотыса,
Туж кужмо кеськиськод...

Милемыз
Пушкад
Кузилиосез сяен,
Виль дунне, виль улон дурыны
Этиськод:
Со куараеныд
Ботыр шайырез
Сайкатыськод.

Пичи, вѳтась нунылэсь —
Ож шурлэсь
Сюдэмаэ вырйыткод,
Жужытэсь, кырзэсь шаш'ёсэ
Квалектыдкод ..

2.

Виль кужым люкаса
Тынисьтыд кваредэ кылыса,

Одйг семья кадь,
Ми султйськом;
Синьёсмы
Виль тълмн, виль кужмын жуазр.
Лыктйськом,
Пушкад пырыса,
Тынад мугортйд
Ми ветлйськом;
Висэт'ёстйд — вирсэр'ёстйд
Вир сеен, бызбылйськом —
Тынад лул сётйськом.

3.

Ми шокамен
Тон-но сьёд-сьёд чынын
Шоканы куткиськод —
Улзйськод...

Соку
Тынад
Пумтэм но йылтэм ёзвисьсуд
— „Зуркак!“ гынэ дйректо,
Чалмыт улысь мотор'ёзыд
Электричество кужмн пырыса,
— „Тачыр-р“ — гынэ ужаны куткыло
Чал-чал улысь колёсаосыз
— „Жир-р-р!“ гынэ бергато,
Ызъысь, вѳтась станок'ёсыз
Квалектыто;
Бадзмм молот'ёсыз
Лазьяло — жуто,
Ботыр котьмае соос улязтыто!..

IV.

Н ы н а з е.

1.

Ныназе

Нунал лумбыт

Милям молот'есмы

Тйльк тальк, дыбыр-йыг гынә

Ваче куспазы кесяько, верасько.

Станок'есмы

Зир-Зур гынә кырзало

Пыш — пуш,

Чыж — чаш,

Шильк — шальк

Йыг — дым.

Тйльк — тольк,

Тйнь — тэнь кылйське,

Кылйське, шуккиське

Милям азамы,

Берамы,

Урдсамы,

Милям вөзамы

Уламы,

Выламы.

2.

Мотор вөзын

Чилек'я — серек'я,

Станок азын

Зурка — дырек'я;

Чорт — сталь ки улын

Зир-Зур бордә,

Стружка котырын
Кыдѣке пазыгиське,
Шунды шорын
Чильк—вальк кыстаське...

3.

Киосмы дугдылтэк
Тйало, вандыло,
Лусйыло, **З**ырдато,
Тышкало, паньгато,
Портыло, вуштыло.
Су**з**ало, тупато,
Быдэсто —
Виль тйрлык кылдыто,
Калыклы возьмато...

4.

Нунал кысэ,
Заректэ...
Тыл'ес жуатско...
Завод каланча ас ужзэ тодэ,
Быдэстэ —
— Тйлинь-тйнь-тан, жин-жан!
Тйлинь-тйнь-тан, жин-жан!
Тйлинь-тйнь-тан, жин-жан!
Тйлинь-тйнь-тан, жин-жан!
Жон! жон! жон! —
Ивинь час жуге.

V.

Жытазе.

1.

Ми,
Тямыс час ужаса,
Жадбылым.

Тон
Мусо заводә,
Милемыз жалгас,
Кеськид,
Мукет эш'есмөз
Милесытым киосмөс
Воштынн этыса,
Шолтйд...

Сьддэктэм лыз блуз'есын
Чынам, тувов'зем
Кисөм бан'есын
Ми потком дорамы
Виль кужым люканы.
Паськыт калкаета —
Зейетй
Кузили кадь,
Пумтэм-но-йылтэм
Бөрөн потиськом.

Шунды нуксөм...

Уй...

Котыр электричество сяськааськөм...

Ми,
Потыса,
Мусо заводмы шоры учкиськом:
Сэдэн
Жуась, пиштысь
Укниоосыз — синьёсыз
Ми шоры туж кема учкыса,
Юртамы келяло...

2.

Ваштысьёс,
Виль ужасьёс
Визы —
Ном заводэз удзытйзы:
Ном ик завод ужа,
Дыбыртэ,
Шальтыртэ,
Дыбыртэ, дыбыртэ,
Йыггетэ,
Зурка!..

3.

Ми,
Жальмса,
Эжыт чыдатскыса,
Боркасьтыммы потылйм
Жыт бусэн шоканы,
Заводмы шоры учкыны,
Гурезь йылэ тубылйм...

Котыр
Электричество жуа — пиштэ,
Сяськааське,
Жуась, шокась.

Дыбыртысь завод
Чильк-вальк гынэ кыстаське...

Квинь чур пиштысь укноосыз,
Шорам учкыса,
Ды рекьяло...

Чынам, сьодөктэм мур'еосыз
Жадьонэз тодытэк шокало.
Отан но татын пафгем кизилюс —
Электричество сяськаос
Ворек'яло:
Парокод горд — вож тыл'ес
Соослы синь качсэс жуткало...

V.

У И Н Ь.

I.

Ваньзы
Ужасьес потйзы—
Доразы бертйзы...
Уйбыт
Тынясьтыд умдэ
Возьманы,
Эскерыны
Гынэ
Беняке калык'ес
Пушкад кылизы...

2.

Тон чалмид —
Дыбыртэмысь,

Йыггетэмысь
Дугдйд:
Виль кужь м люкаса,
Ызиськод,
Туж калылен шокаса,
Чыдэтскиськод...

1921.

Сюрес дурын.

Сюрес дурын
Кычпу будэ
Куар'ёсыныз
Со куашетэ...

Сое тирен
Мур чогиляям—
Тулыс куазен
Сэсыртйляям.

Сылэ, куанер,
Калылен бёрдса,
Ас улонзэ
Туж каргаса...

Синькылиез
Шап-шап вия—
Нэкинь сое
Уг эркия...

Эн бёрд, эн бёрд,
Нуныззе,
Тодьы чебер,
Вож ачае:

Чогем иньты
Туж мур эвол,
Секыт даур
Нема эвол

Шунды адѣоз—
Нунѣалоз,
Зыгыртыса,
Туж чупалоз...

Чук тэл тонэ
Чем вешалоз,
Синькылидэ
Ваньзэ куасьтоз.

Дорад учы
Карзэ ласьтоз—
Уйбыт-уйбыт
Туж кырѣалоз...

Вѣсь луамдэ
Нош вунѣтод—
Азьло кадь ик
Нош куашетод...

Сюлмыд гвинэ
Куддыр бѣрдоз—
Уинь лушкем
Весь шуг'яськоз!..

1922.

Кам шурлы.

Туж мѣч, жужыт яр дура,
Чебер, удмурт Нам шуре,

Малы тонэ яратко,
Тынысьтыд туж мазмисько?..

Мар кужымед тынад вань —
Монэ бордэд кыскиськод:
Малы васьыкым уллань
Пыжме туж лэйкатиськод?..

Тонэ адзем потыса,
Яр дур'есады мынисько —
Челясь бамдэ адзыса,
Оло-кече луйсько!..

Шунды шорын киштемед
Сюлмам, синьмам жуаткы;
Куашетэмед, кырзамед
Пушкам туж мур карьяське...

Уй но нунал чашетса,
Тон улийськод ас поннад —
Яр дуре жугиськыса
Эрык куркод чик огнад.

Мон кадь, тон лекьяськиськод
Шудо нунал курыкыд,
Уй-но нунал гмаськод *)
Сьод уж'ёсыз адзыкыд...

Тынад вылтід кырзаса
Туж яратко ветлыны,
Куараёста кмлаыса
Куректонме быттыны.

*) Тулкым'яськиськод.

Тон кадь ик, чагыр синьмы
Йьрсие ву зын луиз—
Лябам, жадем сюлэмы
Уно кужым шедьтылиз...

Тынад гыам куараед
Мынам сюлмам шуккиське,
Уй-но нунал гыамед
Весь синь азам адзиське...

Тынад мында кужыме
Малы меда чик эвол?
Тон кадь, весь жугиськеме
Чик мынам уг лу туж зол?..

Ой, лусал-ке, мон сокы
Дуннеез берыктисал:
Урод уж'ес кылдыкы
Вавьзес нюлеса быдтысал!..

Туж меч, жужы яр дура,
Паськыт удмурт Кам шуре,
Малы тонэ яратко,
Тынысьтыд туж мазмисько?

Ку-ке вунэто меда
Тынад вылтйд веттлэмме—
Квараестэ кылзыса,
Сюлмам кужым люкамме?..

1922.

Кошком..

Ачмелэн, горд бирен пазьгем сюресмы
Быремын эвднэ... Жутком,—

Чыдэтоккыса, пиштысь, жуась горизонт сер'ёсы
Чоч, юн вамыштыса кошком!..

Шундиз, шудэз юн киямы куттэк
Возыт тэль шоры дугдыны,
Та урод улон-вылонмес диль сямон лэобтытэк
Ужез туж кышкыт куштыны!..

Мышон сюресмес жынойо карытозь —
Уй но нунал азылань кошком;
Серекьясь, весь дораз эгысь шунды доры вутозь
Горизонт серы вамыштом.

Огын, кыдэкин вазь чагыр шайыред —
Шунды шукобылтэк, ворекья...
Весь еиэили кадь жуась, синэз аркьясь шудэд
Сябка кадь чили, дырекья!..

Ачмелэн, горд вирен пазыгем сюресмы,
Быремын эвблиа... Жутком, —
Чыдэтоккыса, пиштысь, жуась горизонт сер'ёсы
Чоч, юн вамыштыса кошком!..

1922.



Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

111

Книгае гожьям'ес:

Портрет.

I. Эксэй улын.

1. Эше.	7	стр.
2. Мынам кырзан'ёсы	8	"
3. Сюрес вылын	10	"
4. Сйзыл.	10	"
5. Кам еросын.	11	"
6. Чуказе мон вазь султо	12	"
7. Някырьяське	12	"
8. Лыкты	13	"
9. Ой, тырос.	15	"
10. Гырьсь.	16	"
11. Чикьюмме быро.	17	"
12. Маро карод?	18	"
13. Уйшор тэл.	19	"
14. Нюлэсвз корало.	19	"
15. Пукон коркан	21	"
16. Ачме бусыи	22	"
17. Мурт шайырын	23	"
18. Укное туж улын	24	"
19. Вуоз.	25	"
20. Суй был тыросам	26	"
21. Нош ик берытски	26	"
22. Эксэй ож.	27	"

23. ЭКСЭЙ КОШКИЗ ВОЙНАЕ	34 стр.
24. Вазь Чукна.	35 "
25. Э, куанер калыке	37 "
26. Анаелы	38 "
27. Гужем жыт	39 "
28. Уинь фронтын	40 "
29. Шуд	41 "
30. Ур лэзы	43 "
31. Чилетер	43 "
32. Удмурт ныллы.	45 "
33. Сйзыл	46 "
34. Огнам ветлй	47 "
35. Выж дорын	47 "
36. Кизиселы	48 "
37. Турнос	49 "
38. Гуртын	49 "
39. Мэзмысь салдатка	50 "
40. Гырлйос жишгырто	52 "
41. Нуны веттан гур	53 "
42. Декрут'ес	54 "
43. Нош пк берти	55 "
44. Бураськиселэн кырзанэз	56 "
45. Эн тышкаське	57 "

II. Жомо югдо дырья.

46. Крезьчи	62 "
47. Гужемлэн жытэз	65 "
48. Тулыс вуоз	66 "
49. Гырлйос, шыркун'ес	67 "
50. Бунтар Онтон	69 "
51. Толалта	74 "

52. Сюд уй	75 стр.
53. Зарни шунды жужалъз	75 „
54. Чыдотском	76 „
55. Толон	77 „
56. Югыт луон азын	78 „
57. Уй	79 „
58. Зор бере	80 „
59. Сюд тэле жугиськыны	81 „
60. Ляйчи	82 „
61. Толон уинь	85 „
62. Шуд лыкто	87 „
63. Иньтыгак	88 „
64. Кузьмам куекерттон	89 „
65. Мон сонн пумиськи	90 „
66. Пересьмон	91 „
67. Берпум елскаос	92 „
68. Нош ик пеймыт	93 „
69. Визьтамесъ эн шу	94 „
70. Монъ визьтам шуо	94 „
71. Нянь кисьман дыр	95 „
72. Удмурт поэзи	97 „
73. Шуд	98 „
74. Удмурт шайыр'естй	99 „
75. Малы соосыз яратисько	102 „
76. Эшелы	103 „
77. Сюд цилем'ес	104 „
78. Сйзьял	104 „
79. Гажан эше	105 „
80. Зарни кылбур'ес	105 „
81. Нош ик тулыс	106 „
82. Султэ!	107 „
83. Мед куло эсьмаса	108 „

84. Пеймыт луиз	109	стр.
85. Мон кулй-ке	110	„
86. Шайгаң ульлян	112	„
87. Керемет	113	„
88. Удмурт муз'емлы	116	„
89. Синьтэм Миквор	117	„
90. Эшелы	119	„
91. Огнам	120	„
92. Көшко	121	„
93. Мынам пересе	121	„
94. Кык сабан	124	„
95. Ой, марлез-о?	125	„
96. Удмурт пилы	126	„
97. Удмурт поэтлы	126	„
98. Кураськысь	127	„
99. Жыт гырлы	129	„
100. Кышкатэк, юн оскыса	130	„
101. Маро со?	131	„

III. Горд, пиштысь нунал'ес..

102. Пыддэс, юлтот'ёс	136	„
103. Жугиськон азын	137	„
104. Эрказ адямины	137	„
105. Виль тулыс	138	„
106. Гырлы	139	„
107. Мумилы	143	„
108. Чугын сюрес	144	„
109. Тэл пернос	145	„
110. Удмурт гимн	146	„
111. Удмурт понна ужасьёслы	147	„

112.	Чукна	147	стр.
113.	Корка лэсыгысьёс	148	„
114.	Революци	149	„
115.	Чукна	150	„
116.	Марсельеза	150	„
117.	Революци	151	„
118.	Сюрес дурын	152	„
119.	Ватон марш	158	„
120.	Удмуртлыгы	158	„
121.	Зечыран	159	„
122.	Султы ини, Удмуртлыге	161	„
123.	Эн вера мыным	162	„
124.	Берыкто	163	„
125.	Дезертирлы	164	„
126.	Туала кырзан'ёс	164	„
127.	Лекрут'ёс	166	„
128.	Горд оже	166	„
129.	Пересь Маланья	167	„
130.	Зольгыриос	169	„
131.	1-тй май	170	„
132.	Удмурт поэзи	171	„
133.	Ой, крезьесы	171	„
134.	Ой, эше	172	„

IV. Шоро-куспо.

135.	Шоро-куспо	177	„
136.	Чагыр Чын	179	„
137.	Карлы	194	„

V. Сюреслэн жынияз.

138.	Черсон	197	стр.
139.	Удмурт Автономи	198	„
140.	Ож заводлы	203	„
141.	Завод (поэм)	204	„
142.	Сюрес дурян	221	„
143.	Кам шурлы	222	„
144.	Кошком	224	„
145.	Книгае тожъям'ес	225	„



175 II кoт B

